



Operating instructions Chair-, wheelchair- & personal scales

6702, 6708 & 6710 Conformity assessed
6802, 6808 & 6810

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzingi

Instrukcje użytkowania

Návod k použití

Página 3

Página 27

Página 51

Strona 75

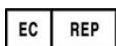
Stránka 99

Thank you for choosing this Soehnle Professional product.

Soehnle Professional is a brand of Soehnle Industrial Solutions GmbH.

This product is equipped with all the features of the latest technology. If you have any questions or problems with your scale that are not covered in the instructions for use, please contact Soehnle Industrial Solutions Customer Service or your local service partner.

67xx:



Dini Argeo
Via della Fiscica, 20-41042,
Fiorano Modenese (MO) | IT



Manufactured by:
Rice Lake Weighing Systems
230 West Coleman St.
Rice Lake WI, 54868 | US

68xx:

Soehnle Industrial Solutions GmbH
Gaildorfer Straße 6
DE-71522 Backnang

| | |
|---------------------------------------------------------|----|
| 1. Maquetas | 4 |
| 2. Volumen de suministro | 4 |
| 3. Advertencias..... | 5 |
| 4. Información general | 6 |
| 4.1 Datos técnicos | 6 |
| 4.2 Uso previsto..... | 8 |
| 4.3 Clasificación | 8 |
| 4.4 Instrucciones de seguridad | 9 |
| 4.5 Limpieza | 10 |
| 4.6 Mantenimiento y servicio | 10 |
| 4.7 Garantía / Responsabilidad | 10 |
| 4.8 Eliminación de pilas y baterías recargables | 11 |
| 4.9 Eliminación de las balanzas..... | 11 |
| 5. Etiquetado | 12 |
| 6. Montaje e instalación - Escalas de la silla..... | 13 |
| 6.1 Desembalaje de las balanzas | 13 |
| 6.2 Montaje de las balanzas | 14 |
| 7. Aufbau und Montage - Rollstuhlwaage | 15 |
| 7.1 Montaje de las balanzas..... | 15 |
| 7.2 Configuración de la báscula | 16 |
| 7.3 Transporte de la báscula | 16 |
| 8. Montaje e instalación - básculas de baño..... | 17 |
| 8.1 Configuración de la báscula | 17 |
| 9. Descripción del producto..... | 18 |
| 9.1 Mostrar | 18 |
| 9.2 Elementos de control | 19 |
| 10. Funciones básicas | 20 |
| 10.1 Encender la báscula..... | 20 |
| 10.2 Pesaje..... | 20 |
| 10.3 Taring..... | 20 |
| 10.4 Ceros | 20 |
| 10.5 Función IMC | 21 |
| 10.6 Apagar la báscula..... | 21 |
| 11. Protocolos de comunicación..... | 21 |
| 12. Averías: causas y eliminación | 22 |
| 13. Nota sobre la compatibilidad electromagnética | 23 |

1. Maquetas

Conformidad evaluada

No se ha evaluado la conformidad

Estas instrucciones de uso se aplican a los siguientes modelos de básculas:

- ▶ 6702.01.402 Escalas de sillas
- ▶ 6708.01.502 Básculas para sillas de ruedas
- ▶ 6710.01.002 Balanzas personales
- ▶ 6802.01.402 Escalas de sillas
- ▶ 6808.01.502 Básculas para sillas de ruedas
- ▶ 6810.01.002 Balanzas personales

2. Volumen de suministro

Escalas de sillas 6702:

| Artículo | Número de artículo |
|------------------------------------|--------------------|
| Básculas para sillones de hospital | 6702.01.402 |
| Fuente de alimentación | 618.020.102 |
| Instrucciones de uso | 470.051.221 |

Escalas de sillas 6802:

| Artículo | Número de artículo |
|------------------------------------|--------------------|
| Básculas para sillones de hospital | 6802.01.402 |
| Fuente de alimentación | 618.020.102 |
| Instrucciones de uso | 470.051.221 |

Básculas para sillas de ruedas 6708:

| Artículo | Número de artículo |
|--------------------------------|--------------------|
| Básculas para sillas de ruedas | 6708.01.502 |
| Fuente de alimentación | 618.020.102 |
| Instrucciones de uso | 470.051.221 |

Básculas para sillas de ruedas 6808:

| Artículo | Número de artículo |
|--------------------------------|--------------------|
| Básculas para sillas de ruedas | 6808.01.502 |
| Fuente de alimentación | 618.020.102 |
| Instrucciones de uso | 470.051.221 |

Balanzas personales 6710:

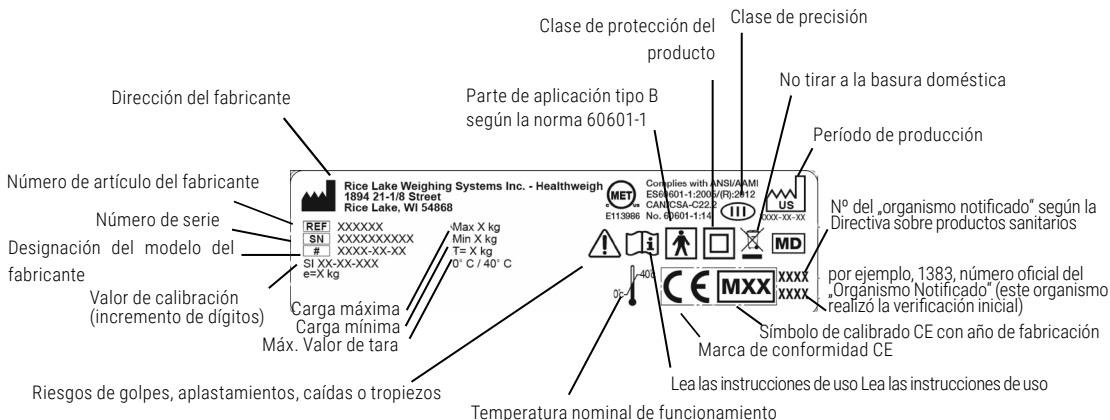
| Artículo | Número de artículo |
|------------------------|--------------------|
| Balanzas personales | 6710.01.002 |
| Fuente de alimentación | 618.020.102 |
| Instrucciones de uso | 470.051.221 |

Balanzas personales 6810:

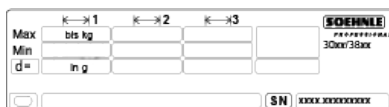
| Artículo | Número de artículo |
|------------------------|--------------------|
| Balanzas personales | 6810.01.002 |
| Fuente de alimentación | 618.020.102 |
| Instrucciones de uso | 470.051.221 |

5. Etiquetado

La ilustración muestra un ejemplo de placa de características para la báscula de plataforma 67xx.



La ilustración muestra un ejemplo de placa de características para la báscula de plataforma 68xx.



Marca de conformidad CE

Max

Carga máxima del rango de pesaje



Símbolo de clase de protección II

d=

Incremento de dígitos para escalas no verificables



Número de artículo del producto



Número de serie de la báscula



Fabricante del producto

3. Advertencias

- ▶ En caso de avería, póngase en contacto con el distribuidor o con el fabricante. Las modificaciones o reparaciones no autorizadas pueden dañar su báscula e invalidar la garantía del fabricante.
- ▶ La unidad de visualización y la báscula no deben mojarse. Los líquidos (por ejemplo, el agua) pueden provocar daños. Utilice un paño seco, por ejemplo una toalla, para secar la pantalla.
- ▶ Desconecte la alimentación eléctrica de este aparato antes de cualquier operación de instalación, limpieza o mantenimiento. De lo contrario, el aparato podría resultar dañado.
- ▶ Si no va a utilizar la báscula durante un periodo prolongado, desconecte la alimentación eléctrica.
- ▶ Evite apilar materiales sobre la pantalla o cargarla con pesos. Esto puede provocar daños.
- ▶ Coloque la báscula sobre una superficie firme, estable y nivelada para poder garantizar unos resultados de medición precisos. Si la superficie es blanda o está inclinada, los resultados de la medición no serán representativos.
- ▶ No conecte la pantalla a fuentes de alimentación inestables.
- ▶ Utilice únicamente el equipamiento original. El uso de otras marcas puede provocar daños en las básculas.
- ▶ No se permite el contacto simultáneo entre la interfaz y el paciente.



Riesgos de golpes, aplastamientos, caídas o tropiezos



Siga las instrucciones de uso

4. Información general

4.1 Datos técnicos

| | Escalas de sillas 6702 | Escalas de sillas 6802 |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Tipo de escala | Escala de rango único | Escala de rango único |
| Carga máxima | 300 kg | 300 kg |
| Carga mínima | 2 kg | 2 kg |
| Paso de dígitos | 100 g | 100 g |
| Dimensiones (An x Pr x Al) | 850 x 650 x 970 mm | 850 x 650 x 970 mm |
| Peso del producto | 18 kg | 18 kg |
| Alimentación | Funcionamiento con batería o adaptador de red Adaptador 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Utilice únicamente fuentes de alimentación homologadas para aplicaciones médicas y que cumplan la norma EN 60601. | Batería o adaptador de red 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Clase de calibración | Calibración clase III, MPG clase 1 m | |
| Temperatura de trabajo | + 10 °C a + 35 °C | + 10 °C a + 35 °C |
| Temperatura de almacenamiento | 0 °C a + 50 °C | 0 °C a + 50 °C |
| Humedad | 85 % (sin condensación) | 85 % (sin condensación) |
| Presión del aire | Utilización a presión atmosférica | Utilización a presión atmosférica |

| | Escalas de sillas 6708 | Escalas de sillas 6808 |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Tipo de escala | Escala de rango único | Escala de rango único |
| Carga máxima | 300 kg | 300 kg |
| Carga mínima | 2 kg | 2 kg |
| Paso de dígitos | 100 g | 100 g |
| Dimensiones (An x Pr x Al) | 1.250 x 1.000 x 1.150 mm | 1.250 x 1.000 x 1.150 mm |
| Peso del producto | 46 kg | 46 kg |
| Alimentación | Funcionamiento con batería o adaptador de red Adaptador 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Utilice únicamente fuentes de alimentación homologadas para aplicaciones médicas y que cumplan la norma EN 60601. | Batería o adaptador de red 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Clase de calibración | Calibración clase III, MPG clase 1 m | |
| Temperatura de trabajo | + 10 °C a + 35 °C | + 10 °C a + 35 °C |
| Temperatura de almacenamiento | 0 °C a + 50 °C | 0 °C a + 50 °C |

4. Información general

| | | |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Humedad | 85 % (sin condensación) | 85 % (sin condensación) |
| Presión del aire | Utilización a presión atmosférica | Utilización a presión atmosférica |
| | Balanzas personales 6710 | Balanzas personales 6810 |
| Tipo de escala | Escala de rango único | Escala de rango único |
| Carga máxima | 250 kg | 250 kg |
| Carga mínima | 2 kg | 2 kg |
| Paso de dígitos | 100 g | 100 g |
| Dimensiones (An x Pr x Al) | 375 x 375 x 78 mm | 375 x 375 x 78 mm |
| Peso del producto | 10,5 kg | 10,5 kg |
| Alimentación | Funcionamiento con batería o adaptador de red Adaptador 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Utilice únicamente fuentes de alimentación homologadas para aplicaciones médicas y que cumplan la norma EN 60601. | Batería o adaptador de red 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Clase de calibración | Calibración clase III, MPG clase 1 m | |
| Temperatura de trabajo | + 10 °C a + 35 °C | + 10 °C a + 35 °C |
| Temperatura de almacenamiento | 0 °C a + 50 °C | 0 °C a + 50 °C |
| Humedad | 85 % (sin condensación) | 85 % (sin condensación) |
| Presión del aire | Utilización a presión atmosférica | Utilización a presión atmosférica |

4.2 Uso previsto

Estas básculas están destinadas a determinar el peso de las personas y sólo pueden utilizarse para este fin. Cualquier otro uso está prohibido. Estas básculas están destinadas al uso en metrología legal. Las básculas cumplen las disposiciones de las directivas y reglamentos europeos aplicables.

Cualquier error que pueda poner en peligro al paciente o dar lugar a resultados de medición falsificados debe notificarse por escrito al asesor de productos sanitarios del fabricante. Estas instrucciones de uso forman parte integrante de los productos. El cumplimiento exacto de estas instrucciones es un requisito previo para el uso previsto y el funcionamiento correcto de los dispositivos.

El aparato sólo debe ser manejado por personal especializado. No está previsto el manejo por parte del paciente.

Asegúrese de que las básculas no estén sometidas a cargas permanentes. Además, deben evitarse a toda costa los golpes y la sobrecarga de la báscula por encima de la carga máxima especificada. Esto puede dañar la báscula.

4. Información general

4.3 Clasificación



Clase de protección eléctrica II (aislamiento de protección, sin conexión de conductor de protección).

Pieza de aplicación (6702 & 6708 & 6710)



La báscula es un producto sanitario de clase 1 con función de medición. El producto sanitario es una pieza aplicada de tipo B y está destinado a entrar en contacto directo con el paciente. Las corrientes de fuga corresponden a la clasificación de las piezas aplicadas de tipo B.

4.4 Instrucciones de seguridad

Estas básculas están diseñadas para uso médico. El usuario debe estar familiarizado con el funcionamiento de la báscula. Lea atentamente la información contenida en las instrucciones de uso antes de utilizar la báscula. Contiene instrucciones importantes para la instalación, el uso correcto y el mantenimiento del aparato. El fabricante no se hace responsable si no se siguen las siguientes instrucciones. Una instalación incorrecta invalidará la garantía.

- ▶ La báscula no es a prueba de explosiones y no debe utilizarse en entornos críticos o potencialmente explosivos.
- ▶ Al utilizar componentes eléctricos con requisitos de seguridad aumentados, deben respetarse las normativas pertinentes.
- ▶ Las condiciones de conexión eléctrica deben ajustarse a los valores impresos en la fuente de alimentación.
- ▶ La báscula está diseñada para funcionar en edificios. Observe las condiciones ambientales permitidas para el funcionamiento (véanse los Datos técnicos). La báscula cumple los requisitos de compatibilidad electromagnética. No supere los valores máximos especificados en las normas.
- ▶ La balanza debe instalarse de forma que pueda desconectarse de la red eléctrica fácilmente y en cualquier momento. La toma de corriente debe ser accesible en todo momento.
- ▶ Al desplazar la báscula, ésta debe levantarse. La báscula nunca debe empujarse. A continuación, compruebe la nivelación y ajústela a la nueva situación si es necesario.

4. Información general

4.4 Instrucciones de seguridad

- ▶ La báscula es un instrumento de medida. Las corrientes de aire, las vibraciones, los cambios bruscos de temperatura y la exposición a la luz solar pueden afectar al resultado del pesaje. Deben evitarse la humedad elevada, los vapores, los líquidos agresivos y la suciedad intensa.
- ▶ Este aparato está libre de interferencias según la Directiva CE aplicable. Sin embargo, bajo influencias electrostáticas y electromagnéticas extremas, por ejemplo, al operar una radio o un teléfono móvil en las inmediaciones del dispositivo, el valor de visualización puede verse afectado. Una vez que han cesado las interferencias, el producto puede utilizarse de nuevo conforme a lo previsto; es posible que sea necesario volver a encenderlo.
- ▶ Los reposabrazos y reposapiés de la báscula silla de paciente 6702 no son ayudas para la bipedestación. Sólo pueden utilizarse como superficies de apoyo para brazos y pies.
- ▶ Las básculas silla 6702 y 6802 no son un medio de transporte de personas u objetos. Existe riesgo de lesiones.



4.5 Limpieza

Desconecte siempre la balanza de la red eléctrica antes de limpiarla. El aparato sólo debe limpiarse con un paño húmedo. En ningún caso debe penetrar agua en el aparato. El desinfectante sólo puede utilizarse en el teclado de membrana de la pantalla.

Limpie la báscula según sea necesario con un limpiador doméstico o un desinfectante comercial. No está permitido rociar el aparato ni la clavija de conexión.

4.6 Mantenimiento y servicio

El control metrológico se llevó a cabo durante la fabricación mediante la verificación inicial. Las autoridades verificadoras competentes deben llevar a cabo otros controles metrológicos periódicos (nueva verificación) de acuerdo con las respectivas normativas nacionales.

Esta báscula sólo puede ser abierta y reparada por personal técnico autorizado por Soehnle Industrial Solutions. Si la báscula no funciona según lo previsto, se sospecha que está dañada.

En ese caso, la báscula debe devolverse a un servicio técnico autorizado por

4. Información general

Soehnle Industrial Solutions. servicio técnico autorizado. En las reparaciones efectuadas por un servicio técnico autorizado sólo pueden utilizarse piezas de repuesto originales. Las piezas originales se describen en la documentación de servicio con el número de pedido.

4.7 Garantía / Responsabilidad

Si el objeto suministrado presenta algún defecto del que sea responsable el fabricante, éste tendrá derecho a subsanar el defecto o a suministrar una pieza de recambio. Las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad del fabricante.

Si el defecto no puede subsanarse mediante el suministro de sustitución, se aplicarán las disposiciones legales.

El periodo de garantía es de **24 meses** y comienza el día de la primera compra del producto. Conserve la factura como comprobante. Si necesita asistencia técnica, póngase en **contacto con su distribuidor o con el centro de atención al cliente del fabricante.**

En particular, no se acepta ninguna responsabilidad por los daños que se produzcan por los siguientes motivos:

Almacenamiento o utilización inadecuados o impropios, montaje o puesta en servicio defectuosos por parte del cliente o de terceros, desgaste natural, modificación o intervención, manipulación defectuosa o negligente, en particular esfuerzos excesivos, influencias químicas, electroquímicas, eléctricas o humedad, salvo que sean imputables al fabricante. En caso de que las influencias operativas, climáticas o de otro tipo provoquen un cambio significativo de las condiciones o del estado del material, se extinguirá la garantía por el funcionamiento general sin fallos de los dispositivos. El periodo de garantía de las piezas de desgaste (por ejemplo, baterías recargables) es de 6 meses.

Conserve el embalaje original para posibles devoluciones.

4.8 Eliminación de pilas y baterías recargables

Las pilas y baterías recargables que contienen sustancias nocivas están etiquetadas con el símbolo de un cubo de basura tachado y no deben desecharse con la basura doméstica. Como consumidor, tiene la obligación legal de devolver las pilas y baterías usadas. Puede desechar sus pilas usadas y pilas recargables como residuos peligrosos en los puntos de recogida públicos de su municipio o donde se vendan pilas de este tipo. Encontrará estos símbolos en las pilas que contienen sustancias nocivas Pb = la pila contiene plomo, Cd = la pila contiene cadmio, Hg = la pila contiene mercurio. Las pilas recargables y las pilas de litio sólo pueden desecharse cuando estén descargadas. Si las pilas no están completamente descargadas, los bornes deben aislarse para evitar cortocircuitos, por ejemplo, cubriéndolos con cinta adhesiva.

4. Información general

4.9 Eliminación de las balanzas

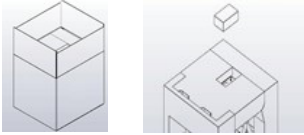
Según nuestros conocimientos actuales, el aparato no contiene ninguna sustancia especialmente peligrosa para el medio ambiente. Este producto no debe tratarse como un residuo normal, sino que debe entregarse en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio municipal de eliminación de residuos o la empresa en la que adquirió el producto.



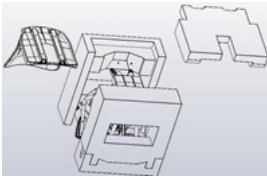
6. Montaje e instalación - Escalas de la silla

6.1 Desembalaje de las balanzas

1. Saque la caja del embalaje exterior.

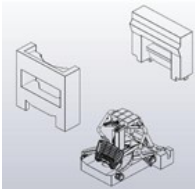


2. Retire la cubierta de poliestireno y saque el asiento.



3. Coloque el asiento a un lado para el montaje.

4. Retire la cubierta de poliestireno delantera y trasera y la cubierta de poliestireno de la empuñadura.



5. Quitar las escamas.

¡Atención! Las básculas son pesadas. Retire y deposite la báscula con la ayuda de otra persona.

NO DEJE CAER LA SILLA.

Desplace la silla a la zona prevista para el montaje.
Vuelva a colocar las piezas de poliestireno en la caja.

6. Montaje e instalación - Escalas de la silla

6.2 Montaje de las balanzas

Herramientas necesarias para el montaje: llave Allen de 5 mm

1. Afloje los dos tornillos de fijación del bastidor de la empuñadura trasera (marcados con un círculo) con la llave Allen suministrada.

Precaución: No retire los tornillos.

2. Retire el poliestireno de la empuñadura principal y gire la empuñadura de modo que el indicador apunte hacia arriba.

3. Inserte la empuñadura principal en el marco y fíjela con los tornillos.

Precaución: Introduzca el cable de la célula de carga en las ranuras previstas para evitar dañar el cable.

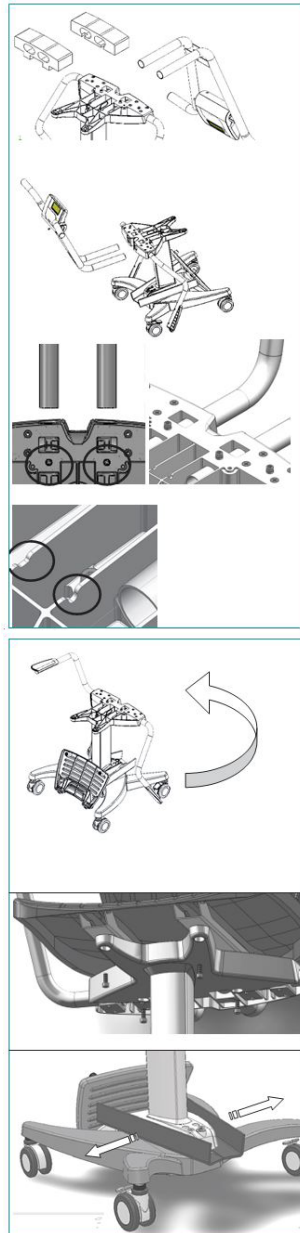
4. Gire los reposabrazos hasta que queden paralelos al asiento.

Atención: los reposabrazos pueden abatirse hacia arriba para facilitar la subida a la báscula. No se apoye en los reposabrazos cuando esté de pie delante de la silla. Un esfuerzo innecesario puede dañar el mecanismo de plegado de los reposabrazos. Bloquee los frenos de estacionamiento antes de que un paciente se sienta en el sillón.

5. Coloque el asiento sobre la base y fíjelo con cuatro tornillos de hexágono interior M6 x 16.

Atención: la llave Allen y los cuatro tornillos se incluyen en la caja.

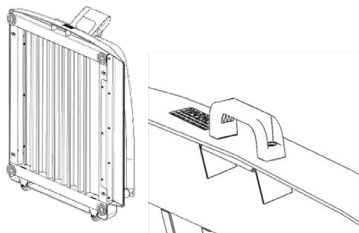
6. Retire el seguro de transporte (cartón) de la célula de carga.



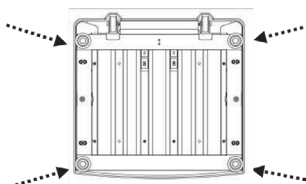
7. Montaje e instalación - Básculas para sillas de ruedas

7.1 Montaje de las balanzas

Levante la báscula desembalada utilizando el asa de sujeción/transporte y atornille los cuatro pies ajustables suministrados en la parte inferior de la báscula.

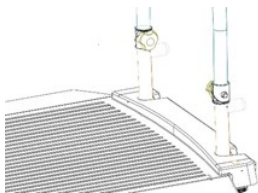


Utilice los cuatro pies/elementos de soporte para colocar las balanzas en una alineación estable y nivelada con la superficie

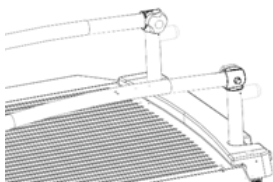


Para ajustar la báscula, accione las palancas de los cierres de articulación. Visto desde la parte trasera de la báscula:

ABRA la articulación derecha girando la palanca hacia abajo. ABRA el bloqueo izquierdo girando la palanca hacia arriba.



Pliegue la barandilla en posición vertical.



Cierre de los bloqueos de las articulaciones: CIERRE la articulación derecha girando la palanca hacia arriba. CIERRE la articulación izquierda girando la palanca hacia abajo.

7. Montaje e instalación - Básculas para sillas de ruedas

7.2 Configuración de la báscula

Coloque las balanzas sobre una superficie plana y dura sin desniveles.

Atención:

La plataforma de pesaje debe tocar el suelo con los 4 pies, no debe tambalearse y no debe tocar ningún otro objeto.

Ajuste la posición óptima de la plataforma de pesaje mediante las palancas de pie ajustables y el nivel de burbuja integrado.

Nota:

Durante el pesaje, asegúrese de que la persona que se está pesando no toque la pantalla y, por lo tanto, no afecte al resultado.

7.3 Transporte de la báscula

Atención:

asegúrese de que no haya objetos sobre la báscula durante el transporte!

Para evitar lesiones y daños, no deje caer ni golpee la báscula durante el transporte.

La báscula está equipada con pequeñas ruedas que son adecuadas para el transporte en distancias cortas y facilitan su alcance. Utilice esta ayuda.

Retire la fuente de alimentación antes del transporte.

Despliegue la barandilla de soporte y fíjela en posición plegada (fíjela con las palancas giratorias).

Utilice el asa extensible para el transporte.

Haga rodar la báscula hasta la posición deseada. Tenga cuidado de no dejar caer la báscula durante este proceso, ya que podría dañar el sistema electrónico. El asa también facilita las maniobras, por ejemplo, en curvas.

8. Montaje e instalación - básculas de baño

8.1 Configuración de la báscula

Coloque la báscula sobre una superficie plana y dura sin desniveles.

Atención:

La plataforma de pesaje debe tocar el suelo con los 4 pies, no debe tambalearse y no debe tocar ningún otro objeto.

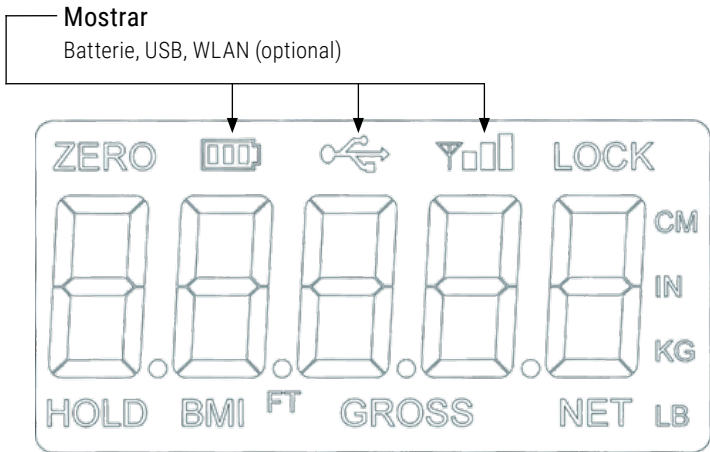
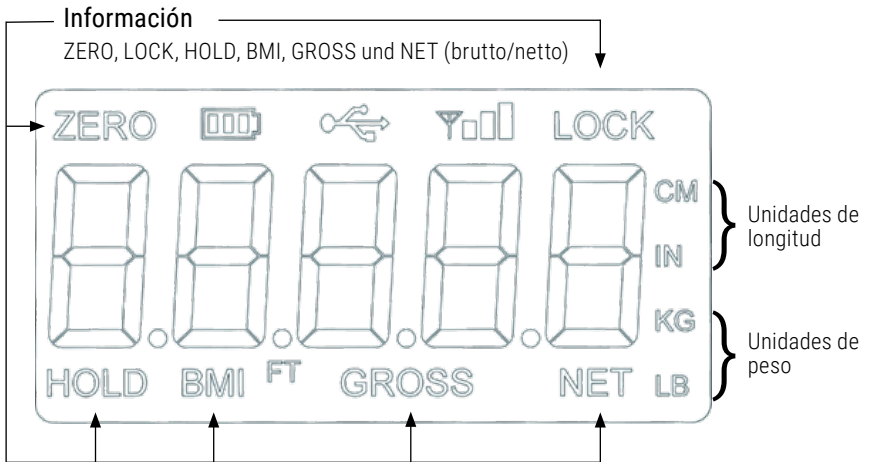
Ajuste la posición óptima de la plataforma de pesaje mediante las palancas de pie ajustables y el nivel de burbuja integrado.

Nota:

Durante el pesaje, asegúrese de que la persona que se está pesando no toque la pantalla y, por lo tanto, no afecte al resultado..










9. Descripción del producto

9.1 Mostrar



9. Descripción del producto

9.2 Elementos de control

| Botón | Designación | Función |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ENCENDIDO/ APAGADO | Activa o desactiva la báscula. |
|  | PRINT [Imprimir] kg/lb | Actualmente sin función |
|  | Cero [Nulo] | Pone a cero la balanza. Puesta a cero en tres segundos. Esta función sólo es posible si el peso se muestra estable. Puesta a cero hasta el 2% del peso total. |
|  | Retener / Liberar [Retener / Liberar] | Si aparece „HOLD“ en la pantalla, al pulsar este botón se visualiza el valor de peso actual junto con el indicador „HOLD“. Si no aparece „HOLD“ en la pantalla y la báscula está descargada, el indicador „HOLD“ se apaga. Este botón no está activo en el modo IMC. |
|  | BMI | Activar el modo IMC. Sólo es posible si se muestra un peso en la pantalla y se ha activado esta función en los ajustes. |
|  | UP / DOWN arriba / [abajo abajo] | Para ajustar el valor/número que parpadea. |
|  | CLEAR [BORRAR] | Si se pulsa este botón cuando se muestra el valor final de IMC calculado, la báscula vuelve al modo de pesaje. |
|  | ENTER [ENTRADA] | Confirma el último parámetro introducido y llama al paso siguiente. Si se mantiene pulsado este botón mientras se enciende la báscula, se accede a la pantalla de identificación (modo preparámetro). |
|  | TARE [TARA] | Si el peso es inferior al valor máximo (valor ASTART), se activa el ajuste de tara manual. Si el peso es superior al valor máximo, se activa la función de tara. Durante la función de tara, se iluminan los indicadores NET [neto] y GROSS [bruto]. |

10. Funciones básicas

10.1 Encender la báscula

Con la báscula descargada, pulse el botón de encendido/apagado. La rutina de prueba aparece en la pantalla. Una vez finalizada, aparece «0.0» en la pantalla.

La báscula está lista para pesar.

10.2 Pesaje

Póngase de pie o siéntese en la báscula. El peso aparece en la pantalla.

Con la báscula silla 6702, los brazos y las piernas del paciente deben descansar sobre los reposabrazos y reposapiernas.

10.3 Taring

Tarado manual

Coloque el peso adicional (el peso debe ser >1 kg) en la plataforma de pesaje y, a continuación, pulse el botón de tara. La pantalla parpadea y, a continuación, aparecen «0.0» y NET (neto) en la pantalla.

Entrada de tara manual

Puede introducir un valor de tara fijo manualmente mediante la función de introducción manual de la tara.

Con la báscula descargada, pulse el botón de tara.

Aparece el valor de tara por defecto (15 kg) y el cero parpadea.

Ajuste el valor con los botones de flecha ARRIBA y ABAJO.

Confirme el valor introducido con el botón Enter. En la pantalla aparece ahora NET (neto) en lugar de GROSS (bruto).

Borrar tara

Para borrar el valor de tara, pulse el botón CERO.

10.4 Ceros

Pulse el botón ZERO para corregir pequeñas desviaciones del punto cero, por ejemplo, debido a la suciedad de las escalas.

10. Funciones básicas

10.5 Función IMC

La persona sube a la báscula mientras se muestra el indicador de cero. Aparece el peso.

Pulse el botón IMC. En la pantalla aparecen los mensajes «IMC» y «CM» y parpadea el valor predeterminado de 170,0 cm (es decir, 170,0).

El valor de la altura se ajusta utilizando los botones ARRIBA/ABAJO (UP ARROW/DOWN ARROW). Cada vez que pulsa el botón, el valor cambia en 0,5 cm. Si mantiene pulsado el botón, los valores respectivos aumentan o disminuyen continuamente.

Pulse ENTER para cambiar al valor del IMC.

Pulse ENTER para aceptar el valor. El valor de IMC aparece en la pantalla. Pulse CLEAR para volver al modo de pesaje. De este modo se desactiva la función IMC.

10.6 Apagar la báscula

Pulse el botón ON/OFF para apagar la báscula.

Nota:

Las básculas se apagan automáticamente después de aprox. 120 segundos cuando están descargadas.

11. Protocolos de comunicación

La conexión EDP no está permitida actualmente de acuerdo con la normativa médica y de calibración. actualmente no está permitida.

12. Averías: causas y eliminación

Antes de ponerse en contacto con el servicio técnico, lea las siguientes instrucciones para la localización y subsanación de averías.

| Error | Posible causa | Medidas correctoras |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La báscula no puede encenderse cuando se utiliza la batería recargable. | Batería descargada. | Conecte la báscula a la fuente de alimentación. |
| La báscula no puede encenderse cuando se utiliza la batería recargable. | 1. batería descargada 2. toma de corriente defectuosa 3. fuente de alimentación defectuosa | 1. Cambie las pilas. 2. utilice una toma de corriente diferente 3. sustituya la fuente de alimentación |
| Peso visualizado cuestionable o la báscula no se pone a cero. | 1. la indicación del peso está falseada por un objeto 2. el plato de pesaje no está colocado correctamente 3. antes de pesar, la pantalla no mostraba „0.0 »lb/kg no se mostró en la pantalla antes del pesaje 4. la báscula no está colocada de forma estable 5. la báscula ya no está calibrada correctamente | 1. retire todos los objetos/bebés del plato de pesaje 2. coloque correctamente el plato de pesaje 3. Retire al bebé de la báscula, póngala a cero y péselo de nuevo. 4. coloque la báscula sobre una superficie estable y repita el proceso de pesaje 5. comprobar el peso con un objeto de peso conocido |
| En la pantalla aparece el mensaje «STOP». | La carga supera la capacidad de la báscula. | Retire el peso excesivo y respete los valores de carga máxima. |
| En la pantalla aparece el mensaje «---». | La báscula está en estado de subcarga. | Compruebe que el platillo de pesada está correctamente asentado en la base. |
| En la pantalla aparece «LO Bat». | Die wiederaufladbare Batterie ist schwach. | Recarga la batería siguiendo las instrucciones. |

Lista de errores

| Error | Definición | Comprobar / Sustituir |
|--------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| SAT | Saturación A/D | Compruebe la célula de carga - LLAME A UN TÉCNICO |
| RTC | Error de lectura del reloj en tiempo real | Pila del reloj de tiempo real agotada o placa de circuito defectuosa - LLAME A UN TÉCNICO |

Si no se puede subsanar el error o aparecen otros mensajes de error, póngase en contacto con su servicio técnico.

13. Información sobre compatibilidad electromagnética

| Directrices y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Las balanzas de las series 6702 y 6708 están destinadas a utilizarse en el ENTORNO ELECTRÓNICO que se especifica a continuación. El cliente o el usuario de las básculas de los tipos 6702 y 6708 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno. | | |
| Medición de emisiones | Conformidad | Entorno electromagnético - Directriz |
| Emisiones HF según CISPR 11 | Grupo 1 | Las balanzas 6702 y 6708 utilizan la energía HF exclusivamente para su FUNCIONAMIENTO interno. Por lo tanto, la emisión de HF es muy baja y es poco probable que los dispositivos electrónicos vecinos se vean perturbados. |
| Emisiones HF según CISPR 11 | Clase B | Las balanzas 6702 y 6708 están destinadas a todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los conectados directamente a una RED PÚBLICA DE SUMINISTRO que abastezca a edificios de uso doméstico. |
| Armónicos según IEC 61000-3-2 | Clase A | Las balanzas 6702 y 6708 están destinadas a todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los conectados directamente a una RED PÚBLICA DE SUMINISTRO que abastezca a edificios de uso doméstico. |
| Fluctuaciones de tensión / flicker según IEC 61000-3-3 | Cumplido | Las balanzas 6702 y 6708 están destinadas a todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los conectados directamente a una RED PÚBLICA DE SUMINISTRO que abastezca a edificios de uso doméstico. |

La báscula está sujeta a precauciones especiales en materia de CEM y debe instalarse y ponerse en servicio de conformidad con las instrucciones de CEM contenidas en el MANUAL DE INSTRUCCIONES. Los equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia pueden afectar a la báscula si la distancia es demasiado corta.


13. Información sobre compatibilidad electromagnética

| Directrices y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Las balanzas de las series 6702 y 6708 están destinadas a utilizarse en el ENTORNO ELECTRÓNICO que se especifica a continuación. El cliente o el usuario de las básculas de los tipos 6702 y 6708 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno. | | | |
| Prueba de inmunidad a las interferencias | Nivel de ensayo IEC 60601 | Nivel de conformidad | Entorno electromagnético - Directrices |
| Descarga de electricidad estática (ESD) según IEC 61000-4-2 | + 6 kV descarga de contacto (indirecta) + 8 kV Descarga de aire | + 6 kV descarga de contacto + 8 kV Descarga de aire | Los suelos deben ser de madera u hormigón o estar recubiertos de baldosas de cerámica. Si el suelo está recubierto de material sintético, la humedad relativa debe ser del 30 % como mínimo. |
| Perturbaciones/ráfagas eléctricas transitorias rápidas según IEC 61000-4-4 | + 2 kV para cables de red | + 2 kV para cables de red | La calidad de la tensión de alimentación debe corresponder a la de un entorno empresarial u hospitalario típico. |
| Sobretensiones según IEC 61000-4-5 | + 1 kV Tensión conductor exterior - conductor exterior | + 1 kV Tensión conductor exterior - conductor exterior | La calidad de la tensión de alimentación debe corresponder a la de un entorno empresarial u hospitalario típico. |
| Caídas de tensión, interrupciones breves y fluctuaciones de la tensión de alimentación según la norma IEC 61000-4-11 | < 5% UT para ½ período (> 95 % de asentamiento) 40% UT para 5 período (60% de asentamiento) 70% UT durante 25 períodos (30% de caída) < 5% UT durante 5 s (> 95 % de caída) | < 5% UT para ½ período (> 95 % de asentamiento) 40% UT para 5 período (60% de asentamiento) 70% UT durante 25 períodos (30% de caída) < 5% UT durante 5 s (> 95 % de caída) | La calidad de la tensión de alimentación debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario de las balanzas 6702 y 6708 requiere un FUNCIONAMIENTO continuado incluso en caso de interrupciones del suministro eléctrico, se recomienda alimentar las balanzas 6702 y 6708 con un sistema de alimentación ininterrumpida. |
| Campo magnético a la frecuencia de alimentación (50/60 Hz) según la norma IEC 61000-4-8 | 3 A/m | 3 A/m | Los campos magnéticos a la frecuencia de red deben corresponder a los valores típicos encontrados en entornos empresariales y hospitalarios. |
| NOTA: UT es la tensión de red de CA antes de aplicar el nivel de prueba. | | | |

13. Información sobre compatibilidad electromagnética

Directrices y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética

Las balanzas de las series 6702 y 6708 están destinadas a utilizarse en el ENTORNO ELECTRÓNICO que se especifica a continuación. El cliente o el usuario de las básculas de los tipos 6702 y 6708 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.

| Prueba de inmunidad a las interferencias | Nivel de ensayo IEC 60601 | Nivel de conformidad | Entorno electromagnético - Directrices |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Variables de perturbación de RF conducida según la norma IEC 61000-4-6</p> <p>Magnitudes de perturbación de RF radiada según la norma IEC 61000-4-3</p> | <p>3 Vrms 150 kHz a 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz</p> | <p>3 Vrms 150 kHz a 80 MHz</p> <p>3 V/m 26 MHz a 2,5 GHz</p> | <p>Los dispositivos de radio portátiles y móviles no se utilizan a una distancia de las básculas 6702 y 6708, incluidos los cables, inferior a la distancia de seguridad recomendada, que se calcula según la ecuación adecuada para la frecuencia de transmisión.</p> <p>Distancia de seguridad recomendada:</p> <p>$d = 0,4 \sqrt{P}$</p> <p>para 80 MHz a 800 MHz</p> <p>$d = 0,7 \sqrt{P}$</p> <p>para 800 MHz a 2,7 GHz</p> <p>donde P es la potencia nominal del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m).</p> <p>La intensidad de campo de los radiotransmisores fijos es inferior al nivel de conformidad para todas las frecuencias según una investigación in situ.</p> <p>Pueden producirse interferencias en las proximidades de dispositivos que lleven el siguiente símbolo.</p>  |

NOTA 1: A 26 MHz y 800 MHz, se aplica la gama de frecuencias más alta.

NOTA 2: Estas directrices pueden no ser aplicables en todos los casos. La propagación de ondas electromagnéticas La propagación de las ondas electromagnéticas se ve afectada por la absorción y la reflexión de edificios, objetos y personas.

- a) Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base para radiotéléfonos (celulares) y radios móviles terrestres, radioaficionados, emisiones de radio AM y FM y emisiones de televisión no pueden predecirse teóricamente con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores fijos, debe considerarse la posibilidad de realizar un estudio electromagnético del emplazamiento. Si la intensidad de campo medida en la ubicación en la que se utiliza el dispositivo supera el nivel de cumplimiento de RF aplicable anteriormente, se debe observar el dispositivo para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un funcionamiento anormal, puede ser necesario tomar medidas adicionales, como modificar o reubicar el dispositivo.
- b) En la gama de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, la intensidad de campo debe ser inferior a 3 V/m.

13. Información sobre compatibilidad electromagnética

Distancias de seguridad recomendadas entre los equipos de HF portátiles y móviles y las básculas de las series 6702 y 6708

Las básculas de las series 6702 y 6708 están diseñadas para utilizarse en el ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO especificado a continuación. El cliente o el usuario de las balanzas de los tipos 6702 y 6708 puede contribuir a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo la distancia mínima entre los equipos de telecomunicaciones por radiofrecuencia portátiles y móviles (transmisores) y las balanzas de los tipos 6702 y 6708 - en función de la línea de salida del equipo de comunicaciones, como se especifica a continuación.

| Potencia nominal del transmisor W | Distancia de protección en función de la frecuencia de transmisión m | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| | 150 kHz a 80 MHz d = 1,2 √P | 80 MHz a 800 MHz d = 0,35 √P | 800 MHz a 2,5 GHz d = 0,7 √P |
| 0,01 | 0,12 | 0,04 | 0,07 |
| 0,1 | 0,38 | 0,11 | 0,22 |
| 1 | 1,20 | 0,35 | 0,70 |
| 10 | 3,79 | 1,11 | 2,21 |
| 100 | 4,0 | 3,50 | 7,00 |

Para los transmisores cuya potencia nominal no se especifica en la tabla anterior, la distancia puede determinarse utilizando la ecuación asociada a la columna correspondiente, donde P es la potencia nominal del transmisor en vatios (W) especificada por el fabricante del transmisor.

NOTA 1:

Para calcular la distancia de separación recomendada de los transmisores en la gama de frecuencias de 80 MHz a 2,5 GHz, se ha utilizado un factor adicional de 10/3 para reducir la probabilidad de que un dispositivo de comunicación móvil/portátil introducido accidentalmente en la zona del paciente cause interferencias.

NOTA 2:

Estas directrices pueden no ser aplicables en todos los casos. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de edificios, objetos y personas.

| | |
|------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Modelli in scala | 4 |
| 2. Ambito di consegna | 4 |
| 3. Avvertenze | 5 |
| 4. Informazioni generali | 6 |
| 4.1 Dati tecnici | 6 |
| 4.2 Uso previsto | 8 |
| 4.3 Classificazione | 8 |
| 4.4 Istruzioni di sicurezza | 9 |
| 4.5 Pulizia | 10 |
| 4.6 Manutenzione e assistenza | 10 |
| 4.7 Garanzia / Garanzia / Responsabilità | 10 |
| 4.8 Smaltimento di batterie e pile ricaricabili | 11 |
| 4.9 Smaltimento delle bilance | 11 |
| 5. Etichettatura | 12 |
| 6. Montaggio e installazione - Bilance per sedie | 13 |
| 6.1 Disimballare le bilance | 13 |
| 6.2 Montaggio della bilancia | 14 |
| 7. Montaggio e installazione - Bilance per sedie a rotelle | 15 |
| 7.1 Montaggio della bilancia | 15 |
| 7.2 Impostazione della bilancia | 16 |
| 7.3 Trasporto della bilancia | 16 |
| 8. Montaggio e installazione - bilance da bagno | 17 |
| 8.1 Impostazione della bilancia | 17 |
| 9. Descrizione del prodotto | 18 |
| 9.1 Display | 18 |
| 9.2 Elementi di controllo | 19 |
| 10. Funzioni di base | 20 |
| 10.1 Accensione della bilancia | 20 |
| 10.2 Pesatura | 20 |
| 10.3 Taratura | 20 |
| 10.4 Zeri | 20 |
| 10.5 Funzione BMI | 21 |
| 10.6 Spegnimento della bilancia | 21 |
| 11. Protocolli di comunicazione | 21 |
| 12. Malfunzionamenti: cause ed eliminazione | 22 |
| 13. Nota sulla compatibilità elettromagnetica | 23 |

1. Modelli in scala

Conformità valutata

Non valutato in conformità

Le presenti istruzioni per l'uso si applicano ai seguenti modelli di bilancia:

- ▶ 6702.01.402 Bilance per la presidenza
- ▶ 6708.01.502 Bilance per sedie a rotelle
- ▶ 6710.01.002 Bilance personali
- ▶ 6802.01.402 Bilance per la presidenza
- ▶ 6808.01.502 Bilance per sedie a rotelle
- ▶ 6810.01.002 Bilance personali

2. Ambito di consegna

Bilance per la presidenza 6702:

| Articolo | Numero di articolo |
|----------------------------------|--------------------|
| Bilance per poltrone ospedaliere | 6702.01.402 |
| Unità di alimentazione | 618.020.102 |
| Istruzioni per l'uso | 470.051.221 |

Bilance per la presidenza 6802:

| Articolo | Numero di articolo |
|----------------------------------|--------------------|
| Bilance per poltrone ospedaliere | 6802.01.402 |
| Unità di alimentazione | 618.020.102 |
| Istruzioni per l'uso | 470.051.221 |

Bilance per sedie a rotelle 6708:

| Articolo | Numero di articolo |
|-----------------------------|--------------------|
| Bilance per sedie a rotelle | 6708.01.502 |
| Unità di alimentazione | 618.020.102 |
| Istruzioni per l'uso | 470.051.221 |

Bilance per sedie a rotelle 6808:

| Articolo | Numero di articolo |
|-----------------------------|--------------------|
| Bilance per sedie a rotelle | 6808.01.502 |
| Unità di alimentazione | 618.020.102 |
| Istruzioni per l'uso | 470.051.221 |

Bilance personali 6710:

| Articolo | Numero di articolo |
|------------------------|--------------------|
| Bilance personali | 6710.01.002 |
| Unità di alimentazione | 618.020.102 |
| Istruzioni per l'uso | 470.051.221 |

Bilance personali 6810:

| Articolo | Numero di articolo |
|------------------------|--------------------|
| Bilance personali | 6810.01.002 |
| Unità di alimentazione | 618.020.102 |
| Istruzioni per l'uso | 470.051.221 |

3. Avvertenze

- ▶ In caso di malfunzionamento, contattare il rivenditore o il produttore. Modifiche o riparazioni non autorizzate possono danneggiare la bilancia e invalidare la garanzia del produttore.
- ▶ L'unità display e la bilancia non devono bagnarsi. I liquidi (ad esempio l'acqua) possono causare danni. Per asciugare il display, utilizzare un panno asciutto, ad esempio un asciugamano.
- ▶ Prima di qualsiasi installazione, pulizia o manutenzione, scollegare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe subire danni.
- ▶ Se la bilancia non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'alimentazione.
- ▶ Evitare di impilare materiali sul display o di caricare il display con pesi. Ciò può provocare danni.
- ▶ Posizionare la bilancia su una superficie solida, stabile e piana, in modo da garantire risultati di misurazione accurati. Se la superficie è morbida o inclinata, i risultati della misurazione non saranno rappresentativi.
- ▶ Non collegare il display a fonti di alimentazione instabili.
- ▶ Utilizzare solo l'attrezzatura originale. L'uso di altre marche può danneggiare le bilance.
- ▶ Non è consentito il contatto simultaneo tra l'interfaccia e il paziente.



Rischi di urto, schiacciamento, caduta o inciampo



Seguire le istruzioni per l'uso

4. Informazioni generali

4.1 Dati tecnici

| | Bilance per la presidenza 6702 | Bilance per la presidenza 6802 |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di scala | Scala a campo singolo | Scala a campo singolo |
| Carico massimo | 300 kg | 300 kg |
| Carico minimo | 2 kg | 2 kg |
| Passo di cifra | 100 g | 100 g |
| Dimensioni (L x P x A) | 850 x 650 x 970 mm | 850 x 650 x 970 mm |
| Peso del prodotto | 18 kg | 18 kg |
| Alimentazione | Funzionamento a batteria o a rete Adattatore 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Utilizzare solo alimentatori approvati per applicazioni mediche e conformi alla norma EN 60601. | Funzionamento a batteria o a rete Adattatore 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Classe di calibrazione | Classe di calibrazione III, classe MPG 1 m | |
| Temperatura di lavoro | + 10 °C a + 35 °C | + 10 °C a + 35 °C |
| Temperatura di stoccaggio | 0 °C a + 50 °C | 0 °C a + 50 °C |
| Umidità | 85 % (senza condensa) | 85 % (senza condensa) |
| Pressione dell'aria | Utilizzo a pressione atmosferica | Utilizzo a pressione atmosferica |

| | Bilance per la presidenza 6708 | Bilance per la presidenza 6808 |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di scala | Scala a campo singolo | Scala a campo singolo |
| Carico massimo | 300 kg | 300 kg |
| Carico minimo | 2 kg | 2 kg |
| Passo di cifra | 100 g | 100 g |
| Dimensioni (L x P x A) | 1.250 x 1.000 x 1.150 mm | 1.250 x 1.000 x 1.150 mm |
| Peso del prodotto | 46 kg | 46 kg |
| Alimentazione | Funzionamento a batteria o a rete Adattatore 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Utilizzare solo alimentatori approvati per applicazioni mediche e conformi alla norma EN 60601. | Funzionamento a batteria o a rete Adattatore 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Classe di calibrazione | Classe di calibrazione III, classe MPG 1 m | |
| Temperatura di lavoro | + 10 °C a + 35 °C | + 10 °C a + 35 °C |
| Temperatura di stoccaggio | 0 °C a + 50 °C | 0 °C a + 50 °C |

4. Informazioni generali

| | | |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Umidità | 85 % (senza condensa) | 85 % (senza condensa) |
| Pressione dell'aria | Utilizzo a pressione atmosferica | Utilizzo a pressione atmosferica |
| | Scala personale 6710 | Scala personale 6810 |
| Tipo di scala | Scala a campo singolo | Scala a campo singolo |
| Carico massimo | 250 kg | 250 kg |
| Carico minimo | 2 kg | 2 kg |
| Passo di cifra | 100 g | 100 g |
| Dimensioni (L x P x A) | 375 x 375 x 78 mm | 375 x 375 x 78 mm |
| Peso del prodotto | 10,5 kg | 10,5 kg |
| Alimentazione | Funzionamento a batteria o a rete Adattatore 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Utilizzare solo alimentatori approvati per applicazioni mediche e conformi alla norma EN 60601. | Funzionamento a batteria o a rete Adattatore 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Classe di calibrazione | Classe di calibrazione III, classe MPG 1 m | |
| Temperatura di lavoro | + 10 °C a + 35 °C | + 10 °C a + 35 °C |
| Temperatura di stoccaggio | 0 °C a + 50 °C | 0 °C a + 50 °C |
| Umidità | 85 % (senza condensa) | 85 % (senza condensa) |
| Pressione dell'aria | Utilizzo a pressione atmosferica | Utilizzo a pressione atmosferica |

4.2 Uso previsto

Queste bilance sono destinate alla determinazione del peso delle persone e possono essere utilizzate solo a questo scopo. È vietato qualsiasi altro uso. Queste bilance sono destinate all'uso in metrologia legale. Le bilance sono conformi alle disposizioni delle direttive e dei regolamenti europei applicabili.

Il consulente del produttore di dispositivi medici deve essere informato per iscritto di eventuali errori che potrebbero mettere in pericolo il paziente o portare a risultati di misurazione falsati. Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dei dispositivi. La precisa osservanza di queste istruzioni è un prerequisito per l'uso previsto e il corretto funzionamento dei dispositivi.

Il dispositivo può essere utilizzato solo da personale specializzato. L'uso da parte del paziente non è previsto.

Assicurarsi che le bilance non siano sottoposte a carichi permanenti. Inoltre, è necessario evitare assolutamente gli urti e il sovraccarico della bilancia oltre il carico massimo specificato. Ciò può danneggiare la bilancia.

4. Informazioni generali

4.3 Classificazione

-  Classe di protezione elettrica II (isolamento protettivo, nessun collegamento del conduttore di protezione).

Parte di applicazione (6702 & 6708 & 6710)



La bilancia è un dispositivo medico di classe 1 con funzione di misurazione. Il dispositivo medico è una parte applicata di tipo B ed è destinato al contatto diretto con il paziente. Le correnti di dispersione corrispondono alla classificazione delle parti applicate di tipo B.

4.4 Istruzioni di sicurezza

Queste bilance sono progettate per uso medico. L'utente deve avere familiarità con il funzionamento della bilancia. Prima di utilizzare la bilancia, leggere attentamente le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Esse contengono importanti istruzioni per l'installazione, l'uso corretto e la manutenzione dell'apparecchio. Il produttore non è responsabile se le seguenti istruzioni non vengono seguite. Un'installazione non corretta invalida la garanzia.

- ▶ La bilancia non è a prova di esplosione e non deve essere utilizzata in ambienti critici o potenzialmente esplosivi.
- ▶ Quando si utilizzano componenti elettrici con requisiti di sicurezza più severi, è necessario osservare le norme pertinenti.
- ▶ Le condizioni di collegamento elettrico devono essere conformi ai valori stampati sull'alimentatore.
- ▶ La bilancia è progettata per il funzionamento negli edifici. Rispettare le condizioni ambientali ammesse per il funzionamento (vedere Dati tecnici). La bilancia soddisfa i requisiti di compatibilità elettromagnetica. Non superare i valori massimi specificati nelle norme.
- ▶ La bilancia deve essere installata in modo da poter essere scollegata dalla rete elettrica facilmente e in qualsiasi momento. La presa di corrente deve essere sempre accessibile.
- ▶ Quando si spostano le bilance, queste devono essere sollevate. La bilancia non deve mai essere spinta. Controllare quindi il livellamento e, se necessario, regolarlo in base alla nuova situazione.
- ▶ La bilancia è uno strumento di misura. Le correnti d'aria, le vibrazioni, i rapidi cambiamenti di temperatura e l'esposizione alla luce solare possono influire sul

4. Informazioni generali

4.4 Sicherheitshinweise

risultato della pesata. È necessario evitare l'umidità elevata, i vapori, i liquidi aggressivi e lo sporco pesante.

- ▶ Questo dispositivo è esente da interferenze in conformità alla direttiva CE applicabile. Tuttavia, in caso di forti influenze elettrostatiche ed elettromagnetiche, ad esempio quando si utilizza una radio o un telefono cellulare nelle immediate vicinanze del dispositivo, il valore del display può essere influenzato. Una volta cessata l'interferenza, il prodotto può essere nuovamente utilizzato come previsto; potrebbe essere necessario riaccenderlo.
- ▶ I braccioli e i poggiatesta della bilancia per poltrone 6702 non sono ausili per la posizione eretta. Possono essere utilizzati solo come superfici di appoggio per braccia e piedi.
- ▶ Le bilance per sedia 6702 e 6802 non sono un mezzo di trasporto di persone o oggetti. Esiste il rischio di lesioni.



4.5 Pulizia

Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la bilancia dalla rete elettrica. L'apparecchio può essere pulito solo con un panno umido. In nessun caso l'acqua deve entrare nell'apparecchio. Il disinfettante può essere utilizzato solo sulla tastiera a membrana del display.

Pulire la bilancia secondo necessità con un detergente domestico o un disinfettante disponibile in commercio. Non è consentito spruzzare il dispositivo e la spina del connettore.

4.6 Manutenzione e assistenza

Il controllo metrologico è stato effettuato durante la fabbricazione dalla verifica iniziale. Ulteriori controlli metrologici periodici (riverifica) devono essere eseguiti dalle autorità di verifica competenti, in conformità alle rispettive normative nazionali.

Questa bilancia può essere aperta e riparata solo da personale qualificato e autorizzato da Soehnle Industrial Solutions. Se la bilancia non funziona come previsto, si sospetta un danno.

La bilancia deve essere portata presso un centro di assistenza autorizzato da Soehnle Industrial Solutions. Per le riparazioni da parte di un partner di assistenza autorizzato si possono utilizzare solo ricambi originali. I ricambi originali sono descritti nella documentazione di assistenza con il numero d'ordine.

4. Informazioni generali

4.7 Garanzia / Garanzia / Responsabilità

Se l'articolo consegnato presenta un difetto di cui è responsabile il produttore, quest'ultimo ha il diritto di eliminare il difetto o di fornire un ricambio. Le parti sostituite diventano di proprietà del produttore.

Se il difetto non può essere eliminato con la fornitura sostitutiva, si applicano le disposizioni di legge.

Il periodo di garanzia è di **24 mesi** e decorre dal giorno del primo acquisto del prodotto. **Conservare la fattura come prova.** In caso di necessità di assistenza, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza clienti del produttore.

In particolare, si declina ogni responsabilità per i danni derivanti dai seguenti motivi:

Immagazzinamento o utilizzo inadeguato, montaggio o messa in funzione errati da parte del cliente o di terzi, usura naturale, modifiche o interventi, manipolazione errata o negligente, in particolare sollecitazioni eccessive, influssi chimici, elettrochimici, elettrici o umidità, a meno che non siano imputabili a una colpa del produttore. Nel caso in cui influenze operative, climatiche o di altro tipo comportino un cambiamento significativo delle condizioni o dello stato del materiale, la garanzia per il funzionamento complessivo senza difetti degli apparecchi decade. Il periodo di garanzia per le parti soggette a usura (ad es. batterie ricaricabili) è di 6 mesi.

Conservare l'imballaggio originale per un eventuale trasporto di ritorno!

4.8 Smaltimento di batterie e pile ricaricabili

Le pile e le batterie ricaricabili che contengono sostanze nocive sono contrassegnate dal simbolo del cestino barrato e non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a restituire le pile e le batterie ricaricabili usate. Potete smaltire le vecchie batterie e le batterie ricaricabili come rifiuti pericolosi presso i punti di raccolta pubblici del vostro comune o presso i punti vendita di questo tipo di batterie. Sulle pile contenenti sostanze nocive sono presenti i seguenti simboli: Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio. Le batterie ricaricabili e le batterie al litio possono essere smaltite solo quando sono scariche. Se le batterie non sono completamente scariche, i terminali devono essere isolati per evitare cortocircuiti, ad esempio coprendoli con del nastro adesivo.

4. Informazioni generali

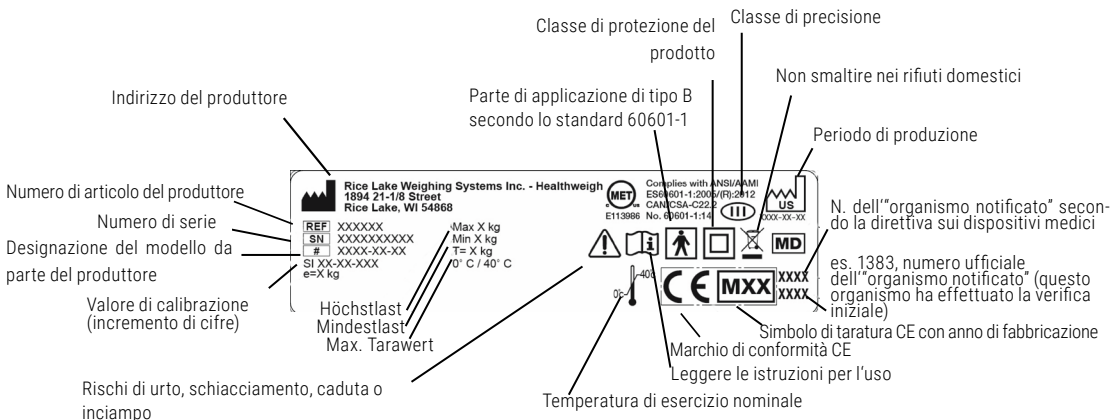
4.9 Smaltimento delle bilance

In base alle nostre attuali conoscenze, il dispositivo non contiene sostanze particolarmente pericolose per l'ambiente. Questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o l'azienda presso la quale è stato acquistato il prodotto.

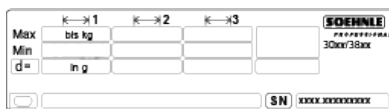


5. Etichettatura

L'illustrazione mostra un esempio di targhetta per la bilancia a piattaforma 67xx.



L'illustrazione mostra un esempio di targhetta per la bilancia a piattaforma 68xx.



Marchio di conformità CE

Max

Carico massimo del campo di pesatura



Simbolo classe di protezione II

d=

Incremento di cifre per scale non verificabili



Numero di articolo del prodotto



Numero di serie della bilancia



Produttore del prodotto

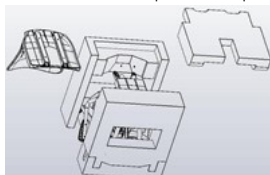
6. Montaggio e installazione - Bilance per sedie

6.1 Disimballare le bilance

1. Rimuovere la scatola dall'imballaggio esterno.

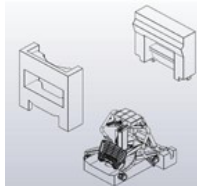


2. Rimuovere la copertura in polistirolo ed estrarre il sedile.



3. Mettere il sedile da parte per il montaggio.

4. Rimuovere la copertura anteriore e posteriore in polistirolo e la copertura in polistirolo dell'impuanatura.



5. Rimuovere le squame.

Attenzione! La bilancia è pesante. Rimuovere e posare la bilancia con l'aiuto di una seconda persona.

NON FAR CADERE LA SEDIA.

Spostare la sedia nell'area destinata al montaggio.

Rimettere le parti in polistirolo nella scatola.

6. Montaggio e installazione - Bilance per sedie

6.2 Montaggio della bilancia

Strumenti necessari per il montaggio:
Chiave a brugola da 5 mm

1. allentare entrambe le viti di fissaggio del telaio della maniglia posteriore (contrassegnate da un cerchio) utilizzando la chiave a brugola in dotazione.

Attenzione: non rimuovere le viti.

2. Rimuovere il polistirolo dall'impugnatura principale e ruotare l'impugnatura in modo che l'indicatore sia rivolto verso l'alto.

3. inserire la maniglia principale nel telaio e fissarla con le viti.

Attenzione: inserire il cavo della cella di carico nelle apposite scanalature per evitare di danneggiare il cavo.

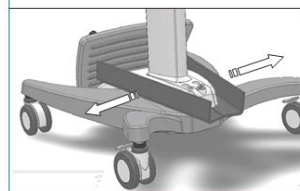
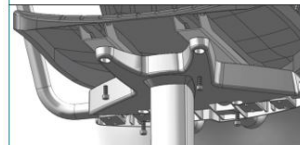
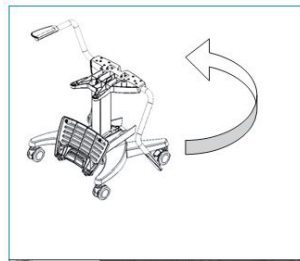
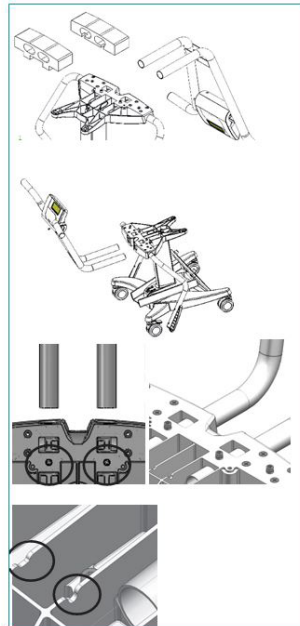
4. Ruotare i braccioli finché non sono paralleli al sedile.

Attenzione: i braccioli possono essere ripiegati verso l'alto per facilitare la salita sulla bilancia. Non appoggiarsi ai braccioli quando si è in piedi davanti alla sedia. Uno sforzo inutile può danneggiare il meccanismo di ripiegamento dei braccioli. Bloccare i freni di stazionamento prima che il paziente si sieda sulla poltrona.

5. posizionare il sedile sulla base e fissarlo con quattro viti ad esagono cavo M6 x 16.

Attenzione: la chiave a brugola e le quattro viti sono incluse nella confezione.

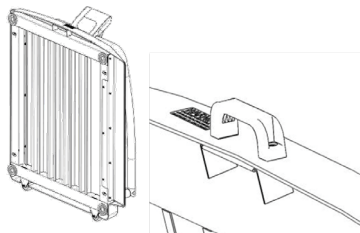
6. rimuovere il blocco di trasporto (cartone) dalla cella di carica.



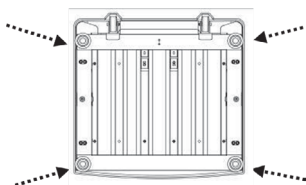
7. Montaggio e installazione - Bilance per sedie a rotelle

7.1 Montaggio della bilancia

Sollevarre la bilancia non imballata utilizzando la maniglia di sostegno/trasporto e avvitare i quattro piedini regolabili forniti sul lato inferiore della bilancia.

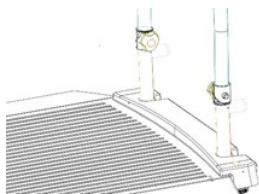


Utilizzare i quattro piedini/elementi di supporto per posizionare la bilancia in un allineamento stabile e livellato con la superficie.

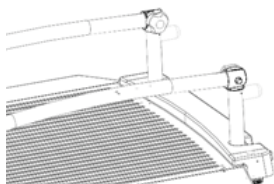


Per impostare la bilancia, agire sulle leve dei bloccaggi dei giunti.
Vista dal retro della bilancia:

APRIRE lo snodo di destra ruotando la leva verso il basso.
Aprire il dispositivo di bloccaggio di sinistra ruotando la leva verso l'alto.



Ripiegare la ringhiera in posizione verticale.



Chiusura dei bloccaggi del giunto:
Chiudere il giunto destro ruotando la leva verso l'alto.
Chiudere il giunto sinistro ruotando la leva verso il basso.

7. Montaggio e installazione - Bilance per sedie a rotelle

7.2 Impostazione della bilancia

Posizionare la bilancia su una superficie piana e dura, priva di asperità.

Attenzione!

La piattaforma di pesatura deve essere a contatto con il pavimento con tutti e 4 i piedi, non deve oscillare e non deve toccare altri oggetti.

Impostare la posizione ottimale della piattaforma di pesatura utilizzando i piedini regolabili e la livella integrata.

pieдини regolabili e la livella integrata.

Nota:

Durante la pesata, assicurarsi che la persona da pesare non tocchi il display e quindi non influisca sul risultato.

7.3 Trasporto della bilancia

Attenzione!

Assicurarsi che non vi siano oggetti sulla bilancia durante il trasporto!

Per evitare lesioni e danni, non far cadere o urtare la bilancia durante il trasporto.

La bilancia è dotata di piccole ruote che sono adatte al trasporto su brevi distanze e facilitano il trasporto. Si prega di utilizzare questo ausilio.

Rimuovere l'alimentatore prima del trasporto.

Abbassare la ringhiera di supporto e fissarla in posizione ripiegata (fissarla con le leve rotanti).

Utilizzare la maniglia estensibile per il trasporto.

Far rotolare la bilancia nella posizione desiderata. Fare attenzione a non far cadere la bilancia durante questa operazione per non danneggiare l'elettronica. La maniglia facilita anche le manovre, ad esempio nelle curve.

8. Montaggio e installazione - bilance da bagno

8.1 Impostazione della bilancia

Posizionare la bilancia su una superficie piana e dura, priva di asperità.

Attenzione!

La piattaforma di pesatura deve essere a contatto con il pavimento con tutti e 4 i piedi, non deve oscillare e non deve toccare altri oggetti.

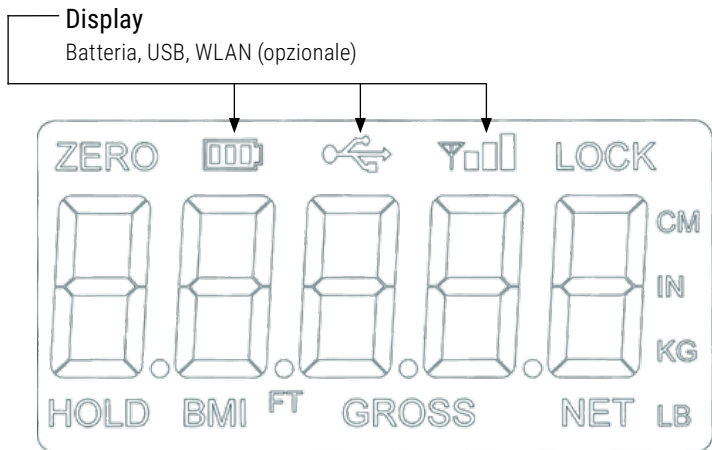
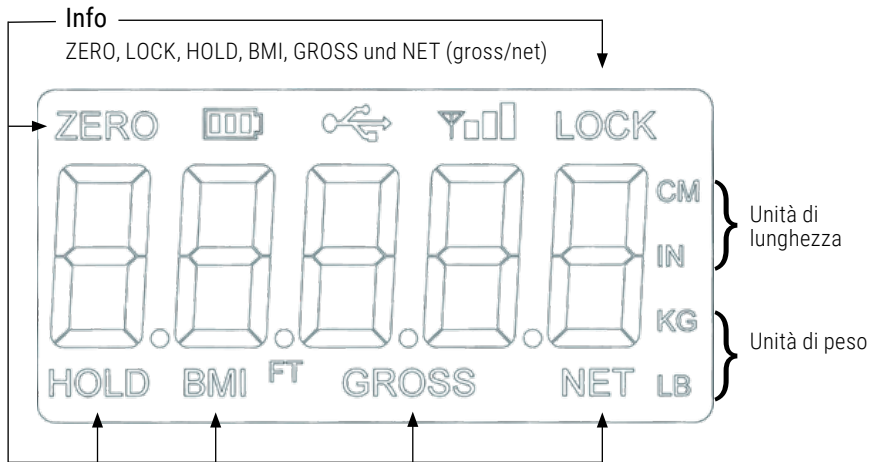
Impostare la posizione ottimale della piattaforma di pesatura utilizzando le leve regolabili dei piedi e la livella integrata.

Nota:

Durante la pesata, assicurarsi che la persona da pesare non tocchi il display e quindi non influisca sul risultato.










9. Descrizione del prodotto

9.1 Display



9. Descrizione del prodotto

9.2 Elementi di controllo

| Pulsante | Designazione | Funzione |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ON/OFF | Attiva o disattiva la bilancia. |
|  | PRINT [Stampa] kg/lb | Attualmente nessuna funzione |
|  | Zero | Azzeramento della bilancia. Azzeramento entro tre secondi. Questa funzione è possibile solo se il peso viene visualizzato in modo stabile. Impostazione dello zero fino al 2% del peso totale. |
|  | Hold / Release [Trattenere / Rilasciare] | <p>Se sul display è visualizzato "HOLD", premendo questo pulsante si visualizza il valore del peso corrente e l'indicatore "HOLD".</p> <p>Se "HOLD" non è visualizzato sul display e la bilancia è scarica, l'indicatore "HOLD" si spegne.</p> <p>Questo pulsante non è attivo in modalità BMI.</p> |
|  | BMI | Richiama la modalità BMI. È possibile solo se sul display è visualizzato un peso e se questa funzione è stata attivata nelle impostazioni. |
|  | UP / DOWN [Su / giù] | Per impostare il valore/numero che lampeggia. |
|  | CLEAR [CANCELLARE] | <p>Quando viene visualizzata l'altezza in modalità BMI, il valore viene riportato al valore predefinito (170,0 cm).</p> <p>Se si preme questo pulsante quando viene visualizzato il valore finale calcolato dell'IMC, la bilancia torna alla modalità di pesatura.</p> |
|  | ENTER [INGRESSO] | Conferma l'ultimo parametro inserito e richiama la fase successiva. Tenendo premuto questo pulsante durante l'accensione della bilancia, si richiama il display ID (modalità pre-parametro). |
|  | TARE [TARA] | Se il peso è inferiore al valore massimo (valore ASTART), viene richiamata l'impostazione della tara manuale. Se il peso è superiore al valore massimo, viene richiamata la funzione di tara. Durante la funzione di tara, si accendono i display NET e GROSS. |

10. Funzioni di base

10.1 Accensione della bilancia

Con la bilancia scarica, premere il pulsante ON/OFF. Sul display appare la routine di test. Al termine, sul display appare "0.0".

La bilancia è pronta per la pesatura.

10.2 Pesatura

Stare in piedi o seduti sulla bilancia. Il peso viene visualizzato sul display.

Con la bilancia da poltrona 6702, le braccia e le gambe del paziente devono essere appoggiate sui braccioli e sulle gambe.

10.3 Taratura

Tara manuale

Posizionare il peso aggiuntivo (il peso deve essere >1 kg) sulla piattaforma di pesatura e premere il pulsante di tara. Il display lampeggia e poi appaiono "0.0" e NET (netto).

Ingresso tara manuale

È possibile inserire manualmente un valore di tara fisso utilizzando la funzione di inserimento manuale della tara.

Con la bilancia scarica, premere il pulsante di tara.

Viene visualizzato il valore di tara predefinito (15 kg) e lo zero lampeggia.

Impostare il valore utilizzando i pulsanti freccia SU e GIÙ.

Confermare il valore inserito con il pulsante Invio. Sul display viene ora visualizzato NET (netto) anziché GROSS (lordo).

Cancellare la tara

Per cancellare il valore della tara, premere il pulsante ZERO.

10.4 Zeri

Premere il pulsante ZERO per correggere piccole deviazioni dal punto zero, ad esempio a causa della sporcizia della bilancia.

10. Funzioni di base

10.5 Funzione BMI

La persona sale sulla bilancia mentre è visualizzata la bandierina dello zero. Viene visualizzato il peso.

Premere il pulsante BMI. Sul display appaiono i messaggi "BMI" e "CM" e lampeggia il valore predefinito di 170,0 cm (cioè 170,0).

Il valore dell'altezza viene regolato con i pulsanti SU/GIÙ (FRECCIA SU/FRECCIA GIÙ). Ogni pressione modifica il valore di 0,5 cm. Tenendo premuto il pulsante, i rispettivi valori aumentano o diminuiscono continuamente.

Premere ENTER per passare al valore BMI.

Premere ENTER per accettare il valore. Il valore BMI appare sul display. Premere CLEAR per tornare alla modalità di pesatura. In questo modo si disattiva la funzione BMI.

10.6 Spegnimento della bilancia

Premere il pulsante ON/OFF per spegnere la bilancia.

Nota:

Quando è scarica, la bilancia si spegne automaticamente dopo circa 120 secondi.

11. Protocolli di comunicazione

Un collegamento computerizzato non è attualmente consentito in conformità alle norme mediche e di calibrazione.

12. Malfunzionamenti: cause ed eliminazione

Prima di rivolgersi al personale di assistenza, leggere le seguenti istruzioni per la risoluzione dei problemi e l'eliminazione dei guasti.

| Errore | Possibile causa | Misure correttive |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La bilancia non può essere accesa quando si utilizza la batteria ricaricabile. | Batteria scarica. | Collegare la bilancia alla fonte di alimentazione. |
| La bilancia non può essere accesa quando si utilizza la batteria ricaricabile. | 1. batteria scarica 2. Presa di rete difettosa 3. alimentazione difettosa | 1. sostituire le batterie 2. utilizzare una presa di corrente diversa 3. sostituire l'alimentatore |
| Peso visualizzato discutibile o la bilancia non si azzerava. | 1. la visualizzazione del peso è falsata da un oggetto 2. il piatto di pesata non è posizionato correttamente 3. prima della pesata, il display non visualizzava "0,0" lb/kg non è stato visualizzato sul display prima della pesatura 4. la bilancia non è stata impostata in modo stabile 5. la bilancia non è più calibrata correttamente | 1. rimuovere tutti gli oggetti/neonati dal piatto di pesata 2. sistemare correttamente il piatto di pesata 3. togliere il bambino dalla bilancia, azzerare la bilancia e pesarlo di nuovo 4. posizionare la bilancia su una superficie stabile e ripetere il processo di pesatura. 5. controllare il peso con un oggetto di peso noto |
| Sul display appare il messaggio "STOP". | Il carico supera la capacità della bilancia. | Rimuovere il peso eccessivo e rispettare i valori di carico massimo. |
| Sul display viene visualizzato il messaggio "----". | La bilancia è in condizioni di sottocarico. | Verificare che il piatto di pesata sia correttamente posizionato sulla base. |
| Sul display viene visualizzato "LO Bat". | La batteria ricaricabile è debole. | Ricaricare la batteria secondo le istruzioni. |

Elenco degli errori

| Errore | Definizione | Controllo / Sostituzione |
|---------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| SAT | Saturazione A/D | Controllare la cella di carica - CONSULTARE UN TECNICO |
| RTC | Errore di lettura dell'orologio in tempo reale | Batteria dell'orologio in tempo reale scarica o scheda difettosa - RIVOLGERSI A UN TECNICO |

Se non è possibile eliminare l'errore o se compaiono altri messaggi di errore, contattare il proprio partner di assistenza.

13. Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica


| Linee guida e dichiarazione del produttore - Emissioni elettromagnetiche | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le bilance delle serie 6702 e 6708 sono destinate all'uso nell'AMBIENTE ELETTRONICO specificato di seguito. Il cliente o l'utente delle bilance tipo 6702 e 6708 deve assicurarsi che vengano utilizzate in tale ambiente. | | |
| Misura delle emissioni | Conformità | Ambiente elettromagnetico - Linea guida |
| Emissioni HF secondo CISPR 11 | Gruppo 1 | Le bilance 6702 e 6708 utilizzano l'energia HF esclusivamente per la loro FUNZIONE interna. Pertanto, l'emissione di HF è molto bassa ed è improbabile che i dispositivi elettronici vicini vengano disturbati. |
| Emissioni HF secondo CISPR 11 | Classe B | Le bilance 6702 e 6708 sono destinate all'uso in tutti gli stabilimenti, compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati a una RETE DI FORNITURA PUBBLICA che rifornisce gli edifici utilizzati per scopi domestici. |
| Armoniche secondo la norma IEC 61000-3-2 | Classe A | Le bilance 6702 e 6708 sono destinate all'uso in tutti gli stabilimenti, compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati a una RETE DI FORNITURA PUBBLICA che rifornisce gli edifici utilizzati per scopi domestici. |
| Fluttuazioni di tensione / flicker secondo IEC 61000-3-3 | Realizzato | Le bilance 6702 e 6708 sono destinate all'uso in tutti gli stabilimenti, compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati a una RETE DI FORNITURA PUBBLICA che rifornisce gli edifici utilizzati per scopi domestici. |

La bilancia è soggetta a particolari precauzioni in materia di CEM e deve essere installata e messa in funzione in conformità alle istruzioni CEM contenute nelle CARTE DI ISTRUZIONE. Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili possono influenzare la bilancia se la distanza è troppo breve.

13. Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

| Linee guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le bilance delle serie 6702 e 6708 sono destinate all'uso nell'AMBIENTE ELETTRONICO specificato di seguito. Il cliente o l'utente delle bilance tipo 6702 e 6708 deve assicurarsi che vengano utilizzate in tale ambiente. | | | |
| Test di immunità alle interferenze | Livello di prova IEC 60601 | Livello di conformità | Ambiente elettromagnetico - Linee guida |
| Scarico di elettricità statica (ESD) secondo la norma IEC 61000-4-2 | + 6 kV scarica di contatto (indiretta) + 8 kV Scarico ad aria | + 6 kV scarica di contatto + 8 kV Scarico ad aria | I pavimenti devono essere in legno, cemento o rivestiti con piastrelle di ceramica. Se il pavimento è rivestito di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%. |
| Disturbi elettrici transitori veloci/burst secondo la norma IEC 61000-4-4 | + 2 kV per cavi di rete | + 2 kV per cavi di rete | La qualità della tensione di alimentazione deve corrispondere a quella di un ambiente aziendale o ospedaliero tipico. |
| Sovratensioni secondo la norma IEC 61000-4-5 | + 1 kV Conduttore di fase di tensione - conduttore di fase | + 1 kV Conduttore di fase di tensione - conduttore di fase | La qualità della tensione di alimentazione deve corrispondere a quella di un ambiente aziendale o ospedaliero tipico. |
| Cadute di tensione, interruzioni di breve durata e fluttuazioni della tensione di alimentazione in conformità alla norma IEC 61000-4-11 | < 5% UT per ½ periodo (> 95 % slump) 40% UT per 5 periodi (60% di slump) 70% UT per 25 periodi (calo del 30%) < 5% UT per 5 s (> 95 % di immersione) | < 5% UT per ½ periodo (> 95 % slump) 40% UT per 5 periodi (60% di slump) 70% UT per 25 periodi (calo del 30%) < 5% UT per 5 s (> 95 % di immersione) | Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Anwender der Waagen 6702 und 6708 fortgesetzte FUNKTION auch beim Auftreten von Unterbrechungen der Energieversorgung fordert, wird empfohlen, die Waagen 6702 und 6708 aus einer unterbrechungsfreien Stromversorgung zu speisen. |
| Campo magnetico alla frequenza di alimentazione (50/60 Hz) in conformità a IEC 61000-4-8 | 3 A/m | 3 A/m | I campi magnetici alla frequenza di rete devono corrispondere ai valori tipici degli ambienti aziendali e ospedalieri. |
| NOTA: UT è la tensione di rete CA prima dell'applicazione del livello di prova. | | | |

13. Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

| Linee guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le bilance delle serie 6702 e 6708 sono destinate all'uso nell'AMBIENTE ELETTRONICO specificato di seguito. Il cliente o l'utente delle bilance tipo 6702 e 6708 deve assicurarsi che vengano utilizzate in tale ambiente. | | | |
| Test di immunità alle interferenze | Livello di prova IEC 60601 | Livello di conformità | Ambiente elettromagnetico - Linee guida |
| <p>Variabili di disturbo RF condotte secondo IEC 61000-4-6</p> <p>Grandezze di disturbo RF irradiate secondo IEC 61000-4-3</p> | <p>3 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz</p> <p>3 V/m Da 80 MHz a 2,5 GHz</p> | <p>3 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz</p> <p>3 V/m Da 26 MHz a 2,5 GHz</p> | <p>I dispositivi radio portatili e mobili non devono essere utilizzati a una distanza dalle bilance 6702 e 6708, compresi i cavi, inferiore alla distanza di sicurezza consigliata, calcolata in base all'equazione adatta alla frequenza di trasmissione.</p> <p>Distanza di sicurezza consigliata:</p> <p>$d = 0,4 \sqrt{P}$ per 80 MHz - 800 MHz</p> <p>$d = 0,7 \sqrt{P}$ per 800 MHz a 2,7 GHz</p> <p>dove P è la potenza nominale del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione raccomandata in metri (m).</p> <p>L'intensità di campo dei trasmettitori radio fissi è inferiore al livello di conformità per tutte le frequenze, secondo un'indagine in loco.</p> <p>È possibile che si verifichino interferenze in prossimità di dispositivi contrassegnati dal seguente simbolo.</p>  |
| <p>NOTA 1: A 26 MHz e 800 MHz, si applica la gamma di frequenza più alta.</p> <p>NOTA 2: Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutti i casi. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di edifici, oggetti e persone.</p> | | | |
| <p>a) Le intensità di campo dei trasmettitori fissi, come le stazioni base per i telefoni cellulari e le radio mobili terrestri, i radioamatori, le trasmissioni radiofoniche AM e FM e le trasmissioni televisive non possono essere previste teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto ai trasmettitori fissi, si deve prendere in considerazione un'indagine elettromagnetica sul sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato il dispositivo supera il livello di conformità RF applicabile di cui sopra, il dispositivo deve essere osservato per verificare il normale funzionamento. Se si osservano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie ulteriori misure, come la modifica o la ricollocazione del dispositivo.</p> <p>b) Nell'intervallo di frequenza compreso tra 150 kHz e 80 MHz, l'intensità di campo deve essere inferiore a 3 V/m.</p> | | | |

13. Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

Distanze di sicurezza raccomandate tra dispositivi di telecomunicazione HF portatili e mobili e bilance della serie 6702 e 6708

Le bilance serie 6702 e 6708 sono destinate all'uso nell'AMBIENTE ELETTROMAGNETICO specificato di seguito. Il cliente o l'utente delle bilance 6702 e 6708 può contribuire a evitare le interferenze elettromagnetiche mantenendo la distanza minima tra le apparecchiature di telecomunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e le bilance 6702 e 6708, a seconda della linea di uscita dell'apparecchiatura di comunicazione, come specificato di seguito.

| Potenza nominale del trasmettitore W | Distanza di protezione in funzione della frequenza di trasmissione m | | |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| | 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ | 80 MHz a 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$ | 800 MHz a 2,5 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,04 | 0,07 |
| 0,1 | 0,38 | 0,11 | 0,22 |
| 1 | 1,20 | 0,35 | 0,70 |
| 10 | 3,79 | 1,11 | 2,21 |
| 100 | 4,0 | 3,50 | 7,00 |

Per i trasmettitori la cui potenza nominale non è specificata nella tabella precedente, la distanza può essere determinata utilizzando l'equazione associata alla colonna corrispondente, dove P è la potenza nominale del trasmettitore in watt (W) come specificato dal produttore del trasmettitore.

NOTA 1:

Per calcolare la distanza di separazione raccomandata dei trasmettitori nella gamma di frequenza da 80 MHz a 2,5 GHz, è stato utilizzato un fattore aggiuntivo di 10/3 per ridurre la probabilità che un dispositivo di comunicazione mobile/portatile introdotto accidentalmente nell'area del paziente possa causare interferenze.

NOTA 2:

Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutti i casi. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di edifici, oggetti e persone.

| | |
|---------------------------------------------------------------|----|
| 1. Schaalmodellen | 4 |
| 2. Omvang van de levering | 4 |
| 3. Waarschuwingen | 5 |
| 4. Algemene informatie | 6 |
| 4.1 Technische gegevens | 6 |
| 4.2 Verwendingszweck | 8 |
| 4.3 Classificatie | 8 |
| 4.4 Veiligheidsinstructies..... | 9 |
| 4.5 Schoonmaken | 10 |
| 4.6 Onderhoud en service | 10 |
| 4.7 Garantie / Aansprakelijkheid..... | 10 |
| 4.8 Verwijdering van batterijen en oplaadbare batterijen..... | 11 |
| 4.9 Verwijdering van de weegschalen | 11 |
| 5. Etikettering | 12 |
| 6. Montage en installatie - Stoelschalen..... | 13 |
| 6.1 De weegschaal uitpakken..... | 13 |
| 6.2 De weegschalen monteren..... | 14 |
| 7. Montage en installatie - Rolstoelweegschalen | 15 |
| 7.1 De weegschalen monteren | 15 |
| 7.2 De weegschaal instellen..... | 16 |
| 7.3 De weegschaal vervoeren..... | 16 |
| 8. Montage en installatie - badkamerweegschaal..... | 17 |
| 8.1 De weegschaal instellen..... | 17 |
| 9. Productbeschrijving | 18 |
| 9.1 Weergave | 18 |
| 9.2 Besturingselementen | 19 |
| 10. Basisfuncties | 20 |
| 10.1 De weegschaal inschakelen | 20 |
| 10.2 Wegen..... | 20 |
| 10.3 Taring..... | 20 |
| 10.4 Nullen | 20 |
| 10.5 BMI-functie | 21 |
| 10.6 De weegschaal uitschakelen..... | 21 |
| 11. Communicatieprotocollen | 21 |
| 12. Storingen - oorzaken en oplossing | 22 |
| 13. Opmerking over elektromagnetische compatibiliteit | 23 |

1. Schaalmodellen

Conformiteit beoordeeld

Niet conform beoordeeld

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de volgende weegschaalmodellen:

- ▶ 6702.01.402 Stoelweegschaal
- ▶ 6708.01.502 Rolstoelweegschaal
- ▶ 6710.01.002 Personenwaage
- ▶ 6802.01.402 Stoelweegschaal
- ▶ 6808.01.502 Rolstoelweegschaal
- ▶ 6810.01.002 Personenwaage

2. Omvang van de levering

Stoelweegschaal 6702:

| Artikel | Artikelnummer |
|----------------------------|---------------|
| Ziekenhuisstoelweeg-schaal | 6702.01.402 |
| Voedingseenheid | 618.020.102 |
| Gebruiksaanwijzing | 470.051.221 |

Stoelweegschaal 6802:

| Artikel | Artikelnummer |
|----------------------------|---------------|
| Ziekenhuisstoelweeg-schaal | 6802.01.402 |
| Voedingseenheid | 618.020.102 |
| Gebruiksaanwijzing | 470.051.221 |

Rolstoelweegschaal 6708:

| Artikel | Artikelnummer |
|--------------------|---------------|
| Rolstoelweegschaal | 6708.01.502 |
| Voedingseenheid | 618.020.102 |
| Gebruiksaanwijzing | 470.051.221 |

Rolstoelweegschaal 6808:

| Artikel | Artikelnummer |
|--------------------|---------------|
| Rolstoelweegschaal | 6808.01.502 |
| Voedingseenheid | 618.020.102 |
| Gebruiksaanwijzing | 470.051.221 |

Persoonlijke weegschaal 6710:

| Artikel | Artikelnummer |
|-------------------------|---------------|
| Persoonlijke weegschaal | 6710.01.002 |
| Voedingseenheid | 618.020.102 |
| Gebruiksaanwijzing | 470.051.221 |

Persoonlijke weegschaal 6810:

| Artikel | Artikelnummer |
|-------------------------|---------------|
| Persoonlijke weegschaal | 6810.01.002 |
| Voedingseenheid | 618.020.102 |
| Gebruiksaanwijzing | 470.051.221 |

3. Waarschuwingen

- ▶ Neem in geval van een storing contact op met de dealer of de fabrikant. Ongeoorloofde wijzigingen of reparaties kunnen uw weegschaal beschadigen en de garantie van de fabrikant ongeldig maken.
- ▶ Het beeldscherm en de weegschaal mogen niet nat worden. Vloeistoffen (bijv. water) kunnen schade veroorzaken. Gebruik een droge doek, bijvoorbeeld een handdoek, om het display af te drogen.
- ▶ Koppel de stroomtoevoer naar dit apparaat los voordat u het apparaat installeert, schoonmaakt of onderhoudt. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- ▶ Als de weegschaal langere tijd niet wordt gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Stapel geen materialen op het scherm en belast het scherm niet met gewichten. Dit kan leiden tot schade.
- ▶ Plaats de weegschaal op een stevige, stabiele en vlakke ondergrond zodat nauwkeurige meetresultaten gegarandeerd zijn. Als het oppervlak zacht of hellend is, zijn de meetresultaten niet representatief.
- ▶ Sluit het scherm niet aan op onstabiele stroombronnen.
- ▶ Gebruik alleen originele apparatuur. Het gebruik van andere merken kan leiden tot schade aan de weegschaal.
- ▶ Gelijktijdig contact tussen de interface en de patiënt is niet toegestaan.



Gevaar van stoten, beknellen, vallen of struikelen



Volg de gebruiksaanwijzing

4. Algemene informatie

4.1 Technische gegevens

| | Stoelweegschaal 6702 | Stoelweegschaal 6802 |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Type schaal | Schaal met één bereik | Schaal met één bereik |
| Maximale belasting | 300 kg | 300 kg |
| Minimale belasting | 2 kg | 2 kg |
| Cijferstap | 100 g | 100 g |
| Afmetingen (B x D x H) | 850 x 650 x 970 mm | 850 x 650 x 970 mm |
| Gewicht product | 18 kg | 18 kg |
| Stroomvoorziening | Batterij- of netvoeding Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Gebruik alleen voedingseenheden die zijn goedgekeurd voor medische toepassingen en voldoen aan de EN 60601-norm. | Batterij- of netvoeding Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Kalibratieklasse | Eichklasse III, MPG Klasse 1 m | |
| Bedrijfstemperatuur | + 10 °C bis + 35 °C | + 10 °C bis + 35 °C |
| Opslagtemperatuur | 0 °C bis + 50 °C | 0 °C bis + 50 °C |
| Vochtigheid | 85 % (niet-condenserend) | 85 % (niet-condenserend) |
| Luchtdruk | Gebruik bij atmosferische druk | Gebruik bij atmosferische druk |

| | Stoelweegschaal 6708 | Stoelweegschaal 6808 |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Type schaal | Schaal met één bereik | Schaal met één bereik |
| Maximale belasting | 300 kg | 300 kg |
| Minimale belasting | 2 kg | 2 kg |
| Cijferstap | 100 g | 100 g |
| Afmetingen (B x D x H) | 1.250 x 1.000 x 1.150 mm | 1.250 x 1.000 x 1.150 mm |
| Gewicht product | 46 kg | 46 kg |
| Stroomvoorziening | Batterij- of netvoeding Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Gebruik alleen voedingseenheden die zijn goedgekeurd voor medische toepassingen en voldoen aan de EN 60601-norm. | Batterij- of netvoeding Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Kalibratieklasse | Eichklasse III, MPG Klasse 1 m | |
| Bedrijfstemperatuur | + 10 °C bis + 35 °C | + 10 °C bis + 35 °C |
| Opslagtemperatuur | 0 °C bis + 50 °C | 0 °C bis + 50 °C |

4. Algemene informatie

| | | |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Vochtigheid | 85 % (niet-condenserend) | 85 % (niet-condenserend) |
| Luchtdruk | Gebruik bij atmosferische druk | Gebruik bij atmosferische druk |
| | Persoonlijke weegschaal 6710 | Persoonlijke weegschaal 6810 |
| Type schaal | Schaal met één bereik | Schaal met één bereik |
| Maximale belasting | 250 kg | 250 kg |
| Minimale belasting | 2 kg | 2 kg |
| Cijferstap | 100 g | 100 g |
| Afmetingen (B x D x H) | 375 x 375 x 78 mm | 375 x 375 x 78 mm |
| Gewicht product | 10,5 kg | 10,5 kg |
| Stroomvoorziening | Batterij- of netvoeding Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Gebruik alleen voedingseenheden die zijn goedgekeurd voor medische toepassingen en voldoen aan de EN 60601-norm. | Batterij- of netvoeding Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Kalibratieklasse | Eichklasse III, MPG Klasse 1 m | |
| Bedrijfstemperatuur | + 10 °C bis + 35 °C | + 10 °C bis + 35 °C |
| Opslagtemperatuur | 0 °C bis + 50 °C | 0 °C bis + 50 °C |
| Vochtigheid | 85 % (niet-condenserend) | 85 % (niet-condenserend) |
| Luchtdruk | Gebruik bij atmosferische druk | Gebruik bij atmosferische druk |

4.2 Beoogd gebruik

Deze weegschaal is bedoeld voor het bepalen van het gewicht van personen en mag alleen voor dit doel worden gebruikt. Elk ander gebruik is verboden. Deze weegschaal is bedoeld voor gebruik in de wettelijke metrologie. De weegschalen voldoen aan de bepalingen van de toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen.


Fouten die de patiënt in gevaar kunnen brengen of die kunnen leiden tot vervalste meetresultaten, moeten schriftelijk worden gemeld aan de adviseur medische hulpmiddelen van de fabrikant. Deze gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van de hulpmiddelen. Nauwkeurige naleving van deze instructies is een voorwaarde voor het beoogde gebruik en de juiste werking van de hulpmiddelen.

Het apparaat mag alleen worden bediend door gespecialiseerd personeel. Bediening door de patiënt is niet bedoeld.

Zorg ervoor dat de weegschaal niet permanent wordt belast. Bovendien moeten schokken en overbelasting van de weegschaal boven de aangegeven maximale belasting absoluut worden vermeden. Dit kan de weegschaal beschadigen.

4. Algemene informatie

4.3 Classificatie

-  Elektrische veiligheidsklasse II (beschermende isolatie, geen beschermende geleiderverbinding).

Toepassingsgedeelte (6702 & 6708 & 6710)



De weegschaal is een medisch hulpmiddel van klasse 1 met een meefunctie.

Het medische hulpmiddel is een type B toegepast onderdeel en is bedoeld voor direct contact met de patiënt. De lekstromen komen overeen met de classificatie van toegepaste onderdelen van type B.

4.4 Veiligheidsinstructies

Deze weegschalen zijn ontworpen voor medisch gebruik. De gebruiker moet vertrouwd zijn met de werking van de weegschaal. Lees de informatie in de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de weegschaal gebruikt. Deze bevat belangrijke instructies voor de installatie, het juiste gebruik en het onderhoud van het apparaat. De fabrikant is niet aansprakelijk als de volgende instructies niet worden opgevolgd. Bij onjuiste installatie vervalt de garantie.

- ▶ De weegschaal is niet explosie veilig en mag niet worden gebruikt in kritische of potentieel explosieve omgevingen.
- ▶ Bij het gebruik van elektrische componenten met verhoogde veiligheidseisen moeten de relevante voorschriften worden nageleefd.
- ▶ De elektrische aansluitvoorwaarden moeten voldoen aan de waarden die op de voedingseenheid staan afgedrukt.
- ▶ De weegschaal is ontworpen voor gebruik in gebouwen. Houd rekening met de toegestane omgevingsomstandigheden voor gebruik (zie Technische gegevens). De weegschaal voldoet aan de eisen voor elektromagnetische compatibiliteit. De maximale waarden die in de normen zijn gespecificeerd, mogen niet worden overschreden.
- ▶ De weegschaal moet zo worden opgesteld dat ze gemakkelijk en op elk moment van het lichtnet kan worden losgekoppeld. Het stopcontact moet te allen tijde toegankelijk zijn.
- ▶ Bij het verplaatsen van de weegschaal moet deze omhoog staan. De weegschaal mag nooit worden geduwd. Controleer vervolgens de nivellering en pas deze zo nodig aan de nieuwe situatie aan.

4. Algemene informatie

4.4 Veiligheidsinstructies

- ▶ De weegschaal is een meetinstrument. Tocht, trillingen, snelle temperatuurschommelingen en blootstelling aan zonlicht kunnen het weegresultaat beïnvloeden. Hoge luchtvochtigheid, dampen, agressieve vloeistoffen en sterke vervuiling moeten worden vermeden.
- ▶ Dit apparaat is storingsvrij in overeenstemming met de geldende EG-richtlijn. Onder extreme elektrostatische en elektromagnetische invloeden, bijvoorbeeld bij het gebruik van een radio of mobiele telefoon in de directe omgeving van het apparaat, kan de displaywaarde echter worden beïnvloed. Zodra de storing is opgeheven, kan het product weer worden gebruikt zoals bedoeld; mogelijk moet het opnieuw worden ingeschakeld.
- ▶ De arm- en voetsteunen van de 6702 patiëntenweegschaal zijn geen stahulp-middelen. Ze mogen alleen worden gebruikt als steun voor armen en voeten.
- ▶ De 6702 en 6802 stoelweegschaal zijn geen vervoermiddel voor personen of voorwerpen. Er bestaat een risico op letsel.



4.5 Schoonmaken

Haal altijd de stekker van de weegschaal uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Het apparaat mag alleen worden gereinigd met een vochtige doek. Er mag in geen geval water in het apparaat komen. Desinfectiemiddel mag alleen worden gebruikt op het folietoetsenbord van het display.

Reinig de weegschaal indien nodig met een huishoudelijk schoonmaakmiddel of een in de handel verkrijgbaar desinfectiemiddel. Het apparaat en de aansluitstekker mogen niet worden afgespoten.

4.6 Onderhoud en service

De metrologische controle werd tijdens de fabricage uitgevoerd door middel van een eerste kalibratie. Verdere regelmatige metrologische controles (herverificatie) moeten worden uitgevoerd door de relevante verificatie-instanties in overeenstemming met de respectieve nationale voorschriften.

4. Algemene informatie

Deze weegschaal mag alleen door opgeleide en door Soehnle Industrial Solutions geautoriseerde servicepartners worden geopend en gerepareerd. Als de weegschaal niet werkt zoals bedoeld, wordt schade vermoed.

De weegschaal moet dan naar een door Soehnle Industrial Solutions geautoriseerde servicepartner worden gebracht. Voor reparaties door een erkende servicepartner mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt. De originele onderdelen worden beschreven in de servicedocumentatie met het bestelnummer.

4.7 Garantie / Aansprakelijkheid

Als het geleverde artikel een defect vertoont waarvoor de fabrikant verantwoordelijk is, heeft de fabrikant het recht om het defect te verhelpen of een vervangend artikel te leveren. Vervangen onderdelen worden eigendom van de fabrikant. Als het defect niet door de vervangende levering kan worden verholpen, zijn de wettelijke bepalingen van toepassing.

De garantieperiode is **24 maanden** en gaat in op de dag dat het product voor het eerst wordt aangeschaft. **Bewaar de factuur als bewijs.** Als er service nodig is, neem dan contact op met uw dealer of de klantenservice van de fabrikant.

In het bijzonder wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade die om de volgende redenen ontstaat:

Ongeschikte, onjuiste opslag of gebruik, foutieve montage of inbedrijfstelling door de klant of door derden, natuurlijke slijtage, wijziging of ingreep, foutieve of nalatige behandeling, in het bijzonder overmatige belasting, chemische, elektrochemische, elektrische invloeden of vocht, tenzij deze te wijten zijn aan de schuld van de fabrikant. Als operationele, klimatologische of andere invloeden leiden tot een aanzienlijke verandering in de omstandigheden of de staat van het materiaal, vervalt de garantie voor de foutloze algehele werking van de apparaten. De garantieperiode voor slijtageonderdelen (bijv. oplaadbare batterijen) bedraagt 6 maanden.

Bewaar de originele verpakking voor eventueel retourtransport!

4.8 Verwijdering van batterijen en oplaadbare batterijen

Batterijen en oplaadbare batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn voorzien van het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak en mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en oplaadbare batterijen in te leveren. U kunt uw oude batterijen en oplaadbare batterijen als gevaarlijk afval inleveren bij de openbare inzamelpunten in uw gemeente of overal waar batterijen van dit type worden verkocht. U vindt deze symbolen op batterijen die schadelijke stoffen bevatten: Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik.

4. Algemene informatie

Oplaadbare batterijen en lithiumbatterijen mogen alleen worden weggegooid als ze ontladen zijn. Als batterijen niet volledig ontladen zijn, moeten de polen geïsoleerd worden om kortsluiting te voorkomen, bijvoorbeeld door ze af te plakken met plakband.

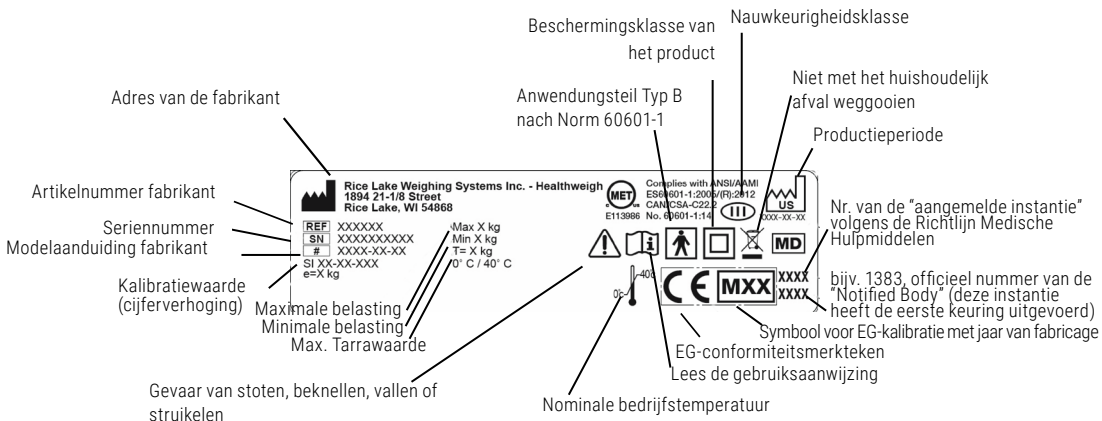
4.9 Verwijdering van de weegschalen

Naar ons beste weten bevat het apparaat geen stoffen die bijzonder gevaarlijk zijn voor het milieu. Dit product mag niet worden behandeld als normaal afval, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente, de gemeentelijke afvaldienst of het bedrijf waar u het product hebt gekocht.

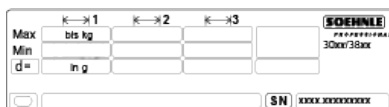


5. Etikettering

De afbeelding toont een voorbeeld van een typeplaatje voor de 67xx platformweegschaal.



De afbeelding toont een voorbeeld van een typeplaatje voor de 68xx platformweegschaal.



CE EG-conformiteitsmerkteken

Max Maximale belasting van het weegbereik

□ Symbool beschermings-klasse II

d= Cijferverhoging voor niet-verifieerbare schalen

REF Artikelnummer van het product

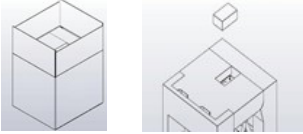
SN Serinummer van de weegschaal

🏭 Fabrikant van het product

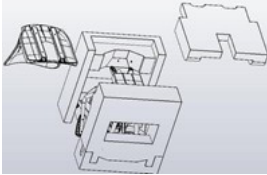
6. Montage en installatie - Stoelschalen

6.1 De weegschaal uitpakken

1. Haal de doos uit de buitenverpakking.

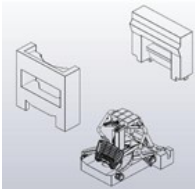


2. Verwijder het polystyreen deksel en neem de zitting eruit.



3. Zet de stoel opzij voor montage.

4. Verwijder de polystyreen afdekking aan de voor- en achterkant en de polystyreen afdekking van de handgreep.



5. Verwijder de schubben.

Let op! De weegschaal is zwaar. Verwijder de weegschaal en zet hem neer met de hulp van een tweede persoon.

LAAT DE STOEL NIET VALLEN.

Verplaats de stoel naar de plek die bedoeld is voor montage.

Doe de polystyreen onderdelen terug in de doos.

6. Montage en installatie - Stoelschalen

6.2 De weegschalen monteren

Gereedschap nodig voor montage:
5 mm inbussleutel

1. Draai beide schroeven voor de bevestiging van het frame van de achterste handgreep (gemarkeerd met een cirkel) los met de meegeleverde inbussleutel.

Let op: Verwijder de schroeven niet.

2. Verwijder het polystyreen van de hoofdhandgreep en draai de handgreep zodat het display naar boven wijst.

3. Plaats de hoofdhandgreep in het frame en zet hem vast met de schroeven.

Let op: Steek de kabel van de weegstaaf in de daarvoor bestemde groeven om beschadiging van de kabel te voorkomen.

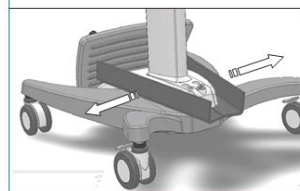
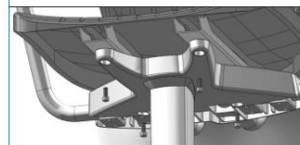
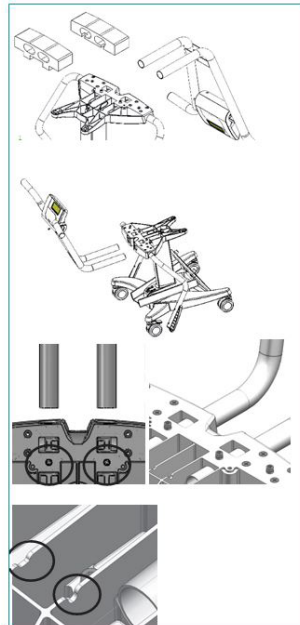
4. Draai de armleuningen totdat ze evenwijdig zijn aan de stoel.

Let op: De armleuningen kunnen omhoog worden geklapt om het gemakkelijker te maken om op de weegschaal te klimmen. Leun niet op de armleuningen als u voor de stoel staat. Onnodige belasting kan het opklapmechanisme van de armleuningen beschadigen. Vergrendel de parkeerremmen voordat een patiënt op de stoel gaat zitten.

5. Plaats de stoel op het onderstel en zet deze vast met vier M6 x 16 inbusschroeven.

Let op: De inbussleutel en de vier schroeven worden meegeleverd in de doos.

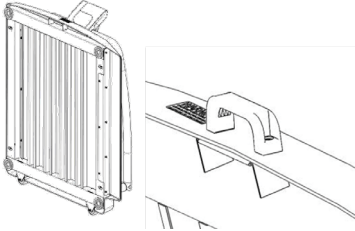
6. Verwijder de transportbeveiliging (karton) van de meetcel.



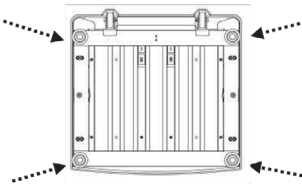
7. Montage en installatie - Rolstoelweegschalen

7.1 De weegschalen monteren

Til de uitgepakte weegschaal op met behulp van de draagbeugel en schroef de vier bijgeleverde stelvoetjes aan de onderkant van de weegschaal vast.

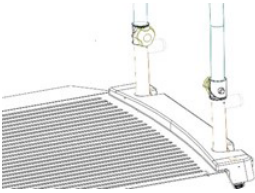


Gebruik de vier voetjes/standelementen om de weegschaal stabiel en horizontaal ten opzichte van het oppervlak te plaatsen.

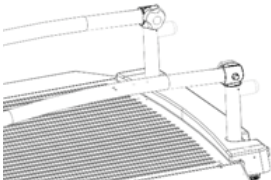


Bedien de hendels van de scharniervergrendelingen om de weegschaal in te stellen. Gezien vanaf de achterkant van de weegschaal:

OPEN de rechter vergrendeling door de hendel naar beneden te draaien.
OPEN de linker vergrendeling door de hendel naar boven te draaien.



Vouw de reling in de verticale positie.



Het sluiten van de scharniervergrendelingen:
SLUIT het rechter scharnier door de hendel omhoog te draaien.
SLUIT het linker slot door de hendel naar beneden te draaien.

7. Montage en installatie - Rolstoelweegschalen

7.2 De weegschaal instellen

Plaats de weegschaal op een vlakke en harde ondergrond zonder oneffenheden.

Let op!

Het weegplateau moet met alle 4 de voeten de vloer raken, mag niet wiebelen en mag geen andere voorwerpen raken.

Stel de optimale positie van het weegplateau in met behulp van de verstelbare voeten en de geïntegreerde waterpas.

Opmerking:

Let er tijdens het wegen op dat de persoon die gewogen wordt het display niet aanraakt en zo het resultaat beïnvloedt.

7.3 De weegschaal vervoeren

Let op!

Zorg ervoor dat er tijdens het transport geen voorwerpen op de weegschaal liggen!

Laat de weegschaal tijdens het transport niet vallen of stoten om letsel en schade te voorkomen.

De weegschaal is uitgerust met kleine wielen die geschikt zijn voor transport over korte afstanden en die het gemakkelijker maken om de weegschaal te bereiken. Gebruik dit hulpmiddel.

Verwijder de voedingseenheid voor het transport.

Klap de steunrail omlaag en zet hem vast in de opgeklapte stand (zet hem vast met de draaihendels).

Gebruik de uitschuifbare handgreep voor transport.

Rol de weegschaal in de gewenste positie. Zorg ervoor dat u de weegschaal hierbij niet laat vallen, omdat dit de elektronica kan beschadigen. De handgreep vergemakkelijkt ook het manoeuvreren, bijvoorbeeld in bochten.

8. Montage en installatie - badkamerweegschaal

8.1 De weegschaal instellen

Plaats de weegschaal op een vlakke en harde ondergrond zonder oneffenheden.

Let op!

Het weegplateau moet met alle 4 de voeten de vloer raken, mag niet wiebelen en mag geen andere voorwerpen raken.

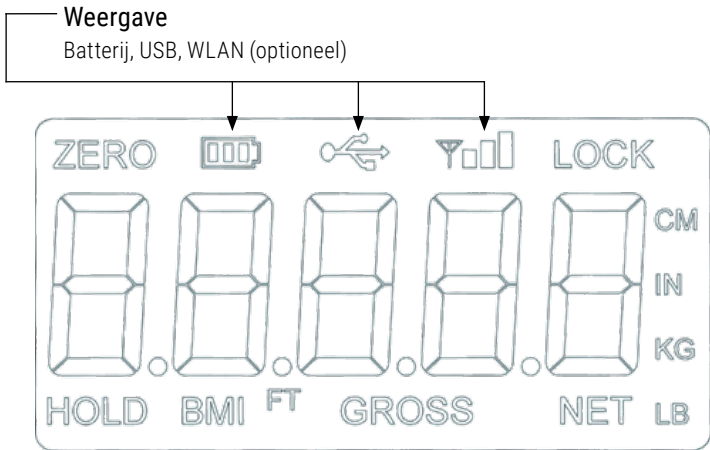
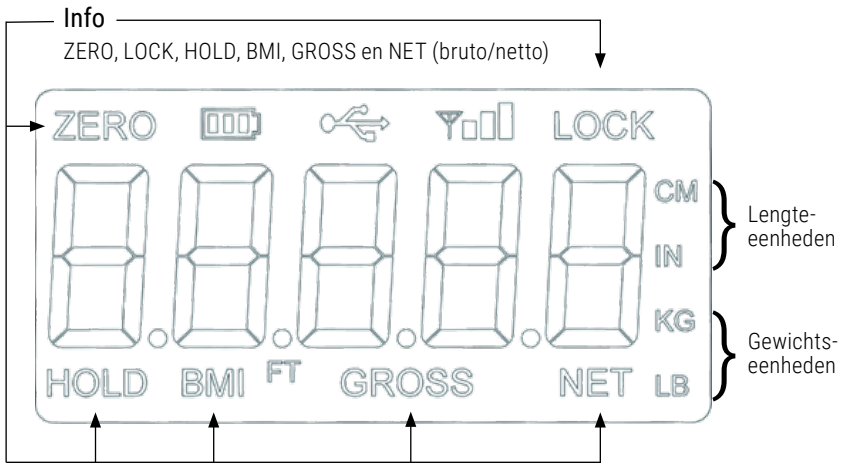
Stel de optimale positie van het weegplateau in met behulp van de verstelbare voeten en de geïntegreerde waterpas.

Opmerking:

Let er tijdens het wegen op dat de persoon die gewogen wordt het display niet aanraakt en zo het resultaat beïnvloedt.










9. Productbeschrijving

9.1 Weergave



9. Productbeschrijving

9.2 Besturingselementen

| Knop | Aanwijzing | Functie |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ON/OFF [Aan/Uit] | Schakelt de weegschalen in of uit. |
|  | PRINT [Afdrukken] kg/lb | Momenteel geen functie |
|  | Zero [Nul] | Zet de weegschaal op nul. Reset naar nul binnen drie seconden. Deze functie is alleen mogelijk als het gewicht stabiel wordt weergegeven. Nulstelling tot 2% van het volledige gewicht. |
|  | Hold / Release [Vasthouden / Verlichten] | Als "HOLD" wordt weergegeven op het display, wordt bij het indrukken van deze knop de huidige gewichtswaarde samen met de "HOLD"-indicator weergegeven. Als "HOLD" niet wordt weergegeven op het display en de weegschaal wordt ontladen, gaat de "HOLD" aanduiding uit. Deze knop is niet actief in de BMI-modus. |
|  | BMI | BMI-modus oproepen. Alleen mogelijk als er een gewicht op het display wordt weergegeven en deze functie is geactiveerd in de instellingen. |
|  | UP / DOWN [Omhoog / omlaag] | De waarde/het nummer dat knippert instellen. |
|  | CLEAR [DELETE] | Wanneer de lengte wordt weergegeven in de BMI-modus, wordt de waarde teruggezet naar de standaardwaarde (170,0 cm). Als deze toets wordt ingedrukt wanneer de berekende BMI-eindwaarde wordt weergegeven, keert de weegschaal terug naar de weegmodus. |
|  | ENTER [INVOER] | Bevestigt de laatst ingevoerde parameter en roept de volgende stap op. Door deze toets ingedrukt te houden terwijl de weegschaal wordt ingeschakeld, wordt het ID-display opgeroepen (pre-parametermodus). |
|  | TARE [TARA] | Als het gewicht lager is dan de maximumwaarde (ASTART-waarde), wordt de handmatige tarra-instelling opgeroepen. Als het gewicht boven de maximumwaarde is, wordt de tarrafunctie opgeroepen. Tijdens de tarrafunctie lichten de displays NET [netto] & GROSS [bruto] op. |

10. Basisfuncties

10.1 De weegschaal inschakelen

Druk op de ON/OFF-knop terwijl de weegschaal onbelast is. De testroutine verschijnt op het display. Zodra deze is voltooid, verschijnt "0.0" op het display.

De weegschaal is klaar om te wegen.

10.2 Wegen

Ga op de weegschaal staan of zitten. Het gewicht verschijnt op het display.

Bij de 6702 stoelweegschaal moeten de armen en benen van de patiënt op de arm- en beensteunen rusten.

10.3 Taring

Handmatig tarreren

Plaats het extra gewicht (gewicht moet >1kg zijn) op het weegplateau en druk vervolgens op de tarra-toets. Het display knippert en vervolgens verschijnen "0.0" en NET (netto) op het display.

Handmatige tarra-invoer

Je kunt handmatig een vaste tarrawaarde invoeren met de functie voor handmatige tarra-invoer.

Druk op de tarraknop terwijl de weegschaal onbelast is.

De standaard tarrawaarde (15 kg) wordt weergegeven en de nul knippert.

Stel de waarde in met de pijltjestoetsen OMHOOG en OMLAAG.

Bevestig de ingevoerde waarde met de knop Enter. NET (netto) wordt nu weergegeven op het display in plaats van GROSS (bruto).

Tarra verwijderen

Druk op de NUL-toets om de tarrawaarde te wissen.

10.4 Nullen

Druk op de ZERO knop om kleine afwijkingen van het nulpunt te corrigeren, bijvoorbeeld door vervuiling van de weegschaal.

10. Basisfuncties

10.5 BMI-functie

De persoon stapt op de weegschaal terwijl de nulvlag wordt weergegeven. Het gewicht wordt weergegeven.

Druk op de BMI-toets. De berichten "BMI" en "CM" verschijnen op het display en een standaardwaarde van 170,0 cm knippert.

De hoogtewaarde wordt aangepast met de knoppen OMHOOG/OMLAAG (PIJLTJE OMHOOG/OMLAAG). Telkens u op de knop drukt, verandert de waarde met 0,5 cm. Als u de knop ingedrukt houdt, worden de respectieve waarden voortdurend verhoogd of verlaagd.

Druk op ENTER om naar de BMI-waarde te gaan.

Druk op ENTER om de waarde te accepteren. De BMI waarde verschijnt op het scherm. Druk op CLEAR om terug te keren naar de weegmodus. Hierdoor wordt de BMI functie uitgeschakeld.

10.6 De weegschaal uitschakelen

Druk op de ON/OFF knop om de weegschaal uit te schakelen.

Opmerking:

De weegschaal schakelt automatisch uit na ongeveer 120 seconden wanneer deze onbelast is.

11. Communicatieprotocollen

Een computerverbinding is momenteel niet toegestaan volgens de medische en kalibratievoorschriften.

12. Storingen - oorzaken en oplossing

Lees de volgende instructies voor het oplossen van problemen en het verhelpen van storingen voordat u contact opneemt met servicepersoneel.

| Fout | Mogelijke oorzaak | Corrigerende maatregelen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De weegschaal kan niet worden ingeschakeld wanneer de oplaadbare batterij wordt gebruikt. | Batterij ontladen. | Sluit de weegschaal aan op de stroombron. |
| De weegschaal kan niet worden ingeschakeld wanneer de oplaadbare batterij wordt gebruikt. | 1. batterij leeg 2. stopcontact defect 3. voeding defect | 1. de batterijen vervangen 2. gebruik een ander stopcontact 3. voedingseenheid vervangen |
| Het weergegeven gewicht is twijfelachtig of de weegschaal wordt niet op nul gezet. | 1. gewichtswaarde wordt vervalst door object 2. weegbak is niet juist geplaatst 3. de display gaf voor het wegen niet "0.0"lb/kg aan 4. weegschaal niet stabiel opgesteld 5. weegschaal niet meer correct gekalibreerd | 1. verwijder alle voorwerpen / zuigelingen uit de weegschaal 2. plaats de weegschaal op de juiste manier 3. haal de baby van de weegschaal zet de weegschaal op nul en weeg opnieuw 4. plaats de weegschaal op een stabiele ondergrond en herhaal het weegproces 5. controleer het gewicht met een voorwerp met een bekend gewicht |
| Het bericht "STOP" verschijnt op het display. | Lading overschrijdt de capaciteit van de weegschaal. | Verwijder overmatig gewicht en neem de maximale belastingswaarden in acht. |
| Bericht "---" wordt weergegeven op het display. | Weegschaal is in onderbelastingsconditie. | Controleer of de weegschaal correct op de basis is geplaatst. |
| "LO Bat" wordt weergegeven op het display. | Oplaadbare batterij is zwak. | Laad de batterij op volgens de instructies. |

Foutenlijst

| Fout | Definitie van | Controleren / vervangen |
|-------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| SAT | A/D verzadiging | Laadcel controleren - TECHNICUS INSCHAKELEN |
| RTC | Leesfout van de real-time klok | Batterij van de real-time klok leeg of printplaat defect - TECHNICUS INSCHAKELEN |

Als de fout niet kan worden verholpen of als er andere foutmeldingen verschijnen, neem dan contact op met uw servicepartner.

13. Informatie over elektromagnetische compatibiliteit


| Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische emissies | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De weegschalen van de series 6702 en 6708 zijn bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde ELEKTRONISCHE OMGEVING. De klant of de gebruiker van de weegschalen van het type 6702 en 6708 moet ervoor zorgen dat ze in een dergelijke omgeving worden gebruikt. | | |
| Emissiemeting | Naleving | Elektromagnetische omgeving - Richtlijn |
| HF-emissies volgens CISPR 11 | Groep 1 | De 6702 en 6708 weegschalen gebruiken HF-energie uitsluitend voor hun interne FUNCTIE. Daarom is de HF-emissie erg laag en is het onwaarschijnlijk dat naburige elektronische apparaten worden gestoord. |
| HF-emissies volgens CISPR 11 | Klasse B | De 6702 en 6708 weegschalen zijn bedoeld voor gebruik in alle bedrijven, inclusief huishoudelijke bedrijven en bedrijven die rechtstreeks zijn aangesloten op een PUBLIEK SUPPLY NETWORK dat gebouwen voor huishoudelijke doeleinden bevoorraadt. |
| Harmonischen volgens IEC 61000-3-2 | Klasse A | De 6702 en 6708 weegschalen zijn bedoeld voor gebruik in alle bedrijven, inclusief huishoudelijke bedrijven en bedrijven die rechtstreeks zijn aangesloten op een PUBLIEK SUPPLY NETWORK dat gebouwen voor huishoudelijke doeleinden bevoorraadt. |
| Spanningsschommelingen / flikkering volgens IEC 61000-3-3 | Vervuld | De 6702 en 6708 weegschalen zijn bedoeld voor gebruik in alle bedrijven, inclusief huishoudelijke bedrijven en bedrijven die rechtstreeks zijn aangesloten op een PUBLIEK SUPPLY NETWORK dat gebouwen voor huishoudelijke doeleinden bevoorraadt. |

De weegschaal is onderworpen aan speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot EMC en moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen in overeenstemming met de EMC-instructies in de INSTRUCTIEPAPIEREN. Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan de weegschaal beïnvloeden als de afstand te klein is.

13. Informatie over elektromagnetische compatibiliteit

| Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische immuiniteit | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De weegschalen van de series 6702 en 6708 zijn bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde ELEKTRONISCHE OMGEVING. De klant of de gebruiker van de weegschalen van het type 6702 en 6708 moet ervoor zorgen dat ze in een dergelijke omgeving worden gebruikt. | | | |
| Immuiniteitstest voor interferentie | IEC 60601 test-niveau | Nalevingsniveau | Elektromagnetische omgeving - Richtlijnen |
| Ontlading van statische elektriciteit (ESD) volgens IEC 61000-4-2 | + 6 kV contactontlading (indirect) + 8 kV Luchtontlading | + 6 kV contactontlading + 8 kV Luchtontlading | Vloeren moeten van hout of beton zijn of bedekt met keramische tegels. Als de vloer bedekt is met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid minstens 30% zijn. |
| Snelle voorbijgaande elektrische storingen magnitudes/bursts volgens IEC 61000-4-4 | + 2 kV voor netkabels | + 2 kV voor netkabels | De kwaliteit van de voedingsspanning moet overeenkomen met die van een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving. |
| Piekspanningen volgens IEC 61000-4-5 | + 1 kV Spanning fasegeleider - fasegeleider | + 1 kV Spanning fasegeleider - fasegeleider | De kwaliteit van de voedingsspanning moet overeenkomen met die van een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving. |
| Spanningsdalingen, kortstondige onderbrekingen en schommelingen in de voedingsspanning in overeenstemming met IEC 61000-4-11 | < 5% UT voor ½ periode (> 95% slump) 40% UT voor 5 periode (60% instorting) 70% UT voor 25 periode (30% dip) < 5% UT voor 5 s (> 95% dip) | < 5% UT voor ½ periode (> 95% slump) 40% UT voor 5 periode (60% instorting) 70% UT voor 25 periode (30% dip) < 5% UT voor 5 s (> 95% dip) | De kwaliteit van de voedingsspanning moet overeenkomen met die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van de 6702 en 6708 weegschalen een continue FUNCTIE nodig heeft, zelfs als de stroomtoevoer wordt onderbroken, wordt aanbevolen om de 6702 en 6708 weegschalen te voeden via een ononderbrekbare stroomtoevoer. |
| Magnetisch veld bij de voedingsfrequentie (50/60 Hz) in overeenstemming met IEC 61000-4-8 | 3 A/m | 3 A/m | Magnetische velden op de netfrequentie moeten overeenkomen met de typische waarden die voorkomen in bedrijfs- en ziekenhuisomgevingen. |
| OPMERKING: UT is de AC-netspanning voordat het testniveau wordt toegepast. | | | |

13. Informatie over elektromagnetische compatibiliteit

| Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische immuiniteit | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De weegschalen van de series 6702 en 6708 zijn bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde ELEKTRONISCHE OMGEVING. De klant of de gebruiker van de weegschalen van het type 6702 en 6708 moet ervoor zorgen dat ze in een dergelijke omgeving worden gebruikt. | | | |
| Immuiniteitstest voor interferentie | IEC 60601 test-niveau | Nalevingsniveau | Elektromagnetische omgeving - Richtlijnen |
| Geleidende RF-storingsgrootheden volgens IEC 61000-4-6 | 3 Veff 150 kHz tot 80 MHz | 3 Veff 150 kHz tot 80 MHz | Draagbare en mobiele radioapparaten mogen niet worden gebruikt op een afstand van de 6702 en 6708 weegschalen, inclusief de kabels, die kleiner is dan de aanbevolen veiligheidsafstand, die wordt berekend volgens de vergelijking die geschikt is voor de zendfrequentie. Aanbevolen veiligheidsafstand: d = 0,4 √P d = 0,4 √P voor 80 MHz tot 800 MHz d = 0,7 √P voor 800 MHz tot 2,7 GHz |
| Uitgestraalde RF-storingsgrootheden volgens IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz | 3 V/m 26 MHz tot 2,5 GHz | waarbij P het nominale vermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender en d de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m). De veldsterkte van stationaire radiozenders is lager dan het conformiteitsniveau voor alle frequenties volgens een onderzoek ter plaatse. Er kan interferentie optreden in de buurt van apparaten met het volgende symbool.  |
| OPMERKING 1: Bij 26 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing. OPMERKING 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle gevallen van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van gebouwen, objecten en mensen. | | | |
| a) Veldsterkten van vaste zenders, zoals basisstations voor radio(cellulaire) telefoons en landmobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radio-uitzendingen en tv-uitzendingen kunnen theoretisch niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste zenders te beoordelen, moet een elektromagnetisch locatieonderzoek worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar het apparaat wordt gebruikt hoger is dan het bovengenoemde toepasselijke RF-conformiteitsniveau, moet het apparaat worden geobserveerd om de normale werking te controleren. Als abnormale prestaties worden waargenomen, kunnen aanvullende maatregelen nodig zijn, zoals aanpassing of verplaatsing van het apparaat. b) In het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moet de veldsterkte minder zijn dan 3 V/m. | | | |

13. Informatie over elektromagnetische compatibiliteit

Aanbevolen veiligheidsafstanden tussen draagbare en mobiele HF-telecommunicatieapparatuur en weegschalen van de series 6702 en 6708

De weegschalen van de serie 6702 en 6708 zijn bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING. De klant of de gebruiker van de weegschalen van het type 6702 en 6708 kan elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een minimale afstand aan te houden tussen draagbare en mobiele RF-telecommunicatieapparatuur (zenders) en de weegschalen van het type 6702 en 6708 - afhankelijk van de uitgangslijn van de communicatieapparatuur, zoals hieronder gespecificeerd.

| Nominale vermogen van de zender W | Beschermingsafstand afhankelijk van de zendfrequentie m | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| | 150 kHz tot 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ | 80 MHz tot 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$ | 800 MHz tot 2,5 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,04 | 0,07 |
| 0,1 | 0,38 | 0,11 | 0,22 |
| 1 | 1,20 | 0,35 | 0,70 |
| 10 | 3,79 | 1,11 | 2,21 |
| 100 | 4,0 | 3,50 | 7,00 |

Voor zenders waarvan het nominale vermogen niet in bovenstaande tabel wordt vermeld, kan de afstand worden bepaald met behulp van de vergelijking die bij de betreffende kolom hoort, waarbij P het nominale vermogen van de zender in watt (W) is, zoals opgegeven door de fabrikant van de zender.

OPMERKING 1:

Om de aanbevolen scheidingsafstand van zenders in het frequentiebereik van 80 MHz tot 2,5 GHz te berekenen, is een extra factor van 10/3 gebruikt om de kans te verkleinen dat een mobiel/draagbaar communicatieapparaat dat per ongeluk in het patiëntengebied wordt geïntroduceerd, interferentie veroorzaakt.

OPMERKING 2:

Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle gevallen van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van gebouwen, objecten en mensen.

| | |
|---------------------------------------------------------------|----|
| 1. Modele w skali | 4 |
| 2. Zakres dostawy | 4 |
| 3. Ostrzeżenia | 5 |
| 4. Informacje ogólne | 6 |
| 4.1 Dane techniczne | 6 |
| 4.2 Przeznaczenie | 8 |
| 4.3 Klasyfikacja | 8 |
| 4.4 Instrukcje bezpieczeństwa | 9 |
| 4.5 Czyszczenie | 10 |
| 4.6 Konserwacja i serwis | 10 |
| 4.7 Gwarancja / rękojmia / odpowiedzialność | 10 |
| 4.8 Utylizacja baterii i akumulatorów | 11 |
| 4.9 Utylizacja wagi | 11 |
| 5. Etykietowanie | 12 |
| 6. Montaż i instalacja - Wagi krzeselkowe | 13 |
| 6.1 Rozpakowywanie wagi | 13 |
| 6.2 Montaż wagi | 14 |
| 7. Montaż i instalacja - Wagi do wózków inwalidzkich | 15 |
| 7.1 Montaż wagi | 15 |
| 7.2 Konfiguracja wagi | 16 |
| 7.3 Transport wagi | 16 |
| 8. Montaż i instalacja - Skala osobista | 17 |
| 8.1 Konfiguracja wagi | 17 |
| 9. Opis produktu | 18 |
| 9.1 Wyświetlacz | 18 |
| 9.2 Elementy sterujące | 19 |
| 10. Podstawowe funkcje | 20 |
| 10.1 Włączanie wagi | 20 |
| 10.2 Ważenie | 20 |
| 10.3 Taring | 20 |
| 10.4 Zera | 20 |
| 10.5 Funkcja BMI | 21 |
| 10.6 Wyłączanie wagi | 21 |
| 11. Protokoły komunikacyjne | 21 |
| 12. Nieprawidłowe działanie - przyczyny i eliminacja | 22 |
| 13. Uwaga dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej | 23 |

1. Modele w skali

Ocena zgodności

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy następujących modeli wag:

- ▶ 6702.01.402 Wagi krzeselkowe
- ▶ 6708.01.502 Wagi do wózków inwalidzkich
- ▶ 6710.01.002 Wagi osobiste

Brak oceny zgodności

- ▶ 6802.01.402 Wagi krzeselkowe
- ▶ 6808.01.502 Wagi do wózków inwalidzkich
- ▶ 6810.01.002 Wagi osobiste

2. Zakres dostawy

Wagi krzeselkowe 6702:

| Artykuł | Numer pozycji |
|----------------------------|---------------|
| Szpitalne wagi krzeselkowe | 6702.01.402 |
| Jednostka zasilająca | 618.020.102 |
| Instrukcje użytkowania | 470.051.221 |

Wagi krzeselkowe 6802:

| Artykuł | Numer pozycji |
|----------------------------|---------------|
| Szpitalne wagi krzeselkowe | 6802.01.402 |
| Jednostka zasilająca | 618.020.102 |
| Instrukcje użytkowania | 470.051.221 |

Wagi do wózków inwalidzkich 6708:

| Artykuł | Numer pozycji |
|-----------------------------|---------------|
| Wagi do wózków inwalidzkich | 6708.01.502 |
| Jednostka zasilająca | 618.020.102 |
| Instrukcje użytkowania | 470.051.221 |

Wagi do wózków inwalidzkich 6808:

| Artykuł | Numer pozycji |
|-----------------------------|---------------|
| Wagi do wózków inwalidzkich | 6808.01.502 |
| Jednostka zasilająca | 618.020.102 |
| Instrukcje użytkowania | 470.051.221 |

Wagi osobiste 6710:

| Artykuł | Numer pozycji |
|------------------------|---------------|
| Wagi osobiste | 6710.01.002 |
| Jednostka zasilająca | 618.020.102 |
| Instrukcje użytkowania | 470.051.221 |

Wagi osobiste 6810:

| Artykuł | Numer pozycji |
|------------------------|---------------|
| Wagi osobiste | 6810.01.002 |
| Jednostka zasilająca | 618.020.102 |
| Instrukcje użytkowania | 470.051.221 |

3. Ostrzeżenia

- ▶ W przypadku awarii należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem. Nieautoryzowane modyfikacje lub naprawy mogą spowodować uszkodzenie wagi i unieważnienie gwarancji producenta.
- ▶ Nie wolno dopuścić do zamoczenia wyświetlacza i wagi. Płyny (np. woda) mogą spowodować uszkodzenie. Do osuszania wyświetlacza należy używać suchej szmatki, np. ręcznika.
- ▶ Przed przystąpieniem do instalacji, czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć zasilanie urządzenia. W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- ▶ Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilanie.
- ▶ Należy unikać układania materiałów na wyświetlaczu lub obciążania wyświetlacza ciężarkami. Może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- ▶ Wagę należy umieścić na twardej, stabilnej i równej powierzchni, aby zagwarantować dokładne wyniki pomiarów. Jeśli powierzchnia jest miękka lub nachylona, wyniki pomiarów nie będą reprezentatywne.
- ▶ Nie podłączaj wyświetlacza do niestabilnych źródeł zasilania.
- ▶ Należy używać wyłącznie oryginalnego sprzętu. Używanie innych marek może doprowadzić do uszkodzenia wagi.
- ▶ Jednoczesny kontakt między interfejsem a pacjentem jest niedozwolony.



Zagrożenie uderzeniem, zmiążdżeniem, upadkiem lub potknięciem się



Postępuj zgodnie z instrukcjami użytkownika

4. Informacje ogólne

4.1 Dane techniczne

| | Wagi krzesetkowe 6702 | Wagi krzesetkowe 6802 |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Typ skali | Skala jednozakresowa | Skala jednozakresowa |
| Maksymalne obciążenie | 300 kg | 300 kg |
| Minimalne obciążenie | 2 kg | 2 kg |
| Krok cyfrowy | 100 g | 100 g |
| Wymiary (szer. x gł. x wys.) | 850 x 650 x 970 mm | 850 x 650 x 970 mm |
| Waga produktu | 18 kg | 18 kg |
| Zasilanie | Zasilanie bateryjne lub sieciowe Zasilacz 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Należy używać wyłącznie zasilaczy zatwierdzonych do zastosowań medycznych i spełniających normę EN 60601. | Zasilanie bateryjne lub sieciowe Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Klasa kalibracji | Klasa kalibracji III, klasa MPG 1 m | |
| Temperatura robocza | + 10 °C do + 35 °C | + 10 °C do + 35 °C |
| Temperatura przechowywania | 0 °C do + 50 °C | 0 °C do + 50 °C |
| Wilgotność | 85% (bez kondensacji) | 85% (bez kondensacji) |
| Ciśnienie powietrza | Używanie przy ciśnieniu atmosferycznym | Używanie przy ciśnieniu atmosferycznym |

| | Wagi krzesetkowe 6708 | Wagi krzesetkowe 6808 |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Typ skali | Skala jednozakresowa | Skala jednozakresowa |
| Maksymalne obciążenie | 300 kg | 300 kg |
| Minimalne obciążenie | 2 kg | 2 kg |
| Krok cyfrowy | 100 g | 100 g |
| Wymiary (szer. x gł. x wys.) | 1.250 x 1.000 x 1.150 mm | 1.250 x 1.000 x 1.150 mm |
| Waga produktu | 46 kg | 46 kg |
| Zasilanie | Zasilanie bateryjne lub sieciowe Zasilacz 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Należy używać wyłącznie zasilaczy zatwierdzonych do zastosowań medycznych i spełniających normę EN 60601. | Zasilanie bateryjne lub sieciowe Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Klasa kalibracji | Klasa kalibracji III, klasa MPG 1 m | |
| Temperatura robocza | + 10 °C do + 35 °C | + 10 °C do + 35 °C |
| Temperatura przechowywania | 0 °C do + 50 °C | 0 °C do + 50 °C |

4. Informacje ogólne

| | | |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Wilgotność | 85% (bez kondensacji) | 85% (bez kondensacji) |
| Ciśnienie powietrza | Używanie przy ciśnieniu atmosferycznym | Używanie przy ciśnieniu atmosferycznym |
| | Skala osobista 6710 | Skala osobista 6810 |
| Typ skali | Skala jednozakresowa | Skala jednozakresowa |
| Maksymalne obciążenie | 250 kg | 250 kg |
| Minimalne obciążenie | 2 kg | 2 kg |
| Krok cyfrowy | 100 g | 100 g |
| Wymiary (szer. x gł. x wys.) | 375 x 375 x 78 mm | 375 x 375 x 78 mm |
| Waga produktu | 10,5 kg | 10,5 kg |
| Zasilanie | Zasilanie bateryjne lub sieciowe Zasilacz 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Należy używać wyłącznie zasilaczy zatwierdzonych do zastosowań medycznych i spełniających normę EN 60601. | Zasilanie bateryjne lub sieciowe Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Klasa kalibracji | Klasa kalibracji III, klasa MPG 1 m | |
| Temperatura robocza | + 10 °C do + 35 °C | + 10 °C do + 35 °C |
| Temperatura przechowywania | 0 °C do + 50 °C | 0 °C do + 50 °C |
| Wilgotność | 85% (bez kondensacji) | 85% (bez kondensacji) |
| Ciśnienie powietrza | Używanie przy ciśnieniu atmosferycznym | Używanie przy ciśnieniu atmosferycznym |

4.2 Przeznaczenie

Wagi te są przeznaczone do określania wagi osób i mogą być używane wyłącznie w tym celu. Wszelkie inne zastosowania są zabronione. Wagi te są przeznaczone do użytku w metrologii prawnej. Wagi są zgodne z przepisami obowiązujących dyrektyw i rozporządzeń europejskich.

Konsultant producenta ds. wyrobów medycznych musi zostać powiadomiony na piśmie o wszelkich błędach, które mogą stanowić zagrożenie dla pacjenta lub prowadzić do zafałszowania wyników pomiarów. Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część urządzenia. Dokładne przestrzeganie tych instrukcji jest warunkiem wstępnym zgodnego z przeznaczeniem użytkowania i prawidłowego działania urządzeń.

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel. Obsługa przez pacjenta nie jest przewidziana.

Należy upewnić się, że waga nie jest poddawana stałym obciążeniom. Ponadto za wszelką cenę należy unikać wstrząsów i przeciążania wagi ponad określone obciążenie maksymalne. Może to spowodować uszkodzenie wagi.

4. Informacje ogólne

4.3 Klasyfikacja



Klasa ochrony elektrycznej II (izolacja ochronna, brak połączenia przewodu ochronnego).

Część aplikacyjna (6702 & 6708 & 6710)



Waga jest wyrobem medycznym klasy 1 z funkcją pomiarową. Wyrób medyczny jest częścią użytkową typu B i jest przeznaczony do bezpośredniego kontaktu z pacjentem. Prądy wpływowe odpowiadają klasyfikacji części typu B.

4.4 Instrukcje bezpieczeństwa

Wagi te są przeznaczone do użytku medycznego. Użytkownik musi być zaznajomiony z obsługą wagi. Przed użyciem wagi należy dokładnie zapoznać się z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi. Zawiera ona ważne instrukcje dotyczące instalacji, prawidłowego użytkowania i konserwacji urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania poniższych instrukcji. Nieprawidłowa instalacja spowoduje unieważnienie gwarancji.

- ▶ Waga nie jest przeciwybuchowa i nie może być używana w środowiskach krytycznych lub zagrożonych wybuchem..
- ▶ W przypadku korzystania z komponentów elektrycznych o podwyższonych wymaganiach bezpieczeństwa należy przestrzegać odpowiednich przepisów.
- ▶ Warunki podłączenia elektrycznego muszą być zgodne z wartościami podanymi na zasilaczu.
- ▶ Waga jest przeznaczona do pracy w budynkach. Należy przestrzegać dopuszczalnych warunków otoczenia (patrz Dane techniczne). Waga spełnia wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej. Nie należy przekraczać maksymalnych wartości określonych w normach.
- ▶ Waga musi być ustawiona w taki sposób, aby można ją było łatwo i w dowolnym momencie odłączyć od sieci. Gniazdo zasilania powinno być dostępne przez cały czas.
- ▶ Podczas przenoszenia waga musi być podniesiona. Wagi nigdy nie wolno pchać. Następnie należy sprawdzić wypoziomowanie i w razie potrzeby dostosować je do nowej sytuacji.

4. Informacje ogólne

4.4 Instrukcje bezpieczeństwa

- ▶ Waga jest przyrządem pomiarowym. Przeciągi, wibracje, gwałtowne zmiany temperatury i ekspozycja na światło słoneczne mogą mieć wpływ na wynik ważenia. Należy unikać wysokiej wilgotności, oparów, agresywnych cieczy i silnych zabrudzeń.
- ▶ To urządzenie jest wolne od zakłóceń zgodnie z obowiązującą dyrektywą WE. Jednak w przypadku ekstremalnych wpływów elektrostatycznych i elektromagnetycznych, np. podczas korzystania z radia lub telefonu komórkowego w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia, wartość wyświetlana może ulec zmianie. Po ustąpieniu zakłóceń produkt może być ponownie używany zgodnie z przeznaczeniem; może być konieczne jego ponowne włączenie.
- ▶ Podłokietniki i podnóżki wagi krzesłkowej dla pacjenta 6702 nie stanowią pomocy przy wstawaniu. Mogą być używane wyłącznie jako powierzchnie podparcia dla rąk i stóp.
- ▶ Wagi krzesłkowe 6702 i 6802 nie są środkami transportu osób ani przedmiotów. Istnieje ryzyko obrażeń.



4.5 Czyszczenie

Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć wagę od źródła zasilania. Urządzenie może być czyszczone wyłącznie wilgotną szmatką. Pod żadnym pozorem nie wolno dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia. Środek dezynfekujący może być stosowany wyłącznie na klawiaturze membranowej wyświetlacza.

W razie potrzeby wyczyść wagę za pomocą domowego środka czyszczącego lub dostępnego w handlu środka dezynfekującego. Spryskiwanie urządzenia i wtyczki złącza jest niedozwolone.

4.6 Konserwacja i serwis

Kontrola metrologiczna została przeprowadzona podczas produkcji w ramach wstępnej weryfikacji. Dalsze regularne kontrole metrologiczne (rekalibracje) muszą być przeprowadzane przez odpowiedzialne organy weryfikacyjne zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi.

4. Informacje ogólne

Waga może być otwierana i naprawiana wyłącznie przez przeszkolonych partnerów serwisowych autoryzowanych przez Soehnle Industrial Solutions. Jeśli waga nie działa zgodnie z przeznaczeniem, należy podejrzewać uszkodzenie. Wagę należy wówczas oddać do autoryzowanego przez Soehnle Industrial Solutions partnera serwisowego. Tylko oryginalne części zamienne mogą być używane do napraw przez autoryzowanego partnera serwisowego. Oryginalne części są opisane w dokumentacji serwisowej wraz z numerem zamówienia.

4.7 Gwarancja / rękojmia / odpowiedzialność

W przypadku wystąpienia wady w dostarczonym przedmiocie, za którą odpowiedzialność ponosi producent, producent jest uprawniony do usunięcia wady lub dostarczenia części zamiennej. Wymienione części stają się własnością producenta. Jeśli wada nie może zostać usunięta przez dostawę zastępczą, zastosowanie mają przepisy ustawowe.

Okres gwarancji wynosi **24 miesiące** i rozpoczyna się w dniu pierwszego zakupu produktu. **Należy zachować fakturę jako dowód.** Jeśli wymagany jest serwis, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum obsługi klienta producenta.

W szczególności gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych z następujących przyczyn:

nieodpowiedniego, niewłaściwego przechowywania lub użytkowania, wadliwego montażu lub uruchomienia przez klienta lub osoby trzecie, naturalnego zużycia, modyfikacji lub ingerencji, wadliwej lub niedbałej obsługi, w szczególności nadmiernego obciążenia, wpływów chemicznych, elektrochemicznych, elektrycznych lub wilgoci, o ile nie wynikają one z winy producenta. Jeśli wpływy operacyjne, klimatyczne lub inne doprowadzą do znaczącej zmiany warunków lub stanu materiału, gwarancja na bezbłędne działanie urządzeń wygasa. Okres gwarancji na części zużywające się (np. akumulatory) wynosi 6 miesięcy.

Prosimy o zachowanie oryginalnego opakowania do ewentualnego transportu zwrotnego!

4.8 Utylizacja baterii i akumulatorów

Baterie i akumulatory zawierające szkodliwe substancje są oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci i nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami domowymi. Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii i akumulatorów. Zużyte baterie i akumulatory można utylizować jako odpady niebezpieczne w publicznych punktach zbiórki w gminie lub wszędzie tam, gdzie sprzedawane są baterie tego typu. Na bateriach zawierających szkodliwe substancje znajdują się następujące symbole: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.

4. Informacje ogólne

Akumulatory i baterie litowe mogą być utylizowane wyłącznie po ich rozładowaniu. Jeśli baterie nie są w pełni rozładowane, należy zaizolować ich styki, aby zapobiec zwarciom, np. zaklejając je taśmą samoprzylepną.

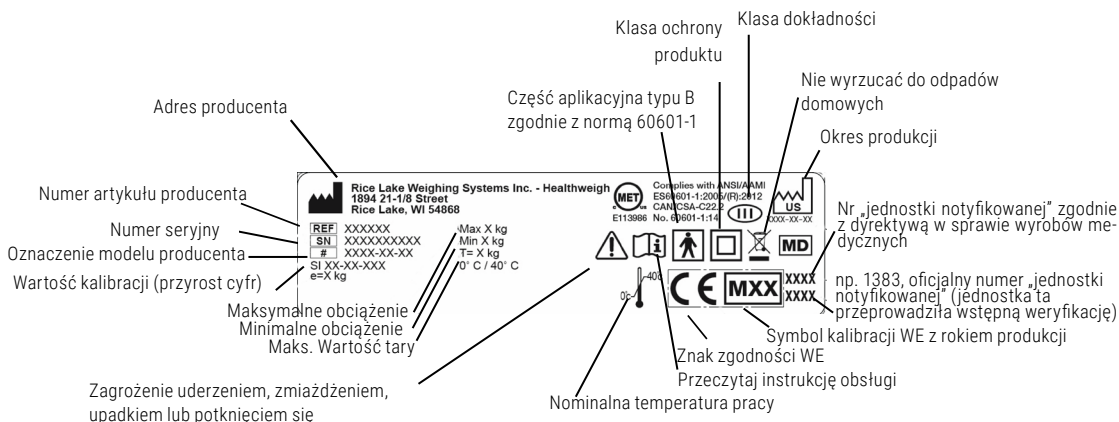
4.9 Utylizacja wagi

Zgodnie z naszą najlepszą wiedzą, urządzenie nie zawiera żadnych substancji szczególnie niebezpiecznych dla środowiska. Produkt ten nie powinien być traktowany jako zwykły odpad, lecz musi zostać przekazany do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, zakładem utylizacji odpadów komunalnych lub firmą, od której zakupiono produkt.

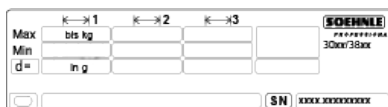


5. Etykietowanie

Ilustracja przedstawia przykład tabliczki znamionowej dla wagi platformowej 67xx.



Ilustracja przedstawia przykład tabliczki znamionowej dla wagi platformowej 68xx.



Znak zgodności WE

Max

Maksymalne obciążenie zakresu ważenia



Klasa ochrony symbolu II

d=

Przyrost cyfr dla skal nieweryfikowalnych



Numer artykułu produktu



Numer seryjny wagi

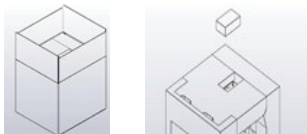


Producent produktu

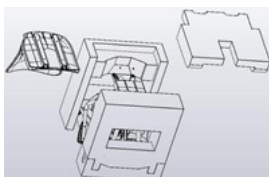
6. Montaż i instalacja - Wagi krzesłkowe

6.1 Rozpakowywanie wagi

1. Wymij pudełko z opakowania zewnętrznego.

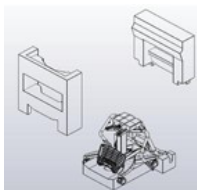


2. Zdejmij styropianową osłonę i wymij siedzisko.



3. Odłóż siedzisko na bok na czas montażu.

4. Zdejmij przednią i tylną osłonę styropianową oraz styropianową osłonę uchwyty.



5. Usunąć łuski.

Uwaga! Waga jest ciężka. Wagę należy zdejmować i odstawiać z pomocą drugiej osoby.

NIE UPUSZCZAĆ FOTEŁA.

Przenieść fotel w miejsce przeznaczone do montażu.

Umieść części styropianowe z powrotem w pudełku.

6. Montaż i instalacja - Wagi krzesłkowe

6.2 Montaż wagi

Narzędzia wymagane do montażu:
Klucz imbusowy 5 mm

1. poluzować obie śruby mocujące ramę tylnego uchwyty (oznaczone kółkiem) za pomocą dostarczonego klucza imbusowego.

Przeostroga: Nie odkręcaj śrub.

2. Styropor vom Hauptgriff entfernen.Griff drehen, so dass die Anzeige nach oben zeigt.

3. Włóż główny uchwyt do ramy i zabezpiecz śrubami.

Uwaga: Przewód czujnika wagowego należy włożyć w przewidziane do tego rowki, aby uniknąć jego uszkodzenia.

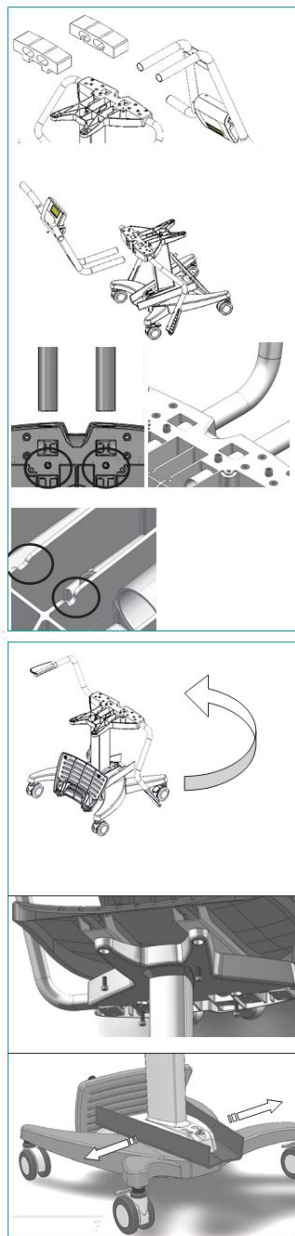
4. Obróć podłokietniki, aż znajdą się równoległe do siedziska.

Przeostroga: Podłokietniki można złożyć do góry, aby ułatwić wejście na wagę. Nie opieraj się na podłokietnikach, stojąc przed fotelem. Niepotrzebne obciążenie może uszkodzić mechanizm składania podłokietników. Przed posadzeniem pacjenta na fotelu należy zablokować hamulce postojowe.

5. Umieść siedzisko na podstawie i zamocuj je czterema śrubami imbusowymi M6 x 16.

Przeostroga: Klucz imbusowy i cztery śruby znajdują się w opakowaniu.

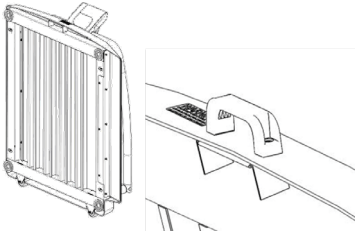
6. Zdjąć zabezpieczenie transportowe (karton) z ogniwa obciążnikowego.



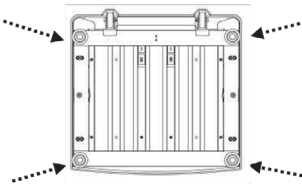
7. Montaż i instalacja - Wagi do wózków inwalidzkich

7.1 Montaż wagi

Podnieś rozpakowaną wagę za pomocą uchwyty do trzymania/transportu i wkręć cztery regulowane nóżki dostarczone na spodzie wagi.

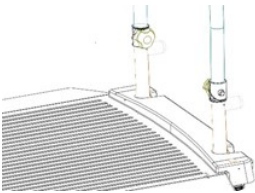


Użyj czterech nóżek/elementów podstawy, aby ustawić wagę w stabilnym, równym położeniu względem powierzchni.

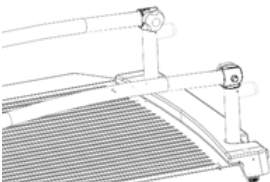


Aby ustawić wagę, należy użyć dźwigni blokad przegubów.
Patrząc od tyłu wagi:

OTWÓRZYĆ prawy przegub, obracając dźwignię w dół.
OTWÓRZ lewą blokadę, obracając dźwignię w górę.



Złóż poręcz do pozycji pionowej.



Zamykanie blokad przegubów:
ZAMKNIJ prawy przegub, obracając dźwignię w górę.
ZAMKNIJ lewy przegub, obracając dźwignię w dół.

7. Montaż i instalacja - Wagi do wózków inwalidzkich

7.2 Konfiguracja wagi

Umieść wagę na płaskiej i twardej powierzchni bez żadnych nierówności.

Uwaga!

Platforma wagowa musi dotykać podłogi wszystkimi 4 stopami, nie może się chwiać i nie może dotykać żadnych innych przedmiotów.

Ustaw optymalną pozycję platformy ważącej za pomocą regulowanych nóg i wbudowanej poziomicy.
regulowanych nóg i wbudowanej poziomicy.

Uwaga:

Podczas ważenia należy upewnić się, że ważona osoba nie dotyka wyświetlacza, a tym samym nie wpływa na wynik.

7.3 Transport wagi

Uwaga!

Upewnić się, że podczas transportu na wadze nie znajdują się żadne przedmioty!

Aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń, nie upuszczaj ani nie uderzaj wagi podczas transportu.

Waga jest wyposażona w małe kółka, które są odpowiednie do transportu na krótkich dystansach i ułatwiają dotarcie do niej. Należy korzystać z tej pomocy.

Przed transportem należy wyjąć zasilacz.

Złożyć poręcz i zamocować ją w pozycji złożonej (zabezpieczyć za pomocą dźwigni obrotowych).

Do transportu użyj wysuwanego uchwytu.

Przetoczyć wagę do żądanej pozycji. Uważaj, aby nie upuścić wagi podczas tego procesu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie elektroniki. Uchwyt ułatwia również manewrowanie, np. na zakrętach.

8. Montaż i instalacja - Skala osobista

8.1 Konfiguracja wagi

Umieść wagę na płaskiej i twardej powierzchni bez żadnych nierówności.

Uwaga!

Platforma wagowa musi dotykać podłogi wszystkimi 4 stopami, nie może się chwiać i nie może dotykać żadnych innych przedmiotów.

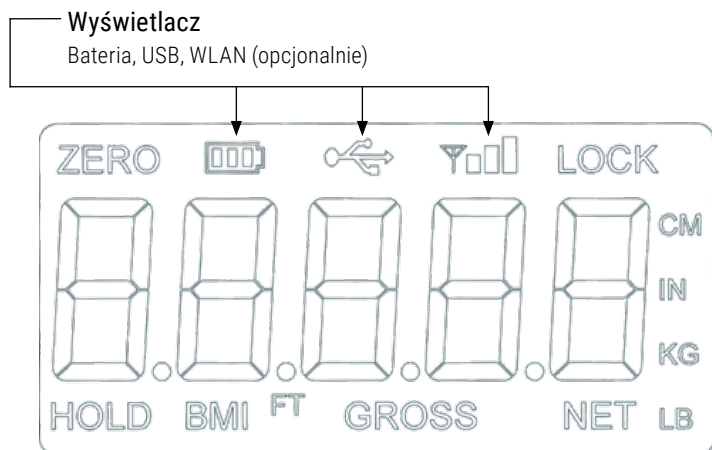
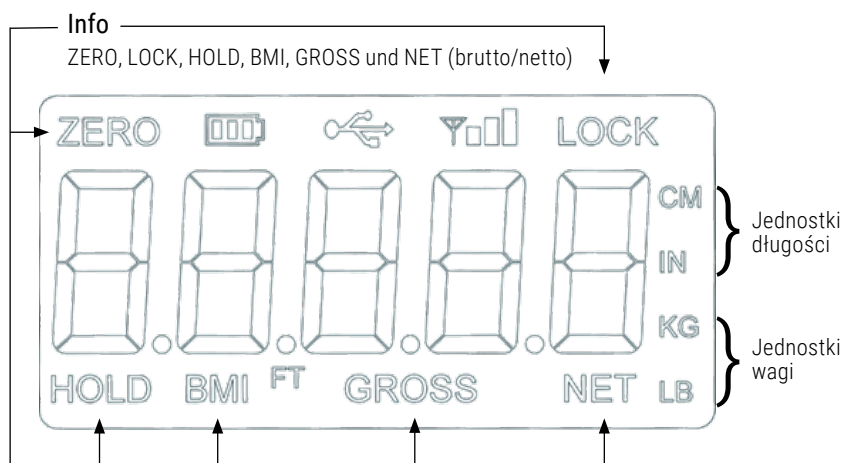
Ustaw optymalną pozycję platformy ważącej za pomocą regulowanych nóg i wbudowanej poziomicy.
regulowanych nóg i wbudowanej poziomicy.

Uwaga:

Podczas ważenia należy upewnić się, że ważona osoba nie dotyka wyświetlacza, a tym samym nie wpływa na wynik.


9. Opis produktu

9.1 Wyświetlacz



9. Opis produktu

9.2 Elementy sterujące

| Przycisk | Oznaczenie | Funkcja |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ON/OFF | Włącza lub wyłącza wagę. |
|  | PRINT [Drukuj] kg/lb | Obecnie brak funkcji |
|  | Zero | Resetuje wagę do zera. Zerowanie następuje w ciągu trzech sekund. Ta funkcja jest możliwa tylko wtedy, gdy waga jest wyświetlana stabilnie. Ustawienie zera do 2% pełnej masy. |
|  | Hold / Release [Przytrzymaj / Odciążenie] | Jeśli na wyświetlaczu wyświetlany jest komunikat „HOLD”, naciśnięcie tego przycisku spowoduje wyświetlenie bieżącej wartości masy wraz ze wskaźnikiem „HOLD”. Jeśli „HOLD” nie jest wyświetlany na wyświetlaczu, a waga jest rozładowana, wskaźnik „HOLD” zgaśnie. Ten przycisk nie jest aktywny w trybie BMI. |
|  | BMI | Wywołanie trybu BMI. Możliwe tylko wtedy, gdy na wyświetlaczu widoczna jest waga i funkcja ta została aktywowana w ustawieniach. |
|  | UP / DOWN [W górę / w dół] | Aby ustawić migającą wartość/liczbę. |
|  | CLEAR [USUN] | Gdy wzrost jest wyświetlany w trybie BMI, wartość jest resetowana do wartości domyślnej (170,0 cm). Jeśli przycisk ten zostanie naciśnięty po wyświetleniu obliczonej końcowej wartości BMI, waga powróci do trybu ważenia. |
|  | ENTER [WEJŚCIE] | Potwierdza ostatnio wprowadzony parametr i wywołuje następny krok. Naciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku podczas włączania wagi powoduje wyświetlenie ID (tryb przedparametrowy). |
|  | TARE [TARA] | Jeśli masa jest niższa od wartości maksymalnej (wartość ASTART), wywoływane jest ręczne tarowanie. Jeśli masa przekracza wartość maksymalną, wywoływana jest funkcja tarowania. Podczas funkcji tarowania świecą się wyświetlacze NET [netto] i GROSS [brutto]. |

10. Podstawowe funkcje

10.1 Włączanie wagi

Po rozładowaniu wagi naciśnij przycisk ON/OFF. Na wyświetlaczu pojawi się procedura testowa. Po jej zakończeniu na wyświetlaczu pojawi się „0.0”.

Waga jest gotowa do ważenia.

10.2 Ważenie

Stań lub usiądź na wadze. Waga pojawi się na wyświetlaczu.

W przypadku wagi krzesłkowej 6702 ręce i nogi pacjenta muszą spoczywać na podłokietnikach.

10.3 Taring

Tarowanie ręczne

Umieść dodatkowy odważnik (masa musi być >1 kg) na platformie wagowej, a następnie naciśnij przycisk tarowania. Wyświetlacz zacznie migać, a następnie na wyświetlaczu pojawi się „0.0” i NET (netto).

Ręczne wprowadzanie tary

Za pomocą funkcji ręcznego wprowadzania tary można ręcznie wprowadzić stałą wartość tary.

Przy rozładowanej wadze naciśnij przycisk tary.

Domyślna wartość tary (15 kg) zostanie wyświetlona, a zero zacznie migać.

Ustaw wartość za pomocą przycisków strzałek W GÓRĘ i W DÓŁ.

Potwierdź wprowadzoną wartość przyciskiem Enter. Na wyświetlaczu pojawi się teraz wartość NET (netto) zamiast GROSS (brutto).

Usuwanie tary

Aby usunąć wartość tary, naciśnij przycisk ZERO.

10.4 Zera

Naciśnij przycisk ZERO, aby skorygować niewielkie odchylenia od punktu zerowego, np. z powodu zabrudzenia wagi.

10. Podstawowe funkcje

10.5 Funkcja BMI

Osoba wchodzi na wagę, gdy wyświetlana jest flaga zera.
Zostanie wyświetlona masa ciała.

Naciśnij przycisk BMI. Na wyświetlaczu pojawią się komunikaty „BMI” i „CM”, a domyślna wartość 170,0 cm (tj. 170,0) będzie migać.

Wartość wzrostu dostosowuje się za pomocą przycisków UP/DOWN (STRZAŁKA W GÓRĘ/STRZAŁKA W DÓŁ). Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę wartości o 0,5 cm. Jeśli przycisk pozostanie wciśnięty, odpowiednie wartości będą stale zwiększane lub zmniejszane.

Naciśnij przycisk ENTER, aby przejść do wartości BMI.

Naciśnij przycisk ENTER, aby zaakceptować wartość. Na wyświetlaczu pojawi się wartość BMI. Naciśnij CLEAR, aby powrócić do trybu ważenia. Spowoduje to wyłączenie funkcji BMI.

10.6 Wyłączanie wagi

Naciśnij przycisk ON/OFF, aby wyłączyć wagę.

Uwaga:

Po rozładowaniu waga wyłączy się automatycznie po około 120 sekundach.

11. Protokoły komunikacyjne

Połączenie komputerowe nie jest obecnie dozwolone zgodnie z przepisami medycznymi i kalibracyjnymi.

12. Nieprawidłowe działanie - przyczyny i eliminacja

Przed skontaktowaniem się z personelem serwisowym należy przeczytać poniższe instrukcje dotyczące rozwiązywania problemów i usuwania usterek.

| Błąd | Możliwa przyczyna | Środki zaradcze |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wagi nie można włączyć, gdy używany jest akumulator. Nie można włączyć akumulatora. | Rozładowany akumulator. | Podłącz wagę do źródła zasilania. |
| Wagi nie można włączyć podczas korzystania z akumulatora. | 1. rozładowany akumulator 2. uszkodzone gniazdo zasilania 3. uszkodzone zasilanie | 1. wymienić baterie 2. użyć innego gniazda sieciowego 3. wymienić zasilacz |
| Wyświetlana waga jest wątpliwa lub waga nie resetuje się do zera. | 1. wskazanie wagi jest zafalszowane przez obiekt 2. szalka wagi nie jest prawidłowo ustawiona 3. wyświetlacz nie pokazywał „0.0” lb/kg przed ważeniem 4. waga nie jest ustawiona stabilnie 5. waga nie została prawidłowo skalibrowana | 1. usunąć wszystkie przedmioty / niemowlę z szalki wagi 2. prawidłowo ułożyć szalkę 3. zdjąć dziecko z wagi, wyzerować wagę i zważyć ponownie 4. umieścić wagę na stabilnej powierzchni i powtórzyć proces ważenia 5. sprawdzić wagę z obiektem o znanej masie |
| Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „STOP”. | Obciążenie przekracza nośność wagi. | Usunąć nadmierny ciężar i przestrzec wartości maksymalnego obciążenia. |
| Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „---”. | Waga znajduje się w stanie niedociążenia. | Sprawdź, czy szalka jest prawidłowo osadzona na podstawie. |
| Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „LO Bat”. | Akumulator jest słaby. | Naładuj baterię zgodnie z instrukcjami. |

Lista błędów

| Błąd | Definicja | Sprawdź / wymień |
|-------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SAT | Nasylenie A/D | Sprawdź ogniwo ładujące - WEZWAĆ TECHNIKAN |
| RTC | Błąd odczytu zegara czasu rzeczywistego | Rozładowana bateria zegara czasu rzeczywistego lub uszkodzona płytka drukowana - WEZWAĆ TECHNIKAN |

Jeśli błędu nie można usunąć lub pojawiają się inne komunikaty o błędach, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

13. Informacje na temat kompatybilności elektromagnetycznej

| Wytyczne i deklaracja producenta - Emisje elektromagnetyczne | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wagi serii 6702 i 6708 są przeznaczone do użytku w ŚRODOWISKU ELEKTRONICZNYM określonym poniżej. Klient lub użytkownik wag typu 6702 i 6708 powinien upewnić się, że są one używane w takim środowisku. | | |
| Pomiar emisji | Zgodność | Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne |
| Emisje HF zgodnie z normą CISPR 11 | Grupa 1 | Wagi 6702 i 6708 wykorzystują energię HF wyłącznie do swojego wewnętrznego FUNKCJONOWANIA. Dlatego emisja HF jest bardzo niska i jest mało prawdopodobne, aby sąsiednie urządzenia elektroniczne zostały zakłócone. |
| Emisje HF zgodnie z normą CISPR 11 | Klasa B | Wagi 6702 i 6708 są przeznaczone do użytku we wszystkich placówkach, w tym w placówkach domowych i tych bezpośrednio podłączonych do PUBLICZNEJ SIECI DOSTAWCZEJ, która zasila budynki wykorzystywane do celów domowych. |
| Harmoniczne zgodnie z normą IEC 61000-3-2 | Klasa A | Wagi 6702 i 6708 są przeznaczone do użytku we wszystkich placówkach, w tym w placówkach domowych i tych bezpośrednio podłączonych do PUBLICZNEJ SIECI DOSTAWCZEJ, która zasila budynki wykorzystywane do celów domowych. |
| Wahania napięcia / migotanie zgodnie z normą IEC 61000-3-3 | Spełnione | Wagi 6702 i 6708 są przeznaczone do użytku we wszystkich placówkach, w tym w placówkach domowych i tych bezpośrednio podłączonych do PUBLICZNEJ SIECI DOSTAWCZEJ, która zasila budynki wykorzystywane do celów domowych. |

Waga podlega specjalnym środkom ostrożności w odniesieniu do EMC i musi być zainstalowana i uruchomiona zgodnie z instrukcjami EMC zawartymi w INSTRUKCJI OBSŁUGI. Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne RF mogą wpływać na wagę, jeśli odległość jest zbyt mała.


13. Informacje na temat kompatybilności elektromagnetycznej

| Wytyczne i deklaracja producenta - Odporność elektromagnetyczna | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wagi serii 6702 i 6708 są przeznaczone do użytku w ŚRODOWISKU ELEKTRONICZNYM określonym poniżej. Klient lub użytkownik wag typu 6702 i 6708 powinien upewnić się, że są one używane w takim środowisku. | | | |
| Test odporności na zakłócenia | Poziom testowy IEC 60601 | Poziom zgodności | Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne |
| Wyładowania elektrostatyczne (ESD) zgodnie z normą IEC 61000-4-2 | + 6 kV wyładowanie stykowe (pośrednie) + 8 kV Wyładowanie powietrzne | + 6 kV wyładowanie stykowe (pośrednie) + 8 kV Wyładowanie powietrzne | Podłogi powinny być wykonane z drewna, betonu lub pokryte płytkami ceramicznymi. Jeśli podłoga jest pokryta materiałem syntetycznym, wilgotność względna musi wynosić co najmniej 30%. |
| Szybkie przejściowe zakłócenia/udary elektryczne zgodnie z normą IEC 61000-4-4 | + 2 kV dla kabli sieciowych | + 2 kV dla kabli sieciowych | Jakość napięcia zasilającego powinna odpowiadać jakości typowego środowiska biznesowego lub szpitalnego. |
| Przebiecia zgodnie z normą IEC 61000-4-5 | + 1 kV Przewód fazowy napięcia - przewód fazowy | + 1 kV Przewód fazowy napięcia - przewód fazowy | Jakość napięcia zasilającego powinna odpowiadać jakości typowego środowiska biznesowego lub szpitalnego. |
| Spadki napięcia, krótkotrwałe przerwy i wahania napięcia zasilania zgodnie z normą IEC 61000-4-11 | < 5% UT przez ½ okresu (> 95% spadku) 40% UT przez 5 okresów (60% zanurzenia) 70% UT przez 25 okresów (30% zanurzenia) < 5% UT przez 5 s (> 95% dip) | < 5% UT przez ½ okresu (> 95% spadku) 40% UT przez 5 okresów (60% zanurzenia) 70% UT przez 25 okresów (30% zanurzenia) < 5% UT przez 5 s (> 95% dip) | Jakość napięcia zasilania powinna być taka, jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym. Jeśli użytkownik wag 6702 i 6708 wymaga ciągłego FUNKCJONOWANIA nawet w przypadku przerw w zasilaniu, zaleca się, aby wagi 6702 i 6708 były zasilane z zasilacza bezprzerwowego. |
| Pole magnetyczne przy częstotliwości zasilania (50/60 Hz) zgodnie z normą IEC 61000-4-8 | 3 A/m | 3 A/m | Pola magnetyczne o częstotliwości sieciowej powinny odpowiadać typowym wartościom występującym w środowiskach biznesowych i szpitalnych. |
| UWAGA: UT to napięcie sieciowe AC przed przyłożeniem poziomu testowego | | | |

13. Informacje na temat kompatybilności elektromagnetycznej

Wytyczne i deklaracja producenta - Odporność elektromagnetyczna

Wagi serii 6702 i 6708 są przeznaczone do użytku w ŚRODOWISKU ELEKTRONICZNYM określonym poniżej. Klient lub użytkownik wag typu 6702 i 6708 powinien upewnić się, że są one używane w takim środowisku.

| Test odporności na zakłócenia | Poziom testowy IEC 60601 | Poziom zgodności | Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wielkości zaburzeń przewodzonych RF zgodnie z normą IEC 61000-4-6 | 3 Vrms 150 kHz do 80 MHz | 3 Vrms 150 kHz do 80 MHz | Przenośne i mobilne urządzenia radiowe nie mogą być używane w odległości od wag 6702 i 6708, w tym kabli, mniejszej niż zalecana bezpieczna odległość, która jest obliczana zgodnie z równaniem odpowiednim dla częstotliwości transmisji. Zalecana bezpieczna odległość: d = 0,4 √P dla częstotliwości od 80 MHz do 800 MHz d = 0,7 √P dla częstotliwości od 800 MHz do 2,7 GHz |
| Wielkości zaburzeń promieniowanych RF zgodnie z normą IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz | 3 Vrms 26 MHz do 2,5 GHz | gdzie P to moc znamionowa nadajnika w watach (W) według producenta nadajnika, a d to zalecana odległość w metrach (m). Natężenie pola stacjonarnych nadajników radiowych jest niższe niż poziom zgodności dla wszystkich częstotliwości zgodnie z badaniem na miejscu. Zakłócenia mogą występować w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem.  |

UWAGA 1: Przy częstotliwościach 26 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości

UWAGA 2: Niniejsze wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich przypadkach. Propagacja fal elektromagnetycznych Na propagację fal elektromagnetycznych ma wpływ absorpcja i odbicie od budynków, przedmiotów i ludzi.

a) Natężenia pola pochodzącego od nadajników stacjonarnych, takich jak stacje bazowe telefonów komórkowych i stacjonarnych radiotelefonów przenośnych, amatorskich stacji radiowych, nadajników radiowych AM i FM oraz nadajników telewizyjnych, nie można dokładnie przewidzieć teoretycznie. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne ze względu na nadajniki stacjonarne, należy rozważyć badanie elektromagnetyczne terenu. Jeśli zmierzone natężenie pola w miejscu, w którym urządzenie jest używane, przekracza odpowiedni poziom zgodności RF powyżej, urządzenie powinno być obserwowane w celu sprawdzenia normalnego działania. W przypadku zaobserwowania nieprawidłowego działania mogą być konieczne dodatkowe środki, takie jak modyfikacja lub zmiana lokalizacji urządzenia.

b) W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być mniejsze niż 3 V/m.

13. Informacje na temat kompatybilności elektromagnetycznej

Zalecane bezpieczne odległości między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami telekomunikacyjnymi HF a wagami serii 6702 i 6708

Wagi serii 6702 i 6708 są przeznaczone do użytku w ŚRODOWISKU ELEKTROMAGNETYCZNYM określonym poniżej. Klient lub użytkownik wag typu 6702 i 6708 może pomóc w uniknięciu zakłóceń elektromagnetycznych poprzez zachowanie minimalnej odległości między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami telekomunikacyjnymi RF (nadajnikami) a wagami typu 6702 i 6708 - w zależności od linii wyjściowej urządzenia komunikacyjnego, jak określono poniżej.

| Moc znamionowa nadajnika W | Odległość ochronna w zależności od częstotliwości transmisji m | | |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| | 150 kHz do 80 MHz d = 1,2 √P | 80 MHz do 800 MHz d = 0,35 √P | 800 MHz do 2,5 GHz d = 0,7 √P |
| 0,01 | 0,12 | 0,04 | 0,07 |
| 0,1 | 0,38 | 0,11 | 0,22 |
| 1 | 1,20 | 0,35 | 0,70 |
| 10 | 3,79 | 1,11 | 2,21 |
| 100 | 4,0 | 3,50 | 7,00 |

W przypadku nadajników, których moc znamionowa nie została określona w powyższej tabeli, odległość można określić za pomocą równania związanego z odpowiednią kolumną, gdzie P jest mocą znamionową nadajnika w watach (W) określoną przez producenta nadajnika.

UWAGA 1:

Aby obliczyć zalecaną odległość separacji nadajników w zakresie częstotliwości od 80 MHz do 2,5 GHz, zastosowano dodatkowy współczynnik 10/3 w celu zmniejszenia prawdopodobieństwa, że mobilne/przenośne urządzenie komunikacyjne przypadkowo wprowadzone do obszaru pacjenta spowoduje zakłócenia.

UWAGA 2:

Wytyczne te mogą nie mieć zastosowania we wszystkich przypadkach. Na propagację fal elektromagnetycznych wpływa absorpcja i odbicie od budynków, przedmiotów i ludzi.

| | |
|---------------------------------------------------------|----|
| 1. Zmenšené modely..... | 4 |
| 2. Rozsah dodávky..... | 4 |
| 3. Varování | 5 |
| 4. Obecné informace | 6 |
| 4.1 Technické údaje | 6 |
| 4.2 Zamýšlené použití..... | 8 |
| 4.3 Klasifikace | 8 |
| 4.4 Bezpečnostní pokyny | 9 |
| 4.5 Čištění | 10 |
| 4.6 Údržba a servis | 10 |
| 4.7 Záruka / záruka / odpovědnost..... | 10 |
| 4.8 Likvidace baterií a dobíjecích baterií | 11 |
| 4.9 Likvidace vah | 11 |
| 5. Označování | 12 |
| 6. Montáž a instalace - váhy židlí..... | 13 |
| 6.1 Vybalení vah..... | 13 |
| 6.2 Montáž vah..... | 14 |
| 7. Montáž a instalace - Váhy pro invalidní vozíky | 15 |
| 7.1 Montáž vah..... | 15 |
| 7.2 Nastavení vah | 16 |
| 7.3 Přeprava vah | 16 |
| 8. Montáž a instalace - koupelnové váhy..... | 17 |
| 8.1 Nastavení vah | 17 |
| 9. Popis produktu | 18 |
| 9.1 Zobrazit | 18 |
| 9.2 Kontrolní prvky | 19 |
| 10. Základní funkce | 20 |
| 10.1 Zapnutí váhy..... | 20 |
| 10.2 Vážení..... | 20 |
| 10.3 Taring..... | 20 |
| 10.4 Nuly | 20 |
| 10.5 Funkce BMI | 21 |
| 10.6 Vypnutí váhy..... | 21 |
| 11. Komunikační protokoly..... | 21 |
| 12. Poruchy - příčiny a odstranění | 22 |
| 13. Poznámka k elektromagnetické kompatibilitě | 23 |

1. Zmenšené modely

Posouzení shody

Tento návod k použití platí pro následující modely vah:

- ▶ 6702.01.402 Křeslo váhy
- ▶ 6708.01.502 Váhy pro invalidní vozíky
- ▶ 6710.01.002 Osobní váhy

Není posouzena shoda

- ▶ 6802.01.402 Křeslo váhy
- ▶ 6808.01.502 Váhy pro invalidní vozíky
- ▶ 6810.01.002 Osobní váhy

2. Rozsah dodávky

Křeslo váhy 6702:

| Článek | Číslo položky |
|----------------------------|---------------|
| Váhy pro nemocniční křesla | 6702.01.402 |
| Napájecí jednotka | 618.020.102 |
| Návod k použití | 470.051.221 |

Křeslo váhy 6802:

| Článek | Číslo položky |
|----------------------------|---------------|
| Váhy pro nemocniční křesla | 6802.01.402 |
| Napájecí jednotka | 618.020.102 |
| Návod k použití | 470.051.221 |

Váhy pro invalidní vozíky 6708:

| Článek | Číslo položky |
|---------------------------|---------------|
| Váhy pro invalidní vozíky | 6708.01.502 |
| Napájecí jednotka | 618.020.102 |
| Návod k použití | 470.051.221 |

Váhy pro invalidní vozíky 6808:

| Článek | Číslo položky |
|---------------------------|---------------|
| Váhy pro invalidní vozíky | 6808.01.502 |
| Napájecí jednotka | 618.020.102 |
| Návod k použití | 470.051.221 |

Osobní váhy 6710:

| Článek | Číslo položky |
|-------------------|---------------|
| Osobní váhy | 6710.01.002 |
| Napájecí jednotka | 618.020.102 |
| Návod k použití | 470.051.221 |

Osobní váhy 6810:

| Článek | Číslo položky |
|-------------------|---------------|
| Osobní váhy | 6810.01.002 |
| Napájecí jednotka | 618.020.102 |
| Návod k použití | 470.051.221 |

3. Varování

- ▶ V případě poruchy kontaktujte prodejce nebo výrobce. Neautorizované úpravy nebo opravy mohou váhu poškodit a zrušit platnost záruky výrobce.
- ▶ Zobrazovací jednotka a váha se nesmí namočit. Kapaliny (např. voda) mohou způsobit poškození. K osušení displeje použijte suchý hadřík, např. ručník.
- ▶ Před jakoukoli instalací, čištěním nebo údržbou odpojte spotřebič od napájení. Jinak by mohlo dojít k poškození spotřebiče.
- ▶ Pokud váhu nebudete delší dobu používat, odpojte ji od napájení.
- ▶ Nepokládejte materiály na displej nebo nezatěžujte displej závažími. To může vést k poškození.
- ▶ Váhu umístěte na pevný, stabilní a rovný povrch, abyste mohli zaručit přesné výsledky měření. Pokud je povrch měkký nebo nakloněný, výsledky měření nebudou reprezentativní.
- ▶ Nepřipojujte displej k nestabilním zdrojům napájení.
- ▶ Používejte pouze originální vybavení. Použití jiných značek může vést k poškození váhy.
- ▶ Současný kontakt mezi rozhraním a pacientem není povolen.



Nebezpečí nárazu, rozdrčení, pádu nebo zakopnutí



Postupujte podle návodu k použití

4. Obecné informace

4.1 Technické údaje

| | Křeslo váhy 6702 | Křeslo váhy 6802 |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Typ stupnice | Stupnice s jedním rozsahem | Stupnice s jedním rozsahem |
| Maximální zatížení | 300 kg | 300 kg |
| Minimální zatížení | 2 kg | 2 kg |
| Krok číslice | 100 g | 100 g |
| Rozměry (š x h x v) | 850 x 650 x 970 mm | 850 x 650 x 970 mm |
| Hmotnost výrobku | 18 kg | 18 kg |
| Napájení | Provoz na baterie nebo ze sítě Adaptér 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Používejte pouze napájecí zdroje, které jsou schváleny pro zdravotnické aplikace a splňují normu EN 60601. | Provoz na baterie nebo ze sítě Adaptér 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Kalibrační třída | Kalibrační třída III, třída MPG 1 m | |
| Pracovní teplota | + 10 °C až + 35 °C | + 10 °C až + 35 °C |
| Skladovací teplota | 0 °C až + 50 °C | 0 °C až + 50 °C |
| Vlhkost | 85 % (bez kondenzace) | 85 % (bez kondenzace) |
| Tlak vzduchu | Použití při atmosférickém tlaku | Použití při atmosférickém tlaku |

| | Křeslo váhy 6708 | Křeslo váhy 6808 |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Typ stupnice | Stupnice s jedním rozsahem | Stupnice s jedním rozsahem |
| Maximální zatížení | 300 kg | 300 kg |
| Minimální zatížení | 2 kg | 2 kg |
| Krok číslice | 100 g | 100 g |
| Rozměry (š x h x v) | 1.250 x 1.000 x 1.150 mm | 1.250 x 1.000 x 1.150 mm |
| Hmotnost výrobku | 46 kg | 46 kg |
| Napájení | Provoz na baterie nebo ze sítě Adaptér 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Používejte pouze napájecí zdroje, které jsou schváleny pro zdravotnické aplikace a splňují normu EN 60601. | Provoz na baterie nebo ze sítě Adaptér 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Kalibrační třída | Kalibrační třída III, třída MPG 1 m | |
| Pracovní teplota | + 10 °C až + 35 °C | + 10 °C až + 35 °C |
| Skladovací teplota | 0 °C až + 50 °C | 0 °C až + 50 °C |

4. Obecné informace

| | | |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Vlhkost | 85 % (bez kondenzace) | 85 % (bez kondenzace) |
| Tlak vzduchu | Použití při atmosférickém tlaku | Použití při atmosférickém tlaku |
| | Osobní měřítko 6710 | Osobní měřítko 6810 |
| Typ stupnice | Stupnice s jedním rozsahem | Stupnice s jedním rozsahem |
| Maximální zatížení | 250 kg | 250 kg |
| Minimální zatížení | 2 kg | 2 kg |
| Krok číslice | 100 g | 100 g |
| Rozměry (š x h x v) | 375 x 375 x 78 mm | 375 x 375 x 78 mm |
| Hmotnost výrobku | 10,5 kg | 10,5 kg |
| Napájení | Provoz na baterie nebo ze sítě Adaptér 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz Používejte pouze napájecí zdroje, které jsou schváleny pro zdravotnické aplikace a splňují normu EN 60601. | Provoz na baterie nebo ze sítě Adaptér 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz |
| Kalibrační třída | Kalibrační třída III, třída MPG 1 m | |
| Pracovní teplota | + 10 °C až + 35 °C | + 10 °C až + 35 °C |
| Skladovací teplota | 0 °C až + 50 °C | 0 °C až + 50 °C |
| Vlhkost | 85 % (bez kondenzace) | 85 % (bez kondenzace) |
| Tlak vzduchu | Použití při atmosférickém tlaku | Použití při atmosférickém tlaku |

4.2 Zamýšlené použití

Tyto váhy jsou určeny ke zjišťování hmotnosti osob a mohou být používány pouze k tomuto účelu. Jakékoli jiné použití je zakázáno. Tyto váhy jsou určeny pro použití v legální metrologii. Váhy splňují ustanovení platných evropských směrnic a nařízení.

O všech chybách, které by mohly ohrozit pacienta nebo vést ke zfalšování výsledků měření, musí být písemně informován poradce výrobce zdravotnických prostředků. Tento návod k použití je nedílnou součástí přístrojů. Přesné dodržování tohoto návodu je předpokladem pro zamýšlené použití a správnou funkci přístrojů.

Přístroj smí obsluhovat pouze specializovaný personál. Obsluha pacientem není určena.

Dbejte na to, aby váhy nebyly trvale zatěžovány. Kromě toho je třeba se za každou cenu vyvarovat nárazů a přetížení váhy nad rámec stanoveného maximálního zatížení. Mohlo by dojít k poškození váhy.

4. Obecné informace

4.3 Klasifikace



Třída elektrické ochrany II (ochranná izolace, bez připojení ochranného vodiče).

Aplikační část (6702 & 6708 & 6710)



Váha je zdravotnický prostředek třídy 1 s měřicí funkcí. Zdravotnický prostředek je aplikovanou součástí typu B a je určen pro přímý kontakt s pacientem. Unikající proudy odpovídají klasifikaci aplikovaných částí typu B.

4.4 Bezpečnostní pokyny

Tyto váhy jsou určeny pro lékařské použití. Uživatel musí být seznámen s obsluhou vah. Před použitím váhy si pečlivě přečtěte informace uvedené v návodu k použití. Obsahuje důležité pokyny pro instalaci, správné používání a údržbu přístroje. Výrobce nenese odpovědnost za nedodržení těchto pokynů. Nesprávná instalace má za následek ztrátu záruky.

- ▶ Váha není odolná proti výbuchu a nesmí se používat v kritických nebo potenciálně výbušných prostředích.
- ▶ Při použití elektrických komponent se zvýšenými bezpečnostními požadavky je třeba dodržovat příslušné předpisy.
- ▶ Podmínky elektrického připojení musí odpovídat hodnotám vytištěným na napájecí jednotce.
- ▶ Váha je určena pro provoz v budovách. Dodržujte přípustné okolní podmínky pro provoz (viz Technické údaje). Váha splňuje požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu. Nepřekračujte maximální hodnoty uvedené v normách.
- ▶ Váha musí být nastavena tak, aby ji bylo možné kdykoli snadno odpojit od elektrické sítě. Zásuvka by měla být vždy přístupná.
- ▶ Při přemísťování váhy musí být váha zvednutá. Váha se nikdy nesmí tlačit. Poté zkontrolujte nivelaci a v případě potřeby ji přizpůsobte nové situaci.
- ▶ Stupnice je měřicí přístroj. Průvan, vibrace, rychlé změny teploty a sluneční záření mohou ovlivnit výsledek vážení. Je třeba se vyvarovat vysoké vlhkosti, výparům, agresivním kapalinám a silnému znečištění.

4. Obecné informace

4.4 Bezpečnostní pokyny

- ▶ Toto zařízení je v souladu s platnou směrnicí ES potlačeno rádiové rušení. Při extrémních elektrostatických a elektromagnetických vlivech, např. při provozu rádia nebo mobilního telefonu v bezprostřední blízkosti přístroje, však může dojít k ovlivnění hodnoty zobrazení. Po odeznění rušení lze výrobek opět používat v souladu s jeho určením; možná bude nutné jej znovu zapnout.
- ▶ Područky a opěrky nohou židle 6702 pro pacienty nejsou pomůckami pro stání. Mohou být použity pouze jako opěrné plochy pro ruce a nohy.
- ▶ Židlové váhy 6702 a 6802 nejsou prostředkem pro přepravu osob nebo předmětů. Hrozí nebezpečí zranění.

4.5 Čištění

Před čištěním váhu vždy odpojte od napájení. Spotřebič lze čistit pouze vlhkým hadříkem. V žádném případě nesmí do přístroje vniknout voda. Dezinfekční prostředek se musí používat pouze na membránovou klávesnici displeje.



Váhu čistíte podle potřeby čistícím prostředkem pro domácnost nebo běžně dostupným dezinfekčním prostředkem. Postřikování přístroje a konektoru není dovoleno.

4.6 Údržba a servis

Metrologická kontrola byla provedena během výroby pomocí počáteční kalibrace. provedena. Další pravidelné metrologické kontroly (opakované ověření) musí provádět příslušné ověřovací orgány v souladu s příslušnými vnitrostátními předpisy.

Tuto váhu mohou otvírat a opravovat pouze vyškolení servisní partneři autorizované společnosti Soehnle Industrial Solutions. Pokud váha není Pokud váha nefunguje tak, jak má, existuje podezření na poškození.

Váhu je pak nutné odnést k servisnímu partnerovi autorizovanému společností Soehnle Industrial Solutions. Při opravách u autorizovaného servisního partnera lze používat pouze originální náhradní díly. Originální díly jsou popsány v servisní dokumentaci s objednávacím číslem.

4. Obecné informace

4.7 Záruka / záruka / odpovědnost

Pokud se na dodané věci vyskytne vada, za kterou odpovídá výrobce, je výrobce oprávněn vadu odstranit nebo dodat náhradní zboží. Vyměněné díly se stávají majetkem výrobce.

Pokud náhradní dodávka vadu neodstraní, použijí se zákonná ustanovení.

Záruční doba činí **24 měsíců** a začíná běžet dnem prvního zakoupení výrobku. **Jako důkaz si uschovejte fakturu.** V případě potřeby servisu se obraťte na svého prodejce nebo na zákaznické centrum výrobce.

Záruka se nevztahuje zejména na škody vzniklé z následujících příčin:

V případě, že tyto příčiny nevznikly vinou výrobce, mohou být způsobeny nevhodným, nesprávným skladováním nebo používáním, chybnou montáží nebo uvedením do provozu ze strany zákazníka nebo třetích osob, přirozeným opotřebením, úpravami nebo zásahy, chybným nebo nedbalým zacházením, zejména nadměrným namáháním, chemickými, elektrochemickými nebo elektrickými vlivy nebo vlhkostí. Pokud provozní, klimatické nebo jiné vlivy vedou k výrazné změně podmínek nebo stavu materiálu, záruka na celkovou bezchybnou funkci zařízení zaniká. Záruční doba na opotřebitelné díly (např. dobíjecí baterie) je 6 měsíců.

Uschovejte si prosím originální obal pro případnou zpětnou přepravu!

4.8 Likvidace baterií a dobíjecích baterií

Baterie a dobíjecí baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny symbolem přeškrtnutého odpadkového koše a nesmí se vyhazovat společně s domovním odpadem. Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost použité baterie a dobíjecí baterie odevzdat. Staré baterie a dobíjecí baterie můžete odevzdat jako nebezpečný odpad na veřejných sběrných místech ve vaší obci nebo tam, kde se baterie tohoto typu prodávají. Tyto symboly najdete na bateriích obsahujících škodlivé látky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť. Nabíjecí baterie a lithiové baterie lze likvidovat pouze vybitými. Pokud nejsou baterie zcela vybité, musí být jejich vývody izolovány, aby nedošlo ke zkratu, např. zakrytím lepicí páskou.

4. Obecné informace

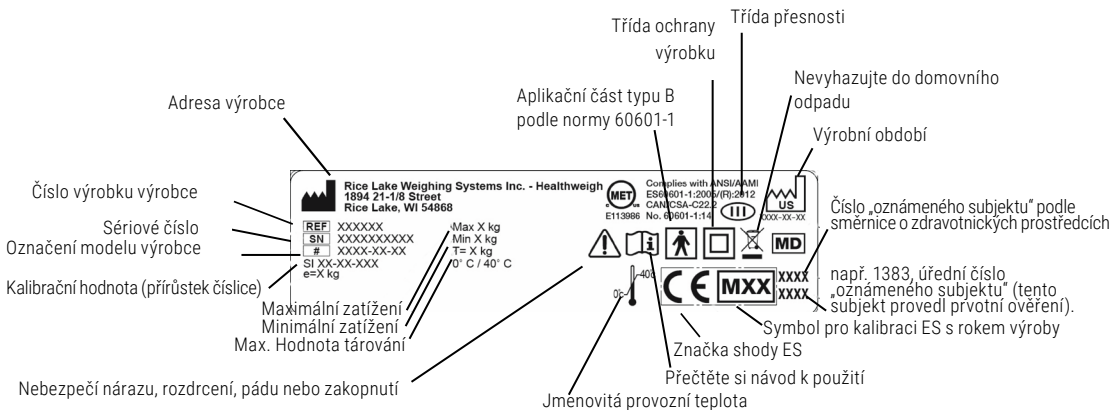
4.9 Likvidace vah

Podle našeho nejlepšího vědomí zařízení neobsahuje žádné látky, které by byly zvláště nebezpečné pro životní prostředí. S tímto výrobkem by se nemělo zacházet jako s běžným odpadem, ale musí být odevzdán ve sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte na místním úřadě, u služby likvidace komunálního odpadu nebo u společnosti, u které jste výrobek zakoupili.

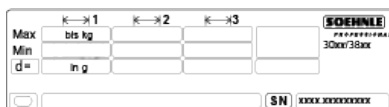


5. Označování

Na obrázku je příklad štítku pro pošinou váhu 67xx.



Na obrázku je znázorněn příklad jmenovitého štítku pro stupnici platformy 68xx.



Značka shody ES



Symbol třídy ochrany II



Číslo položky výrobku



Výrobce výrobku

Max

Maximální zatížení rozsahu vážení

d=

Přírůstek číslic pro neověřitelné stupnice

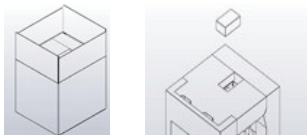


Sériové číslo váhy

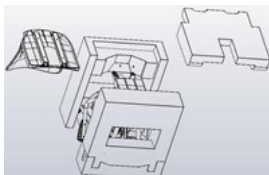
6. Montáž a instalace - váhy židlí

6.1 Vybalení vah

1. Vyměte krabici z vnějšího obalu.

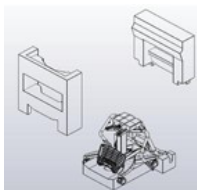


2. odstraňte polystyrenový kryt a vyjměte sedadlo.



3. odložte sedadlo na jednu stranu pro montáž.

4 Sejměte přední a zadní polystyrénový kryt a polystyrénový kryt rukojeti.



5. odstraňte váhy.

Pozor! Váhy jsou těžké. Váhu sundejte a položte s pomocí druhé osoby.

NEPUSŤTE ŽIDLÍ.

Přesuňte židli na místo určené k montáži.

Přebalte polystyrenové díly do krabice.

6. Montáž a instalace - váhy židlí

6.2 Montáž vah

Nářadí potřebné k montáži:
5 mm imbusový klíč

1. Pomocí dodaného imbusového klíče povolte oba šrouby pro upevnění zadního rámu rukojeti (označené kroužkem).

Upozornění: Neodstraňujte šrouby.

2 Odstraňte polystyren z hlavní rukojeti a otočte rukojeť tak, aby displej směřoval nahoru.

3. Vložte hlavní rukojeť do rámu a zajistěte ji šrouby.

Upozornění: Kabel snímače zatížení zasuňte do drážek, aby nedošlo k jeho poškození.

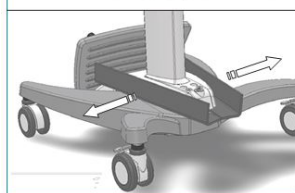
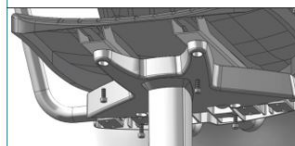
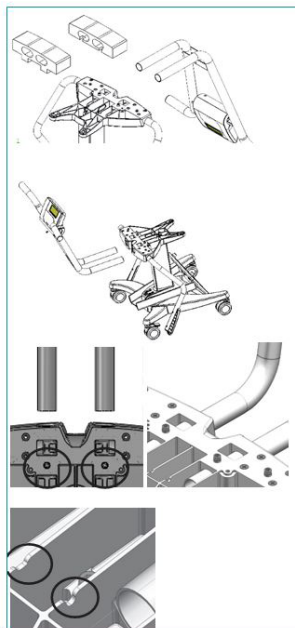
4 Otočte loketní opěrky tak, aby byly rovnoběžné se sedadlem.

Upozornění: Opěrky rukou lze sklopit nahoru, aby se na váhu lépe vystupovalo. Když stojíte před židlí, neopírejte se o područky. Zbytečné namáhání může poškodit skládací mechanismus područek. Než si pacient na křeslo sedne, zablokujte parkovací brzdy.

5. Umístěte sedadlo na základnu a zajistěte jej čtyřmi šrouby s vnitřním šestihranem M6 x 16.

Pozor: imbusový klíč a čtyři šrouby jsou součástí balení.

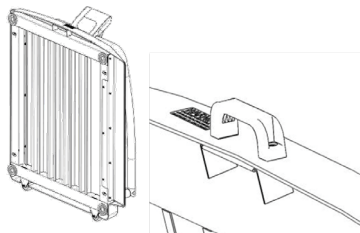
6. Sejměte přepravní zámek (karton) z nabíjecího článku.



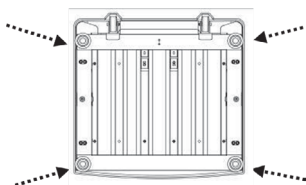
7. Montáž a instalace - Váhy pro invalidní vozíky

7.1 Montáž vah

Rozbalenou váhu zvedněte pomocí držadla a přišroubujte čtyři nastavitelné nožičky dodávané na spodní straně váhy.

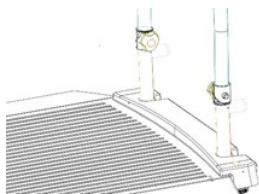


Pomocí čtyř nožiček/podstavců umístíte váhu do stabilní, vodorovné polohy vůči povrchu.

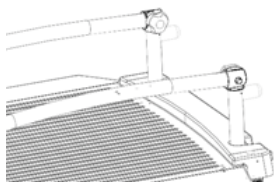


Váhu nastavíte tak, že ovládáte páčky kloubových zámků. Při pohledu ze zadní strany váhy:

Otáčením páčky směrem dolů otevřete pravý kloub.
OTEVŘETE levou aretaci otočením páčky směrem nahoru.



Sklopte zábradlí do svislé polohy.



Uzavření kloubních zámků:

Zavřete pravý kloub otočením páčky směrem nahoru.
Levý kloub zavřete otočením páčky směrem dolů.

7. Montáž a instalace - Váhy pro invalidní vozíky

7.2 Nastavení vah

Váhy položte na rovný a tvrdý povrch bez nerovností.

Pozor!

Vážicí plošina se musí dotýkat podlahy všemi 4 nohami, nesmí se kývat a nesmí se dotýkat žádných jiných předmětů.

Nastavte optimální polohu vážicí plošiny pomocí nastavitelného nožiček a integrované vodováhy.

Poznámka:

Během vážení dbejte na to, aby se vážená osoba nedotýkala displeje a neovlivňovala tak výsledek.

7.3 Přeprava vah

Pozor!

Dbejte na to, aby se na váze během přepravy nenacházely žádné předměty!

Aby nedošlo ke zranění a poškození, váhu během přepravy neupustíte ani do ní nevrhnete.

Váha je vybavena malými kolečky, která jsou vhodná pro přepravu na krátké vzdálenosti a usnadňují její dosažení. Používejte prosím tuto pomůcku.

Před přepravou vyjměte napájecí jednotku.

Sklopte opěrné zábradlí a upevněte jej ve složené poloze (zajistěte jej pomocí otočných páček).

K přepravě použijte výsuvnou rukojeť.

Přetočte váhu do požadované polohy. Dbejte na to, abyste váhu během tohoto procesu neupustili, protože by mohlo dojít k poškození elektroniky. Rukojeť také usnadňuje manévrování, např. v zatáčkách.

8. Montáž a instalace - koupelnové váhy

8.1 Nastavení vah

Váhy položte na rovný a tvrdý povrch bez nerovností.

Pozor!

Vážicí plošina se musí dotýkat podlahy všemi 4 nohami, nesmí se kývat a nesmí se dotýkat žádných jiných předmětů.

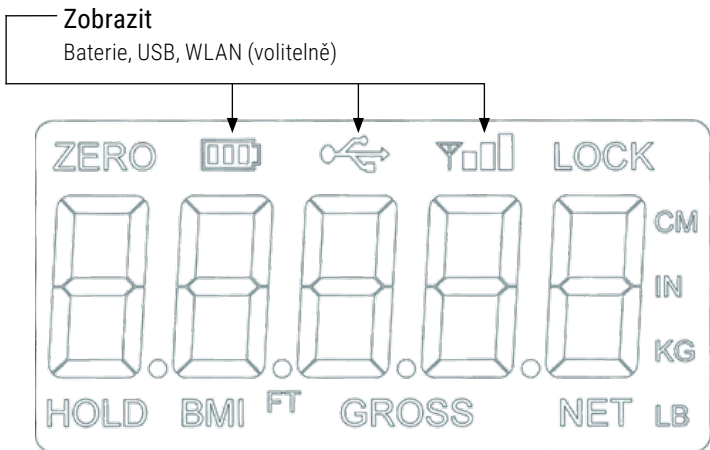
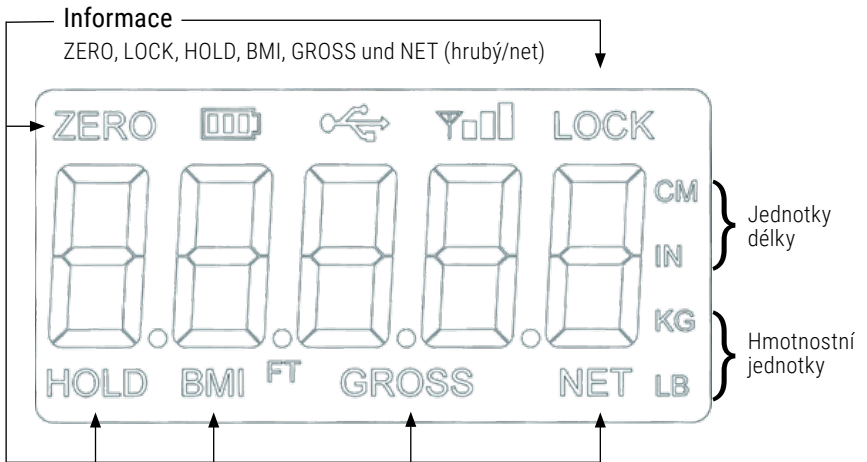
Nastavte optimální polohu vážicí plošiny pomocí nastavitelného nožiček a integrované vodováhy.

Poznámka:

Během vážení dbejte na to, aby se vážená osoba nedotýkala displeje a neovlivňovala tak výsledek.










9. Popis produktu

9.1 Zobrazit



9. Popis produktu

9.2 Kontrolní prvky

| Tlačítko | Označení | Funkce |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ON/OFF | Zapne nebo vypne váhu. |
|  | PRINT [Tisk] kg/lb | V současné době žádná funkce |
|  | Zero | Vynuluje váhy na nulu. Nulu vynuluje do tří sekund. Tato funkce je možná pouze v případě, že se hmotnost zobrazuje stabilně. Nastavení nuly až do 2 % plné hmotnosti. |
|  | Hold / Release [Podržet / Ulevit] | <p>Pokud je na displeji zobrazen nápis „HOLD“, stisknutím tohoto tlačítka se zobrazí aktuální hodnota hmotnosti spolu s ukazatelem „HOLD“.</p> <p>Pokud se na displeji nezobrazí „HOLD“ a váha je vyložena, ukazatel „HOLD“ zhasne.</p> <p>Toto tlačítko není aktivní v režimu BMI.</p> |
|  | BMI | Vyvolá režim BMI. To je možné pouze v případě, že je na displeji zobrazena hmotnost a tato funkce je aktivována v nastavení. |
|  | UP / DOWN [Nahoru / dolů] | Nastavení hodnoty/čísla, které bliká. |
|  | CLEAR [DELETE] | <p>Pokud je výška zobrazena v režimu BMI, hodnota se vrátí na výchozí hodnotu (170,0 cm).</p> <p>Pokud toto tlačítko stisknete, když je zobrazena vypočtená konečná hodnota BMI, váha se vrátí do režimu vážení.</p> |
|  | ENTER [INPUT] | <p>Potvrdí poslední zadaný parametr a vyvolá další krok.</p> <p>Stisknutím a podržením tohoto tlačítka při zapnutí váhy vyvolá zobrazení ID (režim předparametrů).</p> |
|  | TARE [TARA] | <p>Pokud je hmotnost nižší než maximální hodnota (hodnota ASTART), vyvolá se ruční nastavení tárování. Pokud je hmotnost vyšší než maximální hodnota, vyvolá se funkce tárování. Během funkce tárování se rozsvítí displeje NET [net] a GROSS [Hrubý].</p> |

10. Základní funkce

10.1 Zapnutí váhy

Když je váha vyložená, stiskněte tlačítko ON/OFF. Na displeji se zobrazí testovací procedura. Po jejím dokončení se na displeji zobrazí „0,0“.

Váha je připravena k vážení.

10.2 Vážení

Postavte se nebo se posaďte na váhu. Na displeji se zobrazí hmotnost.

U židlové váhy 6702 musí mít pacient ruce a nohy opřené o opěrky rukou a nohou.

10.3 Taring

Ruční tárování

Umístěte přídatné závaží (hmotnost musí být >1 kg) na vázící plošinu a poté stiskněte tlačítko tárování. Displej bliká a poté se na displeji zobrazí „0,0“ a NET (čistá hodnota).

Ruční zadávání tárování

Pomocí funkce ručního zadávání tárování můžete zadat pevnou hodnotu tárování ručně.

Při nezatížené váze stiskněte tlačítko tárování.

Na displeji se zobrazí výchozí hodnota tárování (15 kg) a bliká nula.

Hodnotu nastavte pomocí tlačítek se šipkami NAHORU a DOLŮ.

Zadanou hodnotu potvrďte tlačítkem Enter. Na displeji se nyní místo hodnoty GROSS (brutto) zobrazuje hodnota NET (netto).

Vymazání tárování

Chcete-li vymazat hodnotu tárování, stiskněte tlačítko ZERO.

10.4 Nuly

Stisknutím tlačítka ZERO opravíte malé odchylky od nulového bodu, např. v důsledku znečištění stupnice.

10. Základní funkce

10.5 Funkce BMI

Osoba vstoupí na váhu, zatímco je zobrazen nulový praporek. Zobrazí se hmotnost.

Stiskněte tlačítko BMI. Na displeji se zobrazí hlášení „BMI“ a „CM“ a bliká výchozí hodnota 170,0 cm (tj. 170,0).

Hodnota výšky se upravuje pomocí tlačítek NAHORU/DOLŮ (ŠIPKA NAHORU/DOLŮ). Při každém stisknutí tlačítka se hodnota změní o 0,5 cm. Pokud tlačítko držíte stisknuté, příslušné hodnoty se průběžně zvyšují nebo snižují.

Stisknutím tlačítka ENTER přepnete na hodnotu BMI.

Stisknutím tlačítka ENTER hodnotu přijmete. Na displeji se zobrazí hodnota BMI. Stisknutím tlačítka CLEAR se vrátíte do režimu vážení. Tím se funkce BMI vypne.

10.6 Vypnutí váhy

Stisknutím tlačítka ON/OFF váhu vypnete.

Poznámka:

Váha se automaticky vypne po cca 120 sekundách po vyložení.

11. Komunikační protokoly

Počítačové připojení není v současné době v souladu s lékařskými a kalibračními předpisy povoleno.

12. Poruchy - příčiny a odstranění

Než se obrátíte na servisní pracovníky, přečtěte si následující pokyny k odstraňování závad a poruch.

| Chyba | Možná příčina | Nápravná opatření |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Při použití dobíjecí baterie nelze váhu zapnout. | Vybitá baterie. | Připojte váhu ke zdroji napájení. |
| Při použití dobíjecí baterie nelze váhu zapnout. | 1. vybitá baterie 2. vadná síťová zásuvka 3. vadný napájecí zdroj | 1. vyměňte baterie 2. použijte jinou síťovou zásuvku 3. vyměňte napájecí jednotku |
| Zobrazená hmotnost je sporná nebo se váha neresetuje na nulu. | 1. zobrazení hmotnosti je zfalšováno objektem 2. vážicí miska není správně umístěna 3. na displeji se před vážením nezobrazuje "0,0"lb/kg 4. váha není stabilně nastavena 5. váha již není správně kalibrována | 1. odstraňte všechny předměty / kojenice z vážicí misky. 2. správně uspořádejte vážicí misku 3. vyjměte dítě z váhy, vynulujte váhu a znovu zvažte. 4. umístěte váhu na stabilní povrch a zopakujte proces vážení. 5. zkontrolujte hmotnost s předmětem o známé hmotnosti |
| Na displeji se zobrazí zpráva „STOP“. | Zatížení přesahuje kapacitu váhy. | Odstraňte nadměrnou hmotnost a dodržujte maximální hodnoty zatížení. |
| Na displeji se zobrazí zpráva „--“. | Váha je ve stavu nedostatečného zatížení. | Zkontrolujte, zda je vážicí miska správně usazena na základně. |
| Na displeji se zobrazí „LO Bat“. | Dobíjecí baterie je slabá. | Nabijte baterii podle pokynů. |

Seznam chyb

| Chyba | Definice | Kontrola / výměna |
|--------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| SAT | Saturace A/D | Kontrola nabíjecího článku - ZAVOLEJTE TECHNIKA |
| RTC | Chyba čtení hodin reálného času | Vybitá baterie hodin reálného času nebo vadná deska plošných spojů - ZAVOLEJTE TECHNIKA |

Pokud chybu nelze odstranit nebo se objeví další chybová hlášení, obraťte se na svého servisního partnera.

13. Informace o elektromagnetické kompatibilitě

| Pokyny a prohlášení výrobce - Elektromagnetické emise | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Váhy řady 6702 a 6708 jsou určeny pro použití v níže uvedeném ELEKTRONICKÉM PROSTŘEDÍ. Zákazník nebo uživatel vah typů 6702 a 6708 by měl zajistit, aby byly v takovém prostředí používány. | | |
| Měření emisí | Dohoda | Elektromagnetické prostředí - Pokyny |
| VF emise podle CISPR 11 | Skupina 1 | Váhy 6702 a 6708 využívají pro svou vnitřní FUNKCI výhradně vysokofrekvenční energii. VF emise je proto velmi nízká a je nepravděpodobné, že by došlo k rušení sousedních elektronických zařízení. |
| VF emise podle CISPR 11 | Třída B | Váhy 6702 a 6708 jsou určeny pro použití ve všech provozovnách, včetně provozoven v domácnostech a provozoven přímo napojených na VEŘEJNOU ZÁSOBOVACÍ SÍŤ, která zásobuje budovy používané pro domácí účely. |
| Harmonické podle IEC 61000-3-2 | Třída A | Váhy 6702 a 6708 jsou určeny pro použití ve všech provozovnách, včetně provozoven v domácnostech a provozoven přímo napojených na VEŘEJNOU ZÁSOBOVACÍ SÍŤ, která zásobuje budovy používané pro domácí účely. |
| Kolísání napětí / flicker podle IEC 61000-3-3 | Splněno | Váhy 6702 a 6708 jsou určeny pro použití ve všech provozovnách, včetně provozoven v domácnostech a provozoven přímo napojených na VEŘEJNOU ZÁSOBOVACÍ SÍŤ, která zásobuje budovy používané pro domácí účely. |

Na váhu se vztahují zvláštní opatření týkající se elektromagnetické kompatibility a musí být instalována a uvedena do provozu v souladu s pokyny pro elektromagnetickou kompatibilitu uvedenými v návodu k obsluze. Přenosná a mobilní RF komunikační zařízení mohou váhu ovlivnit, pokud je vzdálenost příliš krátká.

13. Informace o elektromagnetické kompatibilitě

Pokyny a prohlášení výrobce - Elektromagnetická odolnost

Váhy řady 6702 a 6708 jsou určeny pro použití v níže uvedeném ELEKTRONICKÉM PROSTŘEDÍ. Zákazník nebo uživatel vah typů 6702 a 6708 by měl zajistit, aby byly v takovém prostředí používány.

| Test odolnosti proti rušení | Úroveň zkoušky podle normy IEC 60601 | Úroveň dodržování předpisů | Elektromagnetické prostředí - pokyny |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výboj statické elektřiny (ESD) podle IEC 61000-4-2 | + 6 kV kontaktní výboj (nepřímý) + 8 kV Vzduchový výboj | + 6 kV kontaktní výboj (nepřímý) + 8 kV Vzduchový výboj | Podlahy by měly být dřevěné nebo betonové nebo pokryté keramickou dlažbou. Pokud je podlaha pokryta syntetickým materiálem, musí být relativní vlhkost nejméně 30 %. |
| Rychlá přechodná elektrická rušení/přepětí podle IEC 61000-4-4 | + 2 kV pro síťové kabely | + 2 kV pro síťové kabely | Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému podnikovému nebo nemocničnímu prostředí. |
| Přepětí podle IEC 61000-4-5 | + 1 kV Napěťový fázový vodič - fázový vodič | + 1 kV Napěťový fázový vodič - fázový vodič | Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému podnikovému nebo nemocničnímu prostředí. |
| Poklesy napětí, krátkodobá přerušení a kolísání napájecího napětí v souladu s IEC 61000-4-11 | < 5 % UT pro období ½ (> 95 % propadu) 40 % UT po dobu 5 let (60% propad) 70 % UT po dobu 25 let (pokles o 30 %) < 5 % UT po dobu 5 s (> 95 % pokles) | < 5 % UT pro období ½ (> 95 % propadu) 40 % UT po dobu 5 let (60% propad) 70 % UT po dobu 25 let (pokles o 30 %) < 5 % UT po dobu 5 s (> 95 % pokles) | Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Pokud uživatel vah 6702 a 6708 vyžaduje nepřetržitou FUNKCI i v případě přerušení dodávky elektrické energie, doporučuje se, aby váhy 6702 a 6708 byly napájeny z nepřerušitelného zdroje napájení. |
| Magnetické pole při napájecí frekvenci (50/60 Hz) podle IEC 61000-4-8. | 3 A/m | 3 A/m | Magnetická pole při síťové frekvenci by měla odpovídat typickým hodnotám vyskytujícím se v obchodním a nemocničním prostředí. |
| POZNÁMKA: UT je střídavé síťové napětí před použitím testovacích úrovně. | | | |

13. Informace o elektromagnetické kompatibilitě

Pokyny a prohlášení výrobce - Elektromagnetická odolnost

Váhy řady 6702 a 6708 jsou určeny pro použití v níže uvedeném ELEKTRONICKÉM PROSTŘEDÍ. Zákazník nebo uživatel vah typů 6702 a 6708 by měl zajistit, aby byly v takovém prostředí používány.

| Test odolnosti proti rušení | Úroveň zkoušky podle normy IEC 60601 | Úroveň dodržování předpisů | Elektromagnetické prostředí - pokyny |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vedené vysokofrekvenční rušení podle IEC 61000-4-6 | 3 Vrms 150 kHz až 80 MHz | 3 Vrms 150 kHz až 80 MHz | Přenosná a mobilní rádiová zařízení se nepoužívají ve vzdálenosti od vah 6702 a 6708, včetně kabelů, menší než je doporučená bezpečná vzdálenost, která se vypočítá podle rovnice vhodné pro danou přenosovou frekvenci. Doporučená bezpečnostní vzdálenost: d = 0,4 √P d = 0,4 √P pro frekvence 80 MHz až 800 MHz d = 0,7 √P pro 800 MHz až 2,7 GHz |
| Veličiny vyzařovaného vysokofrekvenčního rušení podle IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz | 3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz | kde P je jmenovitý výkon vysílače ve wattch (W) podle výrobce vysílače a d je doporučená oddělovací vzdálenost v metrech (m). Podle šetření na místě je intenzita pole stacionárních rádiových vysílačů nižší než úroveň shody pro všechny frekvence. Rušení je možné v blízkosti zařízení s následujícím symbolem. |



POZNÁMKA 1: Při frekvencích 26 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí být použitelné ve všech případech. Šíření elektromagnetického šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od budov, předmětů a osob.

a) Intenzitu pole z pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro radiotelefony a pozemní mobilní rádia, radioamatérské vysílání, rozhlasové vysílání v pásmu AM a FM a televizní vysílání, nelze teoreticky přesně předpovědět. Pro posouzení elektromagnetického prostředí způsobeného pevnými vysílači je třeba zvážit elektromagnetický průzkum lokality. Pokud naměřená intenzita pole v místě, kde se zařízení používá, překračuje výše uvedenou platnou úroveň shody s RF, mělo by se zařízení pozorovat, aby se ověřil jeho normální provoz. Pokud je pozorována abnormální činnost, může být nutné přijmout další opatření, například upravit nebo přemístit zařízení.

b) V kmitočtovém rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita pole měla být menší než 3 V/m.

13. Informace o elektromagnetické kompatibilitě

| Doporučené bezpečnostní vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními telekomunikačními zařízeními a váhami typové řady 6702 a 6708 | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Váhy řady 6702 a 6708 jsou určeny pro použití v níže uvedeném ELEKTROMAGNETICKÉM PROSTŘEDÍ. Zákazník nebo uživatel vah typů 6702 a 6708 může přispět k zamezení elektromagnetického rušení tím, že dodrží minimální vzdálenost mezi přenosnými a mobilními RF telekomunikačními zařízeními (vysílači) a váhami typů 6702 a 6708 - v závislosti na výstupním vedení komunikačního zařízení, jak je uvedeno níže. | | | |
| Jmenovitý výkon vysílače W | Ochranná vzdálenost v závislosti na přenosové frekvenci m | | |
| | 150 kHz až 80 MHz | 80 MHz až 800 MHz | 800 MHz až 2,5 GHz |
| | d = 1,2 √P | d = 0,35 √P | d = 0,7 √P |
| 0,01 | 0,12 | 0,04 | 0,07 |
| 0,1 | 0,38 | 0,11 | 0,22 |
| 1 | 1,20 | 0,35 | 0,70 |
| 10 | 3,79 | 1,11 | 2,21 |
| 100 | 4,0 | 3,50 | 7,00 |
| <p>U vysílačů, jejichž jmenovitý výkon není ve výše uvedené tabulce uveden, lze vzdálenost určit pomocí rovnice přiřazené k příslušnému sloupci, kde P je jmenovitý výkon vysílače ve wattch (W) udávaný výrobcem vysílače.</p> <p>POZNÁMKA 1: Pro výpočet doporučené oddělovací vzdálenosti vysílačů ve frekvenčním rozsahu 80 MHz až 2,5 GHz byl použit dodatečný faktor 10/3, aby se snížila pravděpodobnost, že mobilní/přenosné komunikační zařízení náhodně vnesené do prostoru pacienta způsobí rušení.</p> <p>POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí být použitelné ve všech případech. Šíření elektromagnetického záření je ovlivněno absorpcí a odrazem od budov, předmětů a osob.</p> | | | |

Soehnle Industrial Solutions GmbH

Gaildorfer Straße 6

71522 Backnang

Phone +49 7191 / 3453 220

E-Mail info@sis.gmbh

All rights reserved.

© Soehnle Industrial Solutions GmbH, publication, duplication and any form of utilisation as well as passing on to third parties - even in part or in revised form - without the consent of Soehnle Industrial Solutions GmbH is prohibited. Subject to technical changes.

470.051.221 | Version 1.2 | Status 06/24